

ТОНДИНИ ДЕ КУАРЕНГИ:

# ГЛАВЕНСТВО АПОСТОЛА ПЕТРА

НА ОСНОВАНИИ

БОГОСЛУЖЕБНЫХЪ КНИГЪ ГРЕКО-  
РОССІЙСКОЙ ЦЕРКВИ.

Переводъ \* \* \*

„Богу немощное показующу  
естества, и купно понеже все-  
ленную ему (Петру) вручи . . .“

(Когда Богъ показывалъ сла-  
бость естества и одновременно  
вручилъ ему вселенную).

*Синаксарій на Вел. Четв.,  
см. Трїодъ Постную.*

**РИМЪ.**

DESCLÉE & Ci. - EDITORI PONTIFICI, PIAZZA GRAZIOLI, PALAZZO DORIA.

1912.

ТИПОГРАФИЯ „ПОЛИТИКИ“ ВЪ ПРАГЪ.

## ОТЪ ПЕРЕВОДЧИКА.

Предлагаемая книга появилась впервые по французски (1867 г.); позже (1879 г.) она была самимъ авторомъ написана по англійски въ значительно дополненномъ видѣ. Настоящее изданіе есть переводъ съ англійскаго, слегка измѣненный и приспособленный къ русскимъ читателямъ. Хотя книга и можетъ съ перваго взгляда показаться устарѣвшей, т. к. представляетъ собой полемику со статьями, появлявшимися во французской газетѣ въ 1862 и 1867 гг., тѣмъ не менѣе рѣшаемся предложить ее русскимъ читателямъ; во первыхъ книга касается такого вопроса, интересъ къ которому устарѣть не можетъ; во вторыхъ, въ упомянутыхъ статьяхъ, повидимому, собраны всѣ возраженія, какія можно привести въ отвѣтъ на тезисъ автора.



## СОДЕРЖАНИЕ.

Введеніе . . . . .	5
<b>Часть I.</b>	
<i>Наименованія, даруемая св. Петру Греко-Русской Церковью</i> . . . . .	10
<i>Общая замѣчанія. Важность вопроса признается самими русскими. Ихъ способъ защиты</i> . . . . .	26
<b>Часть II.</b>	
<i>Отвѣты на возраженія. Возраженія православной газеты. Раздѣленіе вопроса</i> . . . . .	31
§ 1. О наименованіи „Камень Церкви“ . . . . .	34
§ 2. О наименованіи „Основаніе“ . . . . .	38
А. „Основаніе Вѣры“ . . . . .	—
В. „Основаніе Церкви“ . . . . .	43
§ 3. О власти ключей и о названіи „Ключарь Небеснаго Царствія“ . . . . .	46
§ 4. О наименованіи „Первѣйшій“, даруемомъ св. ап. Андрею . . . . .	49
§ 5. О наименованіи „Верховный“ . . . . .	53
§ 6. О наименованіяхъ общихъ св. ап. Петру и Павлу и о разницѣ между этими двумя апостолами . . . . .	58
§ 7. О наименованіи „Пастырь владычный всѣхъ апостоловъ“ . . . . .	66
§ 8. О наименованіяхъ, даруемыхъ Іакову, брату Господню и первому епископу Іерусалимскому . . . . .	68
§ 9. О названіи „Князь апостоловъ“, даруемомъ, согласно Un. Chr., св. Іакову Зеведееву. Перечень вариантовъ Union Chrétienne. . . . .	75
Заключеніе . . . . .	76
Приложеніе А. . . . .	82
Приложеніе В. . . . .	84

## ВВЕДЕНИЕ.

**З**аглавіе настоящей книги достаточно ясно говоритъ о ея цѣли. Я не излагаю ученіе о папствѣ, его правахъ и преимуществвахъ, а затрагиваю лишь специальный вопросъ (впроч., тѣсно связанный съ ученіемъ о папствѣ и служащій его основаніемъ) — вопросъ о первенствѣ ап. Петра. Я не разбираю также, въ чемъ заключается первенство Петра, а лишь утверждаю фактъ этого первенства. Наконецъ, приводя доказательства въ его пользу, я черпаю ихъ исключительно изъ богослужебныхъ книгъ Греко-Россійской Церкви.<sup>1)</sup> Прошу читателя не забывать намѣченной мной цѣли и, слѣдовательно, не требовать отъ настоящей брошюры больше, чѣмъ она намѣревается дать. Мнѣ возразятъ быть можетъ: „но если такъ, то книга эта, хотя и не лишенная интереса, не представляетъ однако ни малѣйшаго значенія съ точки зрѣнія католической. Врядъ ли кто станетъ оспаривать, что Петръ пользовался извѣстнымъ первенствомъ или главенствомъ надъ другими апосто-

---

<sup>1)</sup> Для свидѣтельствъ въ пользу Петрова первенства, насколько оно явствуетъ изъ богослужебныхъ книгъ другихъ исповѣданій, см. Mgr. Azarian *Ecclesiae armenae traditio de Romani Pontificis primatu jurisdictionis et inenarrabili magisterio*. Roma, 1870.

Mgr. David, *Antiqua Ecclesiae syro-chaldaicae traditio circa Petri Apostoli, ejusque successorum Romanorum Pontificum divinum primatum*. Roma 1870.

Mgr. Khayyath (Ep. Amadiae) *Syri Orientales, seu Chaldaei Nestoriani, et Romanorum Pontificum primatus*. Roma, 1870.

Mgr. Behnam Benni (Cyril, Archbishop of Mossul) *The tradition of the Syriac Church concerning the primacy and prerogatives of S. Peter and of his successors the Roman Pontiffs*. London 1871.

Abbé Martin (Paulin) *St. Pierre et St. Paul dans l'Eglise Nestorienne*. 1875. — *St. Pierre et le rationalisme devant les Eglises Orientales*. 1876. — *St. Pierre et St. Paul dans l'Eglise Syrienne monophysite*. 1878. — *St. Pierre et St. Paul dans l'Eglise Arménienne*, 1878, въ *Revue des sciences ecclésiastiques*.

лами; но такое простое, исключительно почетное первенство, ничего не имѣетъ общаго съ католическимъ ученіемъ о папствѣ. Гдѣ же тогда польза книги?“

На это я отвѣчаю:

1) Что и простое почетное первенство должно имѣть свои причины. Если же всѣ приводимыя для его объясненія причины либо оспариваются, либо превращаются въ оружіе противъ него современными представителями Греко-Русской Церкви, само собой слѣдуетъ, что или у ап. Петра не было никакого первенства, или оно сопровождалось какой-либо юрисдикціонной властью. Объ этомъ подробнѣе въ Заключеніи (см. стр. 76—81).

2) Что всякій языкъ имѣетъ свои законы. Въ богослужебныхъ книгахъ Гр.-Р. Ц. есть слова и выраженія, заключающія въ себѣ понятіе о болѣе чѣмъ простомъ почетномъ первенствѣ. И если читатель, разобравъ ихъ въ отдѣльности, остановится передъ значеніемъ ихъ, взятомъ въ ихъ совокупности, и спроситъ себя: „сталь-ли бы современный православный вѣрующій величать ап. Петра въ подобныхъ выраженіяхъ, не будь они указаны ему богослужебными книгами“, — отвѣтъ очевидно получится отрицательный.

3) Что приводимыя здѣсь слова и выраженія въ пользу Петрова первенства принадлежать не одному какому-либо писателю, будь то отецъ Церкви или святой, но выражаютъ мнѣніе всей Греко-Русской Церкви, включившей ихъ въ свои богослужебныя книги. „Въ этихъ книгахъ — пишетъ одно русское духовное лице — изложено, такъ сказать, все ученіе истинной христіанской вѣры; многія непонятныя мѣста Св. Писанія излагаются въ доступномъ нашему пониманію видѣ, и значеніе многихъ событій, о которыхъ упоминается въ Писаніи, здѣсь объясняется для всеобщаго назиданія“.<sup>1)</sup>

Въ пѣснопѣніяхъ Греко-Русской Ц. такъ часто встрѣчается слово „камень“ въ соединеніи съ именемъ Петра — онъ называется „Камнемъ Церкви“, „Основаніемъ Церкви“, даже „Камнемъ вѣры“ — что здѣсь не лишнее будетъ сказать два слова о значеніи этого наименованія. Церковь есть общество вѣрующихъ въ

<sup>1)</sup> Историческое обозрѣніе богослужебныхъ книгъ греко-россійской церкви. Кіевъ 1853 г. Введеніе. (Намъ не удалось найти означенной книги, поэтому цитатъ намъ пришлось перевести съ англійскаго перевода. Прим. пер.).

Христа и въ Христово ученіе во всей его полнотѣ. Для сохраненія этой вѣры въ неприкосновенности и чистотѣ и для проведенія ее въ жизнь, Спаситель основалъ Свою Церковь. Отсюда вѣра и Церковь, — истинная вѣра и истинная Церковь, — такъ неразрывно связаны, что немислимы другъ безъ друга. Если Петръ называется „камнемъ“ или „основаніемъ“ вѣры, т. е. если онъ для вѣры служить тѣмъ, чѣмъ служить для зданія камень или основаніе, то очевидно онъ служить тѣмъ-же и для Церкви. Къ этому мы вернемся позже (стр. 34, § 1 и стр. 43, § 2, В). Раньше чѣмъ продолжать, позволю себѣ объяснить выраженіе: „Намѣстникъ Христа“ какъ понимаютъ его католики, словами „Катехизиса Тридентинскаго Собора“. Въ катехизисѣ говорится: „Буде кто возразитъ, что Церкви довлѣетъ одна глава, Иисусъ Христосъ, — отвѣчаемъ слѣдующее: Христосъ Господь для насъ не только зиждитель всѣхъ таинствъ, но и сокровенный податель ихъ (praebitorum), ибо и крестить и разрѣшаетъ Онъ, хотя Онъ и поставилъ человѣка внѣшнимъ (видимымъ) исполнителемъ таинствъ; такъ и надъ Церковью, которою Онъ управляетъ Духомъ Своимъ, Онъ поставилъ человѣка быть Намѣстникомъ (Vicarium) и исполнителемъ Своей воли. Такъ какъ видимая Церковь нуждается въ видимой главѣ, то Спаситель поставилъ Петра главой и пастыремъ всѣхъ вѣрныхъ, когда въ самыхъ точныхъ выраженіяхъ поручилъ ему пасти овецъ Своихъ, желая чтобы и намѣстники Петровы имѣли ту же власть управлять Церковью“. <sup>1)</sup>

Нельзя однако не признать огромной разницы, существующей между тѣмъ, въ какой мѣрѣ власть этого первенства примѣнялась св. Петромъ и первыми римскими епископами, и тѣмъ, какъ она примѣняется папами теперь. Итакъ, въ силу чего можетъ Папа требовать большаго, чѣмъ то, что усматривается въ дарованныхъ Петру и имъ примѣнявшихся полномочіяхъ?

На это я замѣчу, что право одно, способъ пользованія имъ — другое. И папы послѣднихъ вѣковъ не всегда одинаково и во всей полнотѣ пользовались своими правами. Тысячу обстоятельствъ, независимыхъ отъ воли даннаго папы, могутъ видоизмѣнять его дѣйствія, не говоря уже о личныхъ особенностяхъ каждаго папы. Кромѣ того Церковь при св. Петрѣ и въ первые вѣка христіанства была учрежденіемъ лишь вступаю-

<sup>1)</sup> Catechismus Romanus ex decr. Conc. Tridentini. De nono Articulo, quaest. XI.: De notis verae Ecclesiae et cur una dicatur.

щимъ въ жизнь. Въ каждомъ начинающемся обществѣ или учрежденіи, будь это семья, племя или народъ, границы обоюдныхъ правъ и обязанностей распознаются съ трудомъ и опредѣляются лишь съ теченіемъ времени и въ силу обстоятельствъ, вызывающихъ вопросы и обсужденія. Наконецъ, во время гоненій, когда вѣнецъ мученичества не обходилъ почти ни одного епископа Рима, когда сообщеніе было сопряжено съ такими затрудненіями и издержками и когда положеніе христіанъ было въ политическомъ и общественномъ отношеніи положеніемъ ненавидимой и преслѣдуемой секты, — возможно-ли было-бы св. Петру и первымъ папамъ примѣнять авторитетъ первенства въ томъ видѣ, въ которомъ это дѣлали папы послѣдующихъ вѣковъ? И въ наши дни епископы-миссіонеры отдаленныхъ странъ, лишенные возможности часто сообщаться съ св. Престоломъ, пользуются такими широкими правами и полномочіями, что рѣдко имѣютъ случай чувствовать свою зависимость отъ Папы. Будемъ помнить то, что такъ сильно выражаетъ въ „Коммониторіумѣ“ св. Викентій Лиринскій (авторъ извѣстнаго изрѣченія „*Quod semper, quod ubique, quod ab omnibus*“), когда говоритъ о развитіи христіанской вѣры: „Неужели не будетъ развитія вѣры въ Церкви Божіей? Напротивъ, да будетъ оно по возможности велико. Да уподобится вѣра въ душахъ нашихъ природѣ тѣлесъ нашихъ, которыя, хотя и остаются тѣми же тѣлами, какими были въ началѣ, однако развиваются и усовершенствуютъ съ теченіемъ времени размѣры свои. Велика разница между цвѣтомъ молодости и зрѣлымъ возрастомъ, однако въ старцѣ мы видимъ того же человѣка, какъ въ юношѣ; возрастъ и состояніе человѣка измѣнились, но остается все та же сущность, тотъ же человѣкъ.“ Итакъ не странно-ли было-бы допустить развитіе въ вѣрѣ и не допустить его въ примѣненіи дисциплины?

Дабы страхъ передъ тѣмъ, что называется „притязаніями папской власти“ не мѣшалъ читателю спокойно и безпристрастно слѣдить за развитіемъ мысли въ этой книгѣ, я сдѣлаю еще три замѣчанія.

Если католическое ученіе истинно, то никакой страхъ не долженъ мѣшать православнымъ исповѣдать его. Истина должна цѣниться выше всякаго блага.

Если католическое ученіе истинно, то ожидаемая отъ принятія его опасности либо воображаемы, либо должны быть при-

писаны причинамъ, ничего общаго не имѣющимъ съ принятіемъ богооткровенной истины.

Разъ Богъ есть Творецъ человѣчества, ученіе отъ Него исходящее ни коимъ образомъ не можетъ представлять опасность для общественнаго строя. Католическое ученіе о Папствѣ имѣетъ свой противовѣсъ въ другихъ положеніяхъ той-же католической Церкви. Права папы ни коимъ образомъ не даютъ ему власть неограниченную, подобно власти русскихъ царей, какъ она явствуетъ изъ свода русскихъ законовъ.<sup>1)</sup> Власть папы ограничивается законными правами другихъ, — какъ обществъ, такъ и отдѣльныхъ лицъ; она была установлена не для того, чтобы поглотить ихъ, но для защиты и огражденія ихъ. Каждый католикъ можетъ прочесть, цитировать и перепечатать трактатъ св. Бернарда „De Consideratione“, написанный для его бывшаго ученика, впоследствии папы Евгенія III.

Въ заключеніе приведемъ сказанное нами въ другомъ сочиненіи: „Мы не можемъ отрицать, что исторія намъ почти всегда и вездѣ указываетъ на столкновенія между свѣтской и духовной властью. Настоящую причину этихъ столкновеній, думается намъ, надо искать не столько въ дѣйствіяхъ папъ, сколько въ томъ фактѣ, что цезаризмъ, т. е. стремленіе правителей приобрести полную неограниченную власть надъ ихъ подданными, кроется въ самой природѣ человѣка; и чтобы избѣгнуть даже возможность столкновеній между Римомъ и той или другой державой, надо было-бы измѣнить человѣческую природу... Это можетъ сдѣлать лишь духъ Христовъ, который есть любовь.“<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> „Императоръ Всероссійскій есть Монархъ самодержавный и неограниченный. Повиноваться верховной Его власти нетолько за страхъ, но и за совѣсть самъ Богъ повелѣваетъ.“ Статья I. основныхъ Госуд. Законовъ Рос. Имп. (Съ 1906 г. эта статья читается такъ: „Императору Всероссійскому принадлежитъ Верховная самодержавная власть. Повиноваться власти Его не только за страхъ, но и за совѣсть самъ Богъ повелѣваетъ.“ Прим. переводчика).

<sup>2)</sup> „L'avenir de l'Eglise Russe.“

## ЧАСТЬ I.

### Наименованія даруемыя Св. Петру Греко-Россійской Церковью.

Греко-Россійская Церковь не признаетъ первенства Петра и его преемниковъ, римскихъ епископовъ, надъ всей Церковью. Она отрицаетъ, что Христосъ оставилъ по Себѣ намѣстника на землѣ, или далъ видимаго главу основанной Имъ Церкви. Однако богослужебныя книги, заимствованныя Греко-Россійской Церковью у Византіи и переведенныя на славянскій языкъ, заключаютъ въ себѣ самыя очевидныя доказательства въ пользу первенства св. Петра. Такимъ образомъ получается странный, но неопровержимый фактъ: Греко-Россійская Ц. оказывается въ противорѣчій съ текстомъ собственныхъ церковныхъ книгъ, такъ глубоко ею чтимыхъ. Быть можетъ по неисповѣдимымъ путямъ Провидѣнія этому факту суждено стать исходной точкой въ вопросѣ возвращенія русской Церкви къ католическому единству. „Тѣ, кто стоятъ у кормы нашей церкви“ писалъ въ 1859 г. одинъ русскій, „дадутъ отвѣтъ передъ Господомъ, если не будутъ стараться о воссоединеніи, достиженіе котораго легко, т. к. оно не повлечетъ за собой никакого измѣненія въ существующихъ обрядахъ, составляющихъ для народа сущность религіи. Намъ не нужны ни соборы, ни долгія пренія, но чистосердечное выясненіе вопроса, основанное на свидѣтельствѣ нашихъ богослужебныхъ книгъ, въ тысячу разъ болѣе краснорѣчивыхъ, чѣмъ всѣ наши учителя, съ ихъ заимствованными протестантскими и жансенистскими аргументами“. <sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> La Russie est-elle schismatique? Aux hommes de bonne foi, par un Russe orthodoxe. Paris, Franck, 1859, p. 46. См. о томъ же вопросѣ изданную въ Лейпцигѣ (1858 г.) русск. книгу: „О возможномъ соединеніи Россійской Церкви съ Западною, безъ измѣненія обрядовъ православнаго богослуженія.“ Парижъ, Франкъ, 1858 г.; Берлинъ, Ашеръ

Въ греко-славянскихъ богослужебныхъ книгахъ находятся доказательства въ пользу первенства не только Петра, но и его преемниковъ. Впрочемъ первенство римскихъ епископовъ есть лишь неизбежное послѣдствіе Петрова первенства; ибо если Христосъ оставилъ по себѣ Намѣстника на землѣ, если, въ лицѣ Петра, Онъ поставилъ надъ Церковью видимаго главу, не въ силахъ человѣческихъ было измѣнить строй, данный Христомъ Его Церкви, и Церковь должна до скончанія вѣка имѣть видимаго главу.

Въ этой книгѣ слѣдовательно мы ограничимся доказательствомъ (на основаніи греко-славянскихъ богослужебныхъ книгъ) первенства св. Петра.

Греко-Россійская Ц. въ своихъ церковныхъ книгахъ величаетъ св. Петра всѣми нижеприводимыми наименованіями. При тщательномъ изслѣдованіи этихъ книгъ можно было бы найти еще большее число подобныхъ наименованій: но приводимое здѣсь кажется намъ достаточнымъ для подтвержденія нашего мнѣнія, что Греко-Россійская Ц., въ самыхъ ясныхъ и опредѣленныхъ выраженіяхъ, свидѣтельствуетъ о первенствѣ св. Петра надъ всей Церковью. Нѣкоторыя изъ этихъ названій встрѣчаются лишь разъ или два; другія — чаще; наконецъ еще другія повторяются почти постоянно; къ послѣднимъ относятся въ особенности: Камень вѣры, Верховный, Ключарь Небеснаго Царствія.

Мы не задались цѣлью собрать здѣсь все, что греко-славянскія богослужебныя книги содержатъ въ себѣ въ пользу Петрова первенства, а лишь хотимъ представить списокъ главныхъ наименованій, относящихся къ этому первенству, и потому приводимъ только по одному цитату на каждое наименованіе.

Славянскій текстъ лишь изрѣдка разнится съ греческимъ. Въ тѣхъ рѣдкихъ случаяхъ, когда славянскій текстъ не сходится съ греческимъ, мы обращаемъ вниманіе читателя на это разногласіе.

## 1. Камень.

(Пѣтра см. часть II. § 1).

„О Петре, *каменю* и основаніе, и Павле, сосуде избранный! иже и сопряженніи воли Христовы, вся привлекоша къ бого-

и Ко; Лондонъ, Трюбнеръ и Ко. (Не имѣя подъ рукой книгу: *La Russie est-elle schismatique?* намъ пришлось вышеприведенный цитатъ перевести съ англійскаго перевода. Прим. переводчика).

разумію: языки, грады же и острова, Евреи же паки ко Христу возведоша, и молятъ спастися душамъ нашимъ“.

Миняя мѣсячная, <sup>1)</sup> Іюнь 29-ый. Праздникъ св. ап. Петра и Павла. На велик. повечер. — Изданіе Кіевск., 1811 г. стр. 221. — Изд. Московск., 1832-33, (для старовѣровъ) ст. 223 на оборотѣ. Ὡ Πέτρε, πέτρα καὶ κρηπίς, καὶ Παῦλε, σκεῦος ἐκλογῆς· οἱ καὶ ζευκτοὶ βόες τοῦ Χριστοῦ, πάντας εἴλκυσαν πρὸς τὴν θεογνωσίαν, ἔδνη πόλεις τε καὶ νήσους. Ἑβραίους δὲ πάλιν πρὸς τὸν Χριστὸν ἐπαγγέχον, καὶ πρεσβεύουσι τοῦ σωθῆναι τὰς ψυχὰς ἡμῶν.

Μηνιαῖον. Іюнь 29. Праздникъ св. ап. Петра и Павла. На вел. повеч. Εἰς τὴν λιτὴν, στιχηρὰ ἰδιόμελα. — Πανθέκτη ἱερὰ ἐκκλησιαστικὴ. Изд. Аѳинск. 1860-6 t. III, p. 310.

Μηνιαῖον. Изд. Венец.; Пинелли, 1626-29. — Μηνιαῖον. Изд. Венец. 1843, стр. 112.

## 2. Камень Непостыдный.

(Ἐδρα ἀκαταίσχυτος).

„Иже отъ Отца явлься Божіе Слово, кого мя непшуете, вопрошающу Христу; ты живаго Отца Сынъ, яко всѣмъ уста богогласуя, абіе возопилъ еси: тѣмже и блаженъ еси, Сімоне варъ Іона, возмездіе пріялъ еси. Ибо славить Богъ сего вѣрно славящыя, и къ воспріятію богато призываетъ, и *каменя тебе непостыдна*, церкви водруженіе и основаніе положи“.

Мин. мѣс. Іюнь 29. На утрени. — Изд. Кіевск. стр. 228 на об. — Изд. Моск. (Старов.) стр. 231 на об. <sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Миняя мѣсячная (Μηνιαῖον) заключаетъ въ себѣ службы святыхъ день за днемъ на весь годъ и раздѣлена на 12 томовъ, по одному на каждый мѣсяць. Μηνιαῖον двухъ венеціанскихъ изданій, изъ которыхъ мы беремъ свои цитаты, заключаютъ въ себѣ также и συναξάρια, т. е. краткія житія святыхъ, которыя по славянски собраны въ Прологѣ. Πληρέκτη (изд. венеціанск., 1860-62) есть сокращеніе Μηνιαῖον и другихъ богослужебныхъ книгъ. Прологъ заключаетъ въ себѣ поученія, также выдержки изъ твореній св. отцевъ и слова на разные праздники. Миняя Четья состоитъ изъ пространныхъ житій всѣхъ праднуемыхъ святыхъ.

<sup>2)</sup> Греческій оригиналъ, неимѣющійся въ вышеназванныхъ изданіяхъ Μηνιαῖον, цитируется кардиналомъ Питра въ его Hymnographie de l'Eglise Grecque 1867, стр. СХХІХ, и заимствованъ имъ изъ рукописей: Ὁ ἐκ Πατρὸς δηλωθεὶς τὸν Θεὸν Λόγον, τίνα με νομίζετε; διερωτῶντι Χριστῷ, Σύ ἰ τοῦ ζῶντος Πατρὸς Υἱός, ὡς πάντων στόμα θεηγορῶν, εἰς τοὺς ἀνεβόησας· διὸ καὶ μακάριος, Σίμων Βαριωνᾶ, ἀντιμισθίαν κελίμισαι· εἴ γὰρ δοξάζει Θεὸς τοὺς τούτου δοξάσαντας, καὶ πρὸς ἐπάλλων δαψίλειαν, καλῶν καὶ πέτραν, ἐν σοὶ ἀκαταλόχυντον ἐκκλησίας τὴν ἔδραν ὁ θεμέλιος ἐπέθηκετο. Іюня 29. На

### 3. Камень Церкви.

(Н πέτρα τῆς Ἐκκλησίας).

„Церковнаго камня, всехвальнаго Петра, и поборника Павла, мірскую мрежу, достойно восхвалимъ вѣрнии, яко имуща ключи небесныя: отъ нихъ бо просвѣтятся вселенная вѣрою Тройческою.“

Мин. мѣс. Июнь 29. На утрени передъ канонѣмъ. — Изд. Кіевск. стр. 222 на об. — Изд. Моск. (Старов.) ст. 225.

Τῆς Ἐκκλησίας τὴν πέτραν, τὸν πανεύφημον Πέτρον, καὶ υπέρμαχον Παῦλον, τὴν σαγήνην τοῦ κόσμου, ἀζίως εὐφημήσωμεν, πιστοί, ὡς ἔχοντας τὰς κλεῖς τῶν οὐρανῶν, ὑπ' αὐτῶν γὰρ ἐφωτίσθη ἡ οἰκουμένη τῇ πίστει τῆς Τριᾶδος.

Июнь 29. На утр. Κάθισμα, ᾠχ. α.

Pitra, Hymnographie etc. p. LXXXIX-XC.

### 4. Камень вѣры.

(Н πέτρα τῆς πίστεως).

„Петре, вѣры каменю, Павле, похвало вселенныя, отъ Рима сошедшеся утвердите насъ“.

Мин. мѣс. Июнь 29. На утрени въ концѣ ипакоя, послѣ 3-ей пѣсни канона. — Изд. Кіевск. стр. 224 на об. Изд. Московск. (Старов.) стр. 227 на об.

Πέτρε τῆς πίστεως ἡ πέτρα. Παῦλε τὸ καύχημα τῆς οἰκουμένης, ἐκ τῆς Ῥώμης συνελθόντες στηρίζατε ἡμᾶς.

Μηνᾶιον. Июнь 29. На утр., въ концѣ Ὑπακοῆ, послѣ 3 пѣсни канона. Изд. Вен. Пинелли.

утрени. Στιχ. ᾠχος δ'. Греческій текстъ здѣсь разнится со славянскимъ. Дословный переводъ оригинала читается такъ: „Назвавъ тебя Камнемъ (πέτρα), сущій Самъ основаніемъ, поставилъ тебя быть сѣдалищемъ несподыднымъ Церкви“. Ужъ не намекаетъ ли пѣснопѣвецъ на то, что престоль ап. Петра обладаетъ безошибочностью? Такое раннее свидѣтельство достойно вниманія. (См. тоже №№ 10 и 11).

Названіе Θεμέλιος (основаніе) принадлежитъ по преимуществу Христу; но пусть читатель самъ судить изъ всего послѣдующаго, было-ли это въ глазахъ пѣснопѣвца препятствіемъ къ признанію второго видимаго основанія какъ для Церкви, такъ и для апостоловъ. Кромѣ того, что находится подъ №№ 6, 7, 8, 9 и во второмъ параграфѣ 2-й части, приведемъ здѣсь лишь слѣд.: „Радуйся Петръ, камень и непоколебимое основаніе Церкви“. (Χαίροις, Πέτρε, πέτρα καὶ θεμέλιος τῆς Ἐκκλησίας ἁοσιστός. Card. Pitra. Hymnographie, etc. p. CXLVI).

## 5. Основаніе.

(Κρηπίς см. часть II § 2 в.).

„О Петре, каменю и *основаніе* и т. д. см. наимен. 1-е, стр. 10—11. Ὁ Πέτρος, πέτρα καὶ κρηπίς.

## 6. Основаніе вѣры.

(Κρηπίς τῆς πίστεως.)

„Христось ты перваго избравъ, Петре *основаніе вѣры*, вѣнча ты, иже всѣхъ Владыка тебѣ предрече: блаженъ еси, Симоне варъ Иона, яко плоть и кровь не яви, священнопроповѣдника моего сотвори ты: но Отець мой, иже есть на небесѣхъ.“

Мин. мѣс. Июнь 29. На мал. повечер. — Кіевск. изд. стр. 219. Изд. Моск. (Старов.) Июнь 30. Соборъ Славн. и Всехвальныхъ Апостоловъ. ст. 240.

Χριστὸς σὲ πρῶτον ἐν τῇ ἐκλογῇ, Πέτρος κρηπίδα τῆς πίστεως ἐστεφάνωσε· σοὶ ὁ τοῦ παντὸς Δεσπότης προέφησε· Μακάριος εἶ Σίμων Βᾶρ Ἰωνᾶ, ὅτι σὰρξ καὶ αἷμα, οὐδ' ἕτερον, ἱεροκλήρικά μοι πεποίηκέ σε, ἀλλ' ὁ ἐμὸς Πατήρ ὁ ἐν οὐρανοῖς.

Млч. Июнь 29. на утр. Εἰς τὴν διάδοσιν τοῦ ἁγίου ἐλαίου. Изд. Аѳинск. т. III, 321. — Изд. Вен. Пинелли. — Изд. Вен. 1843 г. стр. 120.

## 7. Основаніе Церкви.

(Ἡ κρηπίς τῆς Ἐκκλησίας.)

„Днесъ намъ *основаніе церкви*, Петръ, камень вѣры, предлагаетъ честныя свои вериги.“

Мин. мѣс. Янв. 16. Поклоненіе чест. веригъ ап. Петра.

Вечерня. — Изд. Кіевск. стр. 218. Изд. Моск. (Старов.) стр. 253.

Σήμερον ἡμῖν ἡ κρηπίς τῆς Ἐκκλησίας, Πέτρος ἡ πέτρα τῆς πίστεως προτίθεται τὴν τιμὴν αὐτοῦ Ἄλυσιν. . .

Млч. Янв. 16. Праздникъ Поклон. честн. вериг. ап. Петра. Вечерня.

Изд. Аѳинск. т. II. стр. 520.

Изд. Венец. Пинеоли.

Изд. Венц. 1843 г. стр. 135.

## 8. Основаніе Апостоловъ.

(Κρηπίς τῶν Ἀποστόλων.)

„Петре *апостоловъ основаніе*, каменю Христовы церкви, Христіановъ начало, паси овцы твоего двора славно: агнцы твоя

сохрани отъ волковъ лъстивыхъ, избави стадо твое отъ напастей лютыхъ... Павле, языковъ ловче, Христіанъ предстателю, вселенныя свѣтилнице...“

Мин. мѣс. Іюнь 29. На вечерни. — Изд. Кіевск. стр. 218 на об. Изд. Моск. (Старов.) стр. 221.

Замѣтимъ мимоходомъ, что Греко-Русск. Церковь какъ будто считаетъ себя стадомъ Петровымъ, когда молитъ его: „паси овцы твоего двора славно.“

Πέτρε, τῶν Ἀποστόλων κρηπίς, πέτρα τῆς Χριστοῦ Ἐκκλησίας, Χριστιανῶν ἀπαρχή, ποιμένων τὰ πρόβατα τῆς σῆς ἀλλῆς εὐκλεῶς, τὰ ἄρνιά σου φύλαττε ἐκ λύκου δολίου· λύτρωσκι τοὺς δούλους σου ἐκ συμφορῶν χαλεπῶν... Παῦλε, τῶν ἐθνῶν συγκρηυτά, τῶν Χριστιανῶν προστάτης, τῆς οἰκουμένης φωστήρ...  
 Іюнь 29. Вечерня. Pitra, Hymnographie etc. p. LXVIII.

## 9. Верховное основаніе Апостоловъ.

(Ἡ κορυφαία κρηπίς τῶν Ἀποστόλων.)

„Верхное основаніе апостоловъ, ты вся оставивъ, и послѣдовалъ еси Учителю, вопія ему: съ тобой умру, да и живу блаженную жизнь. Рима же ты былъ еси первый епископъ, превеликаго градовъ слава и похвала, и церкви Петре утверждене, и врата адава не одолѣють воистинну ея, якоже Христось предрече.“

Мин. мѣс. Іюнь 30. Соборъ Св. Славныхъ и Всехвальныхъ Апостоловъ.

На утрени. — Изд. Кіевск. стр. 236. Изд. Моск. (Старов.) стр. 239.

Ἡ κορυφαία κρηπίς τῶν Ἀποστόλων, τὰ πάντα κατέλιπες καὶ ἠκολούθησας τῷ Διδασκάλῳ βοῶν αὐτῷ· Σὺν σοὶ θανοῦμαι, ἵνα καὶ ζήσω τὴν μακαρίαν ζωὴν. Τῆς Ῥώμης δὲ γέγονας σὺ πρωτεύισκος, τῆς παμμεγίστης τῶν πόλεων, δόξα καὶ κλέος, καὶ Ἐκκλησίας, Πέτρε, ἐδραίωμα, καὶ πύλαι Ἰδοῦ οὐ κατισχύσουσιν ὄντως ταύτης, Χριστὸς ὡς προέφησε.

Мгн. Іюнь 30. Соборъ св. Апостоловъ на утр.

Изд. Аѳинск. т. II, стр. 327.

Изд. Венец. Пинелли. — Изд. Венец. 1843 г. стр. 127—128.

## 10. Догматовъ основаніе недвижимо.

(Δογματῶν βάσις ἀσειστος.)

„Законы Христовы утвердилъ еси, и пребеззаконнующия благозаконію научилъ еси, яко апостоловъ верховный, яко догматовъ основаніе недвижимо.“

Мин. мѣс. Янв. 16. На утрени, пѣснь 3-я канона. — Изд. Кіевск. стр. 219. Изд. Моск. (Старов.) стр. 254 на об.

Νόμους τοῦ Χριστοῦ ἐκράτυνας, καὶ παρανομοῦντας τὴν εὐνομίαν ἐδίδαξας.  
Ἀποστόλων ὡς Κορυφαῖος, ὡς δογματῶν βάσις ἄσειστος.

Мгн. Янв. 16. На утр. пѣснь 3-я 2-аго канона.

Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г. стр. 137.

(Въ Аѳинск. изд. канонѣ, изъ котораго взятъ этотъ цитатъ, не находится.)

## 11. Основаніе вѣры.

(Ἔδρα τῆς πίστεως.)

„Витійствуя Владыки величія, непокоривыхъ Евреевъ сердца къ вѣрѣ обратилъ еси божественнѣй, яко *основаніе вѣры*.“

Мин. мѣс. Янв. 16. На утрени, пѣснь 4-я канона. — Изд. Кіевск. стр. 219. на об. Изд. Моск. (Старов.) стр. 255.

Ῥητορεύων τοῦ Δεσπότης τὰ μεγαλεῖα, τῶν ἀπειθῶν Ἑβραίων τὰς καρδίας,  
πρὸς πίστιν ἐπέστρεψας ἔνθεον· ὡς ἔδρα τῆς πίστεως.

Мгн. Янв. 16. На утр. пѣснь 4-ая 2-аго канона.

Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г. стр. 137.

## 12. Первый Апостоловъ.

(Ὁ πρῶτος τῶν Ἀποστόλων.)

„Верховнаго и *перваго апостоловъ*, истины божественнаго ученика, Петра великаго восхвалимъ, и того вѣрою цѣлуемъ вериги, прегрѣшеній разрѣшеніе приеムюще.“

Мин. мѣс. Янв. 16. На утрени. Кондакъ послѣ 6-ой пѣсни. — Изд. Кіевск. стр. 220. Изд. Моск. (Старов.) стр. 255 на об.

Τὸν Κορυφαῖον καὶ πρῶτον τῶν Ἀποστόλων, τῆς ἀληθείας τὸν ἔνθεον Ὑποφήτην, Πέτρον τὸν μέγιστον εὐφημήσωμεν, καὶ τὴν αὐτοῦ ἐν πίστει ἀσπασόμεθα ἄλυσιν, πταισμάτων τὴν λύσιν κομίζόμενοι.

Мгн. Янв. 16. На утр. Кондакъ, послѣ 6-й пѣсни.

Изд. Аѳинск. т. II, стр. 524.

Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г. стр. 138.

### 13. Верховный.

(Ὁ Κορυφαῖος.)

На службѣ св. Петра Александрійскаго къ названному святителю обращаются въ слѣд. выраженія: „... *верховнаго* соименне, и дѣлы сопричастниче, словесныя овцы евангелскими препиталъ еси злаками, яко мудрѣ и истиненъ пастырь, и Марка преемникъ достойно показался еси...“

Мин. Мѣс. Ноябрь. 25. Память св. Климента, папы Римскаго и св. Петра Александрійскаго. На утрени. Стихира св. Петру. — Изд. Кіевск. стр. 264. Изд. Моск. (Старов.) стр. 294.

Τοῦ Κορυφαίου συνώνυμε, καὶ ἔργοις συμμετόχε, τὰ λογικὰ πρόβατα, τοῖς εὐαγγελικοῖς ἐξέθρεψας λαμπῶσιν, ὡς σοφὸς καὶ ἀληθινὸς Ποιμὴν καὶ Μάρκου διάδοχος, ἀξίως ἀνεδείχθης...

Млн. Ноябрь. 25. Память св. Климента, п. римскаго и св. Петра, еп. Александрійскаго. Вечерня. Εἰς τὸν στίχον στιχ.

Изд. Аѳинск. т. II, 24 Ноябрь. стр. 221.

Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г. стр. 178.

### 14. Верховный Учениковъ.

(Ὁ Κορυφαῖος τῶν Μαθητῶν.)

„Верховникъ явился еси священнаго собора, священнотайниче, и *верховнаго учениковъ* украсилъ еси престолъ“.

Мин. Мѣс. Янв. 2. Память св. Сильвестра папы Римск. на утрени, пѣснь 8-ая канона. — Изд. Кіевск. стр. 20 на об. Изд. Моск. (Старов.) стр. 28.

Κορυφαῖος ὄφθης ἱεροῦ συστῆματος, ἱερομύστη, καὶ τοῦ Κορυφαίου Μαθητῶν ἐκόσμησας τὸν θρόνον.

Млн. Янв. 2. Память св. Сильвестра, папы римск. На утр. пѣснь 8-ая канона.

Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г. стр. 22.

(Въ Аѳинскомъ изданіи канонъ этому святому не имѣется.)

### 15. Верховный Апостоловъ.

(Κορυφαῖος τῶν Ἀποστόλων.)

„Петре *верховне славныхъ апостоловъ*, каменю вѣры, и Павле чудне, святыхъ церквей витія, и свѣтильниче, бо-

жественному престолу предстояще, о насъ Христу моли-  
теся“.

Мин. мѣс. Июнь 29. На великомъ повечеріи, на литіи стихіры.  
— Изд. Кіевск. стр. 221. Изд. Моск. (Старов.) стр. 223 на об.

Πέτρε, Κορυφαῖε τῶν ἐνδόξων Ἀποστόλων, ἡ πέτρα τῆς πίστεως, καὶ  
Παῦλε θεσπέσιε, τῶν Ἁγίων Ἐκκλησιῶν ὁ ῥήτωρ καὶ φωστῆρ, τῷ θεῷ θρόνω  
παριστάμενοι, ὑπὲρ ἡμῶν Χριστῷ προσβέυσατε.

Мгн. Июнь 29. На вел. пов. Εἰς τὴν λιτὴν στιχηρά.

Изд. Аѳинск. т. III. стр. 310.

Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г. стр. 112.

## 16. Верховнѣйшій Апостоловъ.

(Ὁ Κορυφαῖος τῶν Ἀποστόλων).

„Верховнѣйшаго апостоловъ днесъ, яко первозваннаго Хри-  
стова, богодухновенными пѣсьнами достойно воспоемъ“.

Мин. мѣс. Июнь 29. На утрени, канонъ ап. Петру, пѣснь 1-ая.  
— Изд. Кіевск. стр. 223 на об. Изд. Московск. (Старов.) стр. 226.

Τὸν Κορυφαῖον τῶν Ἀποστόλων σήμερον, ὡς πρωτόκλητον Χριστοῦ,  
θεοπνεύσταις ἐν ᾧδαῖς, ἐπαξίως ὑμνήσωμεν.

Мгн. Июнь 29. На утр. пѣснь 1-ая канона св. Петру.

Изд. Аѳинск. т. III. стр. 313. — Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г. стр. 114.

## 17. Первоверховнѣйшій.

„Петръ *первоверховнѣйшій*, братъ Андрея первозваннаго...  
Сосудъ-же избранный Господень всехвальный апостоль Павелъ“.

Мѣсяцесловъ. Июнь 29. стр. 296.

## 18. Божественный Верховникъ.

(Ὁ θεῖος Κορυφαῖος).

На службѣ св. Петра еп. Александрійскаго и мученика про-  
водится слѣдующее сравненіе между нимъ и ап. Петромъ: „Перво-  
стоятель лика апостольскаго Петръ явися, *божественный верхов-  
никъ*, столпъ же мучениковъ былъ еси, всемудре Петре Богоносе“.

Мин. мѣс. Ноябрь. 25. На утрени, пѣснь 8-я канона. — Изд.  
Кіевск. стр. 262 на об. Изд. Моск. (Старов.) стр. 300 на об. Въ

Кіевск. изд. вмѣсто „апостольскаго“ стоить „аггельскаго“; очевидно опечатка.

Πρωτοστάτης χοροῦ τῶν Ἀποστόλων, Πέτρος ὄφθη, ὁ θεῖος Κορυφαῖος. στυλος μαρτύρων γέγονας δὲ πάνσοφς, Πέτρε, θεοφόρε.

Мгн. Нояб. 25. На утр. пѣснь 8-я канона.

Изд. Венец. Пинелли, Ноябрь. 24.

Изд. Венец. 1843 г. Нояб. 24. стр. 184.

(Въ Аѳинск. изд. канона не имѣется.)

## 19. Верховникъ Апостоловъ.

„Веригами связана страстей мя окаяннаго, разрѣши, блаженне... апостоловъ *верховниче*, блаженнѣйше Петре“.

Мин. мѣс. Янв. 16. Свѣтилень въ концѣ утрени. — Изд. Кіевск. стр. 221 на об. Изд. Моск. (Старов.) стр. 257.

## 20. Первопрестольный (антономастически<sup>1)</sup>).

(Ὁ πρωτόθρονος.)

„Славнаго и великаго Господня ученика, достойно кій языкъ чловѣковъ похвалити возможесть;... но, о празднолюбцы, благочестно *первопрестольнаго* пѣсньми увѣнчаимъ, прегрѣшеній разрѣшеніе приемлюще.

Мин. мѣс. Янв. 16. а утрени. Икосъ передъ 7-ой пѣснью канона. — Изд. Кіевск. стр. 220 на об. Изд. Моск. (Старов.) стр. 256.

Τὸν εὐκλεῆ καὶ μέγαν Κυρίου μαθητὴν, ἐπαξίως ποίᾳ γλῶσσαι βροτῶν ἐγκωμιάσαι δυνήσεται;... ἀλλ' ὃ φιλόστον εὐσεβῶς τὸν πρωτόθρονον ἄσμεσι στέψομεν, πταισιμάτων τὴν λύσιν κομιζόμενοι.

Мгн. Янв. 16. На утр. Икосъ передъ 7-й пѣснью канона.

Изд. Венец. Пинелли. — Изд. Венец. 1843 г. стр. 138.

(Въ Аѳинск. изд. не имѣется.)

## 21. Первопрестольникъ Учениковъ.

„Камень Христось, камня вѣры прославляетъ свѣтло, *учениковъ первопрестольника*: созываетъ бо вся праздновати, Петре, чудеси твоя честныя вериги...“

<sup>1)</sup> т. е. вмѣсто-именно.

Мин. мѣс. Янв. 16. На утрени. Кондакъ послѣ 3-й пѣсни канона. — Изд. Кіевск. стр. 219. Изд. Моск. (Старов.) не имѣется.

Ἡ Πέτρα Χριστὸς τὴν πέτραν τῆς πίστεως δοξάσας φειδρῶς, αὐτοῦ τὸν πρωτόθρονον, συγκαλεῖται ἅπαντας, ἐορτάσαι πίστει τῷ θαύματι, τῆς τιμίας Ἀλύσεως.

Мгн. Янв. 16. На утр. Кондакъ послѣ 6-й пѣсни канона.

Изд. Венец. Пинелли. — Изд. Венец. 1843 г. — не имѣется. —

Изд. Аѳинск. — не имѣется. — Pitra, Hymnographie etc. p. XXXV.

## 22. Апостоловъ Первопрестольный.

(Τῶν Ἀποστόλων πρωτόθρονος.)

„Рима не оставль, къ намъ пришелъ еси, честными веригами, яже носиль еси, *апостоловъ первопрестолне.*“

Мин. мѣс. Янв. 16. Тропарь въ концѣ вечерни. — Изд. Кіевск. стр. 218 на об. Изд. Моск. (Старов.) стр. 253 на об.

Τὴν Ῥώμην μὴ λιπῶν, πρὸς ἡμᾶς ἐπεδήμησας, δι' ὧν ἐφόρεσας, τιμίων Ἀλύσεων, τῶν Ἀποστόλων Πρωτόθρονε.

Мгн. Янв. 16. Ἀπολυτίκιον — въ концѣ вечерни.

Изд. Аѳинск. т. II стр. 521.

Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г. стр. 136.

## 23. Предстатель Церкви.

(Προστάτης Ἐκκλησίας.)

„Тя предвѣчный проувѣдѣвъ предустави, всеблаженне Петре, яко *предстателя Своея Церкви,* и первопрестольника.“

Мин. мѣс. Июнь 29. На утрени. Канонъ ап. Петру, пѣснь 1-ая. Изд. Кіевск. стр. 223 на об. Изд. Моск. стр. 226.

Σέ ὁ προαιώνιος, προεγνώκως προώρισε, παμμικχάριστε Πέτρε, ὡς προστάτην Ἐκκλησίας καὶ πρόεδρον.

Мгн. Июнь 29. пѣснь 1-я канона.

Изд. Аѳинск. т. III стр. 313.

Изд. Аѳинск. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г. стр. 114.

## 24. Церкви Первопрестольникъ.

(Ἐκκλησίας πρόεδρος.)

(См. № 23.)

## 25. Предсѣдатель Апостоловъ.

(Πρόεδρος τῶν Ἀποστόλων.)

„Тебѣ Христось перевозванному, и зѣло возлюбленному, яко предсѣдателю благославному апостоловъ первому является, воскресь отъ гроба.“

Мин. мѣс. Июнь 29. На утрени. Канонъ ап. Петра пѣснь 7-я. — Изд. Кіевск. стр. 226 на об. Изд. Моск. (Старов.) стр. 229 на об.

Σοὶ ὁ Χριστὸς πρῶτω κληθέντι, καὶ σφοδρῶς ἀγαπήσαντι, ὡς πρόεδρῳ εὐκλειῶς, τῶν Ἀποστόλων πρῶτω ἐμφανίζεται, ἀναστὰς ἐκ τοῦ μνήματος.

Мѣс. Июнь 29. На утр. Канонъ св. Петру пѣснь 7-я. — Изд. Аѳинск. т. III стр. 317. — Изд. Венец. Пинелли. — Изд. Венец. 1843 г. стр. 118.

## 26. Старѣйшій ученическаго лика.

(Ὁ ἐξάρχος τοῦ χοροῦ τῶν Μαθητῶν.)

„Ученическаго лика старѣйшаго учителя имѣя божественнаго Петра, подобень сему явился.“

Мин. мѣс. Апр. 25. Память св. Марка евангелиста. На утрени, пѣснь 7-ая канона. — Изд. Кіевск. стр. 120 на об. Изд. Моск. (Старов.) стр. 145 на об.

Τῶν Μαθητῶν τοῦ χοροῦ τὸν ἐξάρχον, καθηγεμόνα ἐσχηκῶς, θεῖον Πέτρον ἐκμιμητῆς τούτου ἀναδέδειξαι.

Мѣс. Апр. 25. Пам. св. ев. Марка. На утр. пѣснь 7-я канона. Изд. Аѳинск. т. III стр. 183.

Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г. стр. 110.

## 27. Первостоятель лика Апостольскаго.

(Πρωτοστάτης χοροῦ τῶν Ἀποστόλων.)

(См. № 18.)

## 28. Учениковъ Преизрядный.

(Ὁ πρόκριτος τῶν Μαθητῶν.)

„Камень Христось, камня вѣры прославляетъ свѣтло, учениковъ преизрядна, и съ Павломъ весь дванадесяточисленный соборъ днесь.“

Мин. мѣс. Июнь 30. Соборъ св. Славныхъ Всехвальныхъ Апостолъ. На утрени кондакъ послѣ пѣсни 6-ой канона. — Изд. Кіевск. стр. 234 на об. — Изд. Моск. (Старов.) — не имѣется.

Ἦ Πέτρα Χριστός τὴν πέτραν τῆς πίστεως δοξάζει φαειρῶς, τῶν Μαθητῶν τὸν πρόκριτον, καὶ σὺν Παύλῳ ἄπασαν δωδεκάριθμον φάλαγγα σήμερον.

Мгн. Июнь 30. На утр. Кондакъ послѣ 6-й пѣсни канона.

Изд. Аѳинск. т. III стр. 325.

Изд. Венец. Пинелли — не имѣется.

Изд. Венец. 1843 г. — не имѣется.

## 29. Презрѣднѣй.

(Πανάριστος.)

„Яко презрѣденъ, Петръ Христовъ пастырь, стадо пріять, Церкви же Павелъ учитель божественъ бысть.“

Мин. мѣс. Июнь 30. На утрени, канонъ святыхъ ап. Петра и Павла, пѣснь 7-я. — Изд. Кіевск. стр. 234 на об. Изд. Моск. (Старов.) стр. 145.

Ὡς Πανάριστος, ὁ Πέτρος τοῦ Χριστοῦ ποιμήν, τὴν ποιμνὴν εἴληφε · τῆς δ' Ἐκκλησίας αὐτοῦ, ὁ Παῦλος διδάσκαλος ἕνεος γέγονεν.

Мгн. Июнь 30. На утр. пѣснь 7-я канона обоимъ апостоламъ.

Изд. Венец. 1843 г. стр. 126.

Изд. Аѳинск. — этого канона не имѣется.

Изд. Аѳинск. Пинелли — этого канона не имѣется.

## 30. Лучшій.

(Πρόκριτος.)

„Взыдемъ со Христомъ на гору святую возводящимъ Зеведеевы сыны, и Петра лучшаго, ихже избра славѣ своей свидѣтели...“

Мин. мѣс. Авг. 5. На утрени, пѣснь 7-ая канона на Преображеніе. — Изд. Кіевск. стр. 69. Изд. Москов. (Старов.) стр. 92.

Συνανέλθωμεν τῷ Χριστῷ εἰς ὄρος ἅγιον, συναναφέροντι τοὺς Ζεβεδαίου υἱοὺς, καὶ Πέτρον τὸν πρόκριτον, οὗς ἐξελέξατο, δόξης μάρτυρας.

Мгн. Авг. 5. На утр. пѣснь 7-я канона на Преображ.

Изд. Аѳинск. т. III. стр. 446—7.

Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г. стр. 32—33.

### 31. Богослововъ Начальникъ.

(Η κορυφαία τῶν Θεολόγων ἀκρότης.)

„Егда изшла еси, Богородице Дѣво, ко изъ тебе рождшемуся неизреченно, бѣше Іаковъ, братъ Божій и первый священноначальникъ,<sup>1)</sup> Петръ же, честнѣйшій верховникъ, *богослововъ начальникъ* и весь божественный апостолскій ликъ...“

Мин. мѣс. Авг. 15. Праздникъ Успѣнія Пресв. Богородицы. На великомъ повечеріи. На стиховнѣ стихиры. — Изд. Кіевск. стр. 148 на об. Изд. Моск. (Старов.) стр. 197.

“Ὁτε ἐξεδήμησας, Θεοτόκε Παρθένε, πρὸς τὸν ἐκ σοῦ τεχθέντα ἀφράστως, πατρῆν Ἰάκωβος ὁ Ἀδελφόθεος καὶ πρῶτος Ἱεράρχης, Πέτρος τε ἡ τιμιωτάτη κορυφαία τῶν Θεολόγων ἀκρότης, καὶ σύμπας ὁ θεῖος τῶν Ἀποστόλων χορός...“

Мѣн. Авг. 15. Успѣн. Пресв. Богород. На велик. пов. На стих. стихира.

Изд. Аѳинск. т. III стр. 486.

Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г. стр. 82.

### 32. Апостоловъ Предначальникъ.

(Τῶν Ἀποστόλων προεξάρχων.)

„Кіими похвальными вѣнцы увяземъ Петра и Павла, раздѣленья тѣлеса, и совокупленья духомъ, богопроповѣдниковъ первостоятели; оваго убо *яко апостоловъ предначальника*; оваго же яко паче инѣхъ трудившася...“

Мин. мѣс. Іюнь 29. На велик. повечеріи. — Изд. Кіевск. стр. 219. Изд. Моск. (Старов.) стр. 221 на об.

Ποίοις εὐφημιῶν στέμμασιν, ἀναδήσωμεν Πέτρον καὶ Παῦλον; τοὺς διηρημένους τοῖς σώμασι, καὶ ἠνωμένους τῷ πνεύματι, τοὺς Θεοκηρύκων Πρωτοστάτας· τὸν μὲν, ὡς τῶν Ἀποστόλων προεξάρχοντα, τὸν δὲ, ὡς ὑπὲρ τοὺς ἄλλους κοπιᾶσαντα...“

Мѣн. Іюнь 29. На вел. пов.

Изд. Аѳинск. т. III стр. 307.

Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г. стр. 111.

<sup>1)</sup> Иерусалимская церковь, первымъ епископомъ которой былъ Іаковъ, братъ Господень, самая древняя изъ всѣхъ церквей; вотъ почему св. Іаковъ называется первымъ священноначальникомъ и даже „первѣйшимъ священноначальникомъ“. Дальше (§ 8) мы будемъ отвѣчать на возраженія, основанныя на этомъ выраженіи.

### 33. Христовъ пастырь.

(Τοῦ Χριστοῦ ποιμήν.)

(См. № 29.) Читатель пойметъ, конечно, что еслибы Христовъ Пастырь относилось одинаково къ обоимъ апостоламъ, антитеза уже не имѣла бы смысла. (См. дальше § 6, о наименованіяхъ общихъ ап. Петру и Павлу.)

### 34. Пастырь владычный всѣхъ Апостоловъ.

Дословно по латыни: *Pastor dominicus omnium apostolorum.*

Прологъ. Июнь 29. Слово на св. ап. Петра и Павла (приписываемое св. Іоанну Злат.) — Изд. Моск. 1843 г., т. II., стр. 55. Изд. Моск. (Старов.) 1854 г., стр. 581 (см. ниже § 7).

### 35. Наставникъ Апостоловъ. Тамъ-же.

(Ὁ καθηγητὴς τῶν Ἀποστόλων.)

(Въ 1-й разъ *καθηγητὴς* переведено словомъ „наставникъ“.)

### 36. Вождь Апостоловъ. Тамъ-же.

(Ὁ καθηγητὴς τῶν Ἀποστόλων.) (Во второй разъ *καθηγεῖσθαι* переведено словомъ „Вождь“.)

### 37. Церкви водруженіе.

„Христось ... тебе ... церкви водруженіе ... положи.“ — (См. № 2.)

### 38. Сокровище твердо царствія.

(Ταμίαις ἀσφαλῆς τῆς βασιλείας.)

„Тя блаженна сладкая уста Христа Бога, и сокровище твердо царствія показаша. Тѣмже воспѣваемъ тя Петре апостоле.“

Мин. мѣс. Июнь 29. На утрени. Канонъ св. ап. Петра, пѣснь 3-я. — Изд. Кіевск. стр. 224. Изд. Моск. (Старов.) стр. 227.

Μηκρότιόν σε, τὸ γλυκύτατον στόμα Χριστοῦ τοῦ Θεοῦ, καὶ ταμίαιν ἀσφαλῆ τῆς βασιλείας ἀνέδειξε· διὸ ἀνυμνοῦμεν σε, Πέτρε Ἀπόστολε.

Μην. Ιούνι 29. На утр. пѣснь 3-я канона.

Изд. Аѳинск. т. III., стр. 314.

Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г., стр. 115.

### 39. Ключарь Благодати.

(Κλειδοῦχος τῆς χάριτος.)

Глубину ловленія оставль, съ небесе приѣмь отъ Отца божественное откровеніе Слова воплощенія, и со дерзновеніемъ вѣрно вопіяль еси Зиждителю твоему: Божія ты вѣмъ Сына единосущна. Тѣмже по достоянію воистинну показался еси камень вѣры, и *ключарь благодати*, Петре апостоле.“

Мин. мѣс. Ιούνι 29. На утрени. — Изд. Кіевск. стр. 222. — Изд. Моск. (Старов.) стр. 225 на об.

Τὸν βυθὸν τῆς ἀλείας καταλιπὼν, οὐρανόθεν ἐδέξω παρὰ Πατρός, τὴν θεῖαν ἀποκάλυψιν τῆς τοῦ Λόγου σαρκώσεως· καὶ παρρησίᾳ πᾶσιν, ἐβόας τῷ Κτίστῃ σου· Τοῦ Θεοῦ σε γινώσκω Υἱὸν ὁμοούσιον. Ὅθεν ἐπαξίως, ἀληθῶς ἀνεδείχθης, ἡ πέτρα τῆς πίστεως, καὶ κλειδοῦχος τῆς χάριτος, Πέτρε Ἀπόστολε.

Μην. Ιούνι 29. При началѣ утр.

Изд. Аѳинск. т. III. стр. 311.

Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г., стр. 114.

### 40. Ключарь Небеснаго Царствія.

(Κλειδοῦχος τῆς οὐρανῶν βασιλείας.)

„Радуйся, вселенныя радование, и *небеснаго царствія ключарю*.“

Мин. мѣс. Янв. 16. На вечерни. — Изд. Кіевск. стр. 218. — Изд. Моск. (Старов.) стр. 253.

Χαίροις τῆς οἰκουμένης τὸ ἀγγελλίμα, καὶ τῆς οὐρανῶν βασιλείας κλειδοῦχε.

Μην. Янв. 16. На веч. Стихіра.

Изд. Аѳинск. т. II. стр. 520.

Изд. Венец. Пинелли.

Изд. Венец. 1843 г., стр. 135.

## Общія замѣчанія.

Всякій, внимательно просмотрѣвшій вышеприведенныя выдержки, конечно обратитъ вниманіе на нѣкоторыя выраженія, объясненіе которыхъ легко для признающихъ Петрово первенство, но можетъ представить затрудненія для тѣхъ, кто его не допускаетъ. Отдавъ должное восточному воображенію и поэтичности изложенія, читатель не можетъ не признать, что выраженія, относящіяся къ ап. Петру, ясно указываютъ на то, что онъ обладаетъ чѣмъ-то большимъ противъ остальныхъ апостоловъ, что онъ выше ихъ по значенію. Ограничиваясь лишь тѣми цитатами, въ которыхъ упоминаются апостолы и вообще ученики, мы находимъ слѣдующія наименованія:

*Основаніе Апостоловъ.* (№ 8.) *Κρηπίς τῶν Ἀποστόλων.*

*Верхное Основаніе Апостоловъ.* (№ 9.) *Ἡ κορυφαία κρηπίς τῶν Ἀποστόλων.*

*Первый Апостоль.* (№ 12.) *Ὁ πρῶτος τῶν Ἀποστόλων.*

*Апостоловъ верхный и Верховникъ.* (№ 15. и 19.) *Ὁ Κορυφαῖος τῶν Ἀποστόλων.*

*Верховнѣйшій Апостоловъ.* (№ 16.) *Ὁ Κορυφαϊότατος τῶν Ἀποστόλων.*

*Апостоловъ первопрестольный.* (№ 22.) *Τῶν Ἀποστόλων πρωτόθρονος.*

*Предсѣдатель Апостоловъ.* (№ 25.) *Πρόεδρος τῶν Ἀποστόλων.*

*Старѣйшій ученическаго лика.* (№ 26.) *Ὁ ἐξάρχος τοῦ χοροῦ τῶν Μαθητῶν.*

*Первостоятель лика апостольскаго* (№ 27.) *Πρωτοστάτης χοροῦ τῶν Ἀποστόλων.*

*Преизрядный учениковъ* (№ 28.) *Ὁ πρόκριτος τῶν Μαθητῶν.*

*Апостоловъ предначальникъ* (№ 32.) *Τῶν Ἀποστόλων προεξάρχων.*

*Пастырь владычный всѣхъ апостоловъ* (№ 34.)

*Наставникъ Апостоловъ* (№ 35.) *Ὁ καθηγητής τῶν Ἀποστόλων.*

*Вождь Апостоловъ* (№ 36.) *Ὁ καθηγητής τῶν Ἀποστόλων.*

Поистинѣ, еслибъ нынѣ католическій духовный писатель пожелалъ составить славянскую или греческую службу въ честь ап. Петра, могъ ли бы онъ найти болѣе сильныя выраженія для опредѣленія католическаго ученія о первенствѣ Петра? И какъ бы для того, чтобы читатель не принялъ эти наименованія лишь за риторику, *potius, sine re*, ничего общаго не имѣющую съ обозначеніемъ преимуществъ ап. Петра, авторы

греко-славянскихъ богослужебныхъ книгъ прибѣгаютъ къ подобнымъ выраженіямъ и въ тѣхъ случаяхъ, когда говорятъ о какой-либо особенной милости, дарованной Петру Господомъ, или о какомъ либо дѣйствии высшей юрисдикціи со стороны названнаго апостола: „Тебѣ Христось перевозванному и зело возлюбленному, яко предсѣдателю благославному апостоловъ первому является воскресъ изъ гроба.“<sup>1)</sup>

Затѣмъ: „Законы Христовы утвердилъ еси, и пребеззаконующія благозаконію научилъ еси, яко апостоловъ верховный, яко догматовъ основаніе недвижимо.“<sup>2)</sup>

Дальше: „яко во апостолахъ верховный бысть первый словесе Божія учитель и проповѣдникъ.“<sup>3)</sup>

Дальше по поводу избранія св. Матѳея: „Петръ святыи, верховнѣйшій во апостолахъ . . . сотвори слово о томъ, яко подобаеть отпадшаго и погибшаго Іуды мѣсто наполнити.“<sup>4)</sup>

Еще: „Сей верховный Апостоль первый отверзе дверь вѣры языкомъ, крестивъ . . . Корнилія сотника . . .“<sup>5)</sup>

Судя по вышеприведенному, греко-славянскіе авторы какъ будто шли на встрѣчу всѣмъ возникшимъ позже возраженіямъ, ибо нельзя яснѣе и опредѣленнѣе выразить католическое ученіе о приматствѣ Петра передъ другими апостолами, чѣмъ оно выражено здѣсь. И такимъ образомъ греко-славянскія богослужебныя книги въ спорѣ съ нашими восточными братьями представляютъ собою сильное, если не сильнѣйшее, доказательство въ пользу ученія о первенствѣ Петра — ученія, на которомъ основана доктрина о папствѣ. Не удивительно, стало быть, что наши опоненты, чувствуя затруднительность своего положенія, стараются выйти изъ него и помощью долгихъ и усиленныхъ изысканій найти хоть какой-нибудь способъ разрѣшить вопросъ.

За это дѣло брались просвѣщенные писатели, изъ числа лучшихъ защитниковъ русской церкви, м. пр. С. Сушковъ въ рядѣ статей подъ заглавіемъ: „Доказательства, выводимыя изъ русскихъ богослужебныхъ книгъ ультрамонта-

<sup>1)</sup> См. № 25, стр. 24.

<sup>2)</sup> См. № 10, стр. 17.

<sup>3)</sup> Мин. четья. Изд. Моск. 1852. Іюнь 29. Житіе святаго ап. Петра, стр. 179 на об.

<sup>4)</sup> Мин. четья. Авг. 9. Житіе св. Матѳ. стр. 35 на об.

<sup>5)</sup> Мин. четья. Іюнь 29. Житіе св. Петра, стр. 180.

нами въ пользу ученія о папствѣ;“ статьи эти помѣщены въ парижской газетѣ *Union Chrétienne*, защитницѣ восточной и въ особенности русской церкви. Отношеніе названной газеты къ данному вопросу достойно величайшаго вниманія. Видимо она считаетъ его вопросомъ жизни или смерти для Восточной Церкви. Вотъ что м. пр. говоритъ *Union Chrétienne*: „Къ какимъ уловкамъ не прибѣгали поборники папскихъ притязаній, чтобы заставить простыхъ и незнающихъ людей повѣрить, что духовная власть римскаго епископа надъ вселенскою Церковью существовала съ самаго основанія Церкви и въ силу божественнаго установленія? Безъ сомнѣнія папамъ давно удалось-бы распространить свой духовный деспотизмъ, еслибъ они не встрѣтили незыблемое препятствіе въ отпорѣ Восточной Каѳолической Церкви. Послѣдняя во имя свято сохраняемаго ею апостольскаго преданія, всегда обличала заблужденія папъ и ихъ приверженцевъ . . . Легко понять, въ силу чего Восточная Ц. обладаетъ достаточнымъ авторитетомъ для разрѣшенія этого вопроса папскихъ притязаній: она восемнадцать столѣтій была вѣрна самой себѣ. Оттого мы и видимъ, что защитники папства постоянно напрягали всѣ усилія, чтобы опрокинуть этотъ авторитетъ — единственное препятствіе ихъ притязаніямъ. Съ этой цѣлю они старались уличить Восточ. Ц. въ заблужденіи и противорѣчii, увѣряя, на основаніи искаженныхъ цитатъ и фальсификацій, что ея древніе памятники заключаютъ въ себѣ доказательства въ пользу римскаго первенства . . . Они говорятъ восточнымъ христіанамъ: вы не умѣете читать и понимать собственный языкъ; ваши богослужебныя книги ясно и точно исповѣдуютъ вселенскій авторитетъ Римскихъ епископовъ; отвергая его, вы доказываете только или свое невѣжество, или неискренность!“<sup>1)</sup>

Затѣмъ *Union Chrétienne* еще обостряетъ вопросъ обвиненіемъ католическихъ писателей въ искаженіи греко-славянскихъ текстовъ. Газета имѣетъ въ виду главнымъ образомъ Жозефа де Местра, іезуита кн. Гагарина и кн. Голицына.<sup>2)</sup> Она говоритъ м. пр.:

<sup>1)</sup> *Union Chrétienne*, III. année № 22, p. 171—172.

<sup>2)</sup> Jos. de Maistre »Du Pape« livre I., ch. X. — Rév. P. Gagarine, S. J. »Les Starovères, l'Eglise Russe et le Pape.« Paris, Julien, Lanier, Cosnard et Cie. 1857. — »Réponse d'un russe à un russe.« Paris, Berlin, 1860. — »La primauté de St. Pierre et les livres liturgiques de l'Eglise Russe.« Paris, Douniol, 1863. — Prince Aug. Galitzine »Un missionnaire russe en Amérique.« Paris, Douniol, 1856.

»Наши опоненты, отлицшающіеся повидимому главнымъ образомъ забвеніемъ того уваженія, которое мы должны питать къ правдѣ . . . «<sup>1)</sup>

И дальше: „Мы лишь цитируемъ богослужебныя выраженія, но наши опоненты далеки отъ подобнаго спокойствія и добросовѣстности; они не цитируютъ тексты, они ихъ искажаютъ, и затѣмъ, чтобы заручиться довѣріемъ читателя, долго говорятъ о томъ, что они русскіе, подчеркиваютъ свое знаніе языка, на которомъ написаны наши богослужебныя книги, и затѣмъ торжественно обѣщаютъ читателю полную добросовѣстность въ изысканіи вопроса, обязуются говорить не иначе, какъ съ величайшей точностью и безукоризненной правдивостью.“<sup>2)</sup>

Я какъ иностранецъ быть можетъ не внушаю полного довѣрія по отношенію къ славянскимъ текстамъ, а потому я привожу цитаты не только цѣликомъ, но и съ точнымъ указаніемъ изданій, изъ которыхъ они почерпнуты. Такимъ образомъ всякій можетъ меня провѣрить, и вмѣстѣ съ тѣмъ убѣдиться, дѣйствительно ли католическіе писатели, до меня занимавшіеся этимъ вопросомъ, заслуживаютъ посыпавшіяся на нихъ такъ щедро обвиненія. Затѣмъ, т. к. русскія богослужебныя книги заимствованы у грековъ, я привожу цитаты также и по гречески. Замѣчу наконецъ, что въ славянскомъ текстѣ встрѣчаются выраженія, отсутствующія въ греческомъ и обратно.<sup>3)</sup> Предоставляю другимъ обсудить причину этихъ отступленій или пропусковъ<sup>4)</sup> и считаю себя въ правѣ подчеркивать все, что нахожу въ пользу Петрова первенства, будь то въ славянскихъ, или въ греческихъ книгахъ, ибо было время, когда эти различія не существовали; кромѣ того общеніе вѣры, существующее между греческой Константинопольской Церковью и Церковью Русской, и безпрестанно подчеркиваемое послѣдней; участіе, принимаемое Россіей въ христіанахъ Балканскаго полуострова какъ въ своихъ единовѣрцахъ, и другія аналогичныя причины, дозволяютъ намъ думать, что Русская Ц. не станетъ отрекаться отъ чего бы то ни было, сказаннаго въ богослужебныхъ книгахъ Греко-Константинопольской Церкви.

<sup>1)</sup> Union Chrétienne, III. année, № 23, p. 182.

<sup>2)</sup> Union Chrétienne, IV. année, № 11, p. 84.

<sup>3)</sup> По крайней мѣрѣ въ тѣхъ изданіяхъ, котор. я пользовался.

<sup>4)</sup> См. кард. Питра, *Numnographia* etc. ст. 62 и слѣд.

Перехожу къ возраженіямъ. Статья въ Union Chrétienne раздѣляется на двѣ части. Первая относится къ ап. Петру, вторая — къ его преемникамъ. Посвятивъ себя здѣсь вопросу о первенствѣ Петра, я стало быть ограничусь отвѣтами лишь на возраженія, которыми упомянутая газета силится доказать, что все сказанное о Петрѣ въ греко-славянскихъ книгахъ „не заключаетъ въ себѣ никакой идеи верховнаго авторитета или первенствующаго значенія въ пользу этого апостола, потому что „похвалы совершенно тождественныя воздаются одинаково и другимъ апостоламъ и ученикамъ.“<sup>1)</sup>

---

<sup>1)</sup> »La raison sur laquelle s'appuient les ultramontains pour faire croire que les livres ecclésiastiques russes contiennent la confession de la prétendue suprématie de St. Pierre, consiste ds. les titres et les éloges que l'on y donne à cet Apôtre.. Tous ces titres en l'honneur de St. Pierre, que nous venons d'énumérer, n'impliquent aucune idée d'autorité supérieure ou de dignité suprême en faveur de cet Apôtre... Parceque des éloges exactement semblables sont accordés également à d'autres Apôtres et disciples.« — Union Chrétienne III. année, pp. 180—181. См. также выноску на слѣд. стр.

## ЧАСТЬ II.

### Отвѣты на возраженія.

Для бѣльшей точности предоставляемъ самой Union Chrétienne формулировать свои возраженія. „Чтобъ доказать, что русскія богослужебныя книги подтверждаютъ ученіе о мнимомъ первенствѣ Петра, ультрамонтаны опираются на похвалы и наименованія, обращаемаыя къ ап. Петру въ этихъ книгахъ. Дѣйстви-тельно, объ немъ говорится: верховный апостолъ, перво-верховный, первопрестольный, основаніе апосто-ловъ, основаніе Церкви, камень вѣры, пастырь вла-дычный апостоловъ.<sup>1)</sup>

Всѣ приведенныя нами сейчасъ наименованія въ честь Петра не заключаютъ въ себѣ никакой идеи верховнаго авторитета или первенствующаго значенія въ пользу даннаго апостола. Для этого надо было-бы, чтобы эти выраженія составляли исключительную принадлежность св. Петра. Этого же утверждать нельзя: по-хвалы совершенно тождественныя воздаются оди-наково и другимъ апостоламъ и ученикамъ; изъ чего само собой слѣдуетъ, что похвалы эти, воздаваемая нѣсколь-кимъ лицамъ наравнѣ, не могутъ уже представлять собою исключительное преимущество одного только лица“. Затѣмъ Union Chrétienne цитируетъ нѣкоторыя изъ этихъ эпитетовъ — по ея мнѣнію совершенно тождественныхъ съ относя-

<sup>1)</sup> „... En effet on dit de lui: prééminent Apôtre (verchovni), premier entre les prééminents Apôtres (pervoverchovni), occupant le premier siège (pervopré-stolnik), fondement des Apôtres (osnovanie Apostolov), fondement de l'Eglise (osno-vanie Tserkvi), pierre de la foi (Kamene véri), pasteur du Seigneur des Apôtres (pastir vladitchni Apostolov).” Union Chrétienne, III année, Nr. 23 pp. 180—181. См. названія 13—16, 17, 21, 24, 8, 9, 7, 4 и 34. Мы изслѣдуемъ дальше (§ 7.), до-пустимъ ли переводъ славянскаго „Пастырь владычный Апостоловъ“ (№ 34.) въ томъ видѣ, въ какомъ его дѣлаетъ Union Chr. (т. е. „пастырь Го-спода Апостоловъ“ — pasteur du Seigneur des Apôtres).

щимися къ Петру наименованіями — и дѣлаеть слѣдующій выводъ:

„Сдѣлаемъ теперь сводку показаній, нами собраннымъ въ пѣснопѣніяхъ Русской Церкви, дабы добросовѣстно и точно формулировать ученіе, изъ нихъ вытекающее.

Всѣ ученики и апостолы были одинаково столбы и основанія Церкви; всѣмъ принадлежала власть ключей. Преимущество камня Церкви дается въ одинаковыхъ выраженіяхъ Петру, Павлу и Варѣоломею.

Скала или основаніе вѣры одинаково относится къ Павлу, Петру и Іоанну. Говорится также, что общество вѣрующихъ было утверждено всѣми Апостолами. — Изъ этихъ выраженій вытекаетъ, что Церковь и вѣра были воздвигнуты на всѣхъ вообще апостолахъ.

Ап. Андрей называется первозваннымъ. Іоаннъ, Павелъ, Петръ, Іаковъ Алфеевъ, Маѳей, Іаковъ Зеведеевъ — обозначаются наименованіемъ верховный апостолъ. Петръ и Павелъ вмѣстѣ называются первыми среди верховныхъ апостоловъ; Петръ называется Пастыремъ владычнымъ апостоловъ, но Іоаннъ — Главою богословія. О Павлѣ говорится, что онъ вождь Церкви; о Іаковѣ, братѣ Господнемъ, что онъ Глава пастырей, первый іерархъ, преемникъ Началопастыря — Христа; о Іаковѣ Зеведеевѣ, что онъ князь апостоловъ. Въ другомъ мѣстѣ читаемъ, что Петръ и Павелъ совмѣстно предсѣдательствуютъ въ Церкви. — Передъ этими однозначущими названіями, безразлично примѣняемыми къ нѣсколькимъ апостоламъ, надо признаться, что согласно русскимъ богослужебнымъ книгамъ, ни одинъ изъ нихъ не пользовался первенствомъ, ни одинъ изъ нихъ не былъ признанъ гдавою другихъ и Церкви по божественному установленію.“<sup>1)</sup>

<sup>1)</sup> „Résumons les témoignages que nous avons recueillis dans les chants liturgiques de l'Eglise russe, pour formuler avec bonne foi, d'une manière impartiale, l'enseignement exact qui ressort de leur ensemble.

Tous les disciples et les apôtres ont été également les colonnes et les fondements de l'Eglise; tous possédèrent le pouvoir des clefs. La qualité de pierre de l'Eglise est donnée d<sup>s</sup> les mêmes termes à Pierre, à Paul et à Barthélemy. Celle de pierre ou de fondement de la foi est appliquée également à Paul, à Pierre et à Jean. Il y est dit que l'assemblée des fidèles a été affermie par tous les apôtres. — Il résulte de ces expressions que l'Eglise et la foi ont été édifiées sur tous les apôtres en commun.

Изъ этихъ послѣднихъ словъ можно заключить слѣдующее: еслибъ мнѣ удалось доказать, что наименованія, даруемыя другимъ апостоламъ *не* однозначущи съ названіями, обращенными къ Петру и что послѣднія *не* прилагаются безразлично къ остальнымъ апостоламъ, я бы доказалъ съ признанія самой Уп. Снг., что согласно ученію, заключающемуся въ богослуженіи Греко-Россійской Ц., Петръ обладаетъ дѣйствительнымъ первенствомъ и что онъ признавался главой другихъ апостоловъ и Церкви по божественному установленію. Пусть читатель обратитъ вниманіе на вышеприведенныя слова Уп. Снг. и на заключенія, которыя по праву можно изъ нихъ вывести.

Слѣдуя почти безъ измѣненія порядку, въ которомъ и Уп. Снг. перечисляетъ доказательства, почерпнутыя ею въ русскихъ богослужебныхъ книгахъ, я буду говорить:

1. О названіи **Камень Церкви**.
2. О названіи **Основаніе** (Вѣры и Церкви).
3. О власти ключей и о названіи **Ключарь Небеснаго Царствія**.
4. О названіи **Первѣйшій**, даруемомъ ап. Андрею.
5. О названіи **Верховный**.
6. О названіяхъ общихъ св. Петру и св. Павлу и о разницѣ между этими двумя апостолами.
7. О названіи **Пастырь Владычный всѣхъ Апостоловъ** (по переводу Уп. Снг. — „Le pasteur du Seigneur des apôtres“).
8. О названіяхъ св. Іакова, брата Господня и перваго епископа Іерусалимскаго.
9. О названіи **Князь Апостоловъ**, по мнѣнію Union Chrétienne даруемомъ св. Іакову сыну Зеведееву.

---

L'apôtre André est nommé le tout premier; Jean, Paul, Pierre, Jacques d'Alphée, Mathias, Jacques de Zébédée, sont qualifiés du titre de prééminent apôtre (verchovni). Pierre et Paul sont nommés collectivement: les premiers entre les prééminents apôtres; Pierre est appelé: le pasteur du Seigneur des apôtres; mais Jean est nommé: le chef de la Théologie. On dit de Paul qu'il est: le conducteur de l'Eglise; de Jacques, frère du Seigneur, qu'il est le chef des pasteurs, le premier membre de la hiérarchie, le successeur du Christ, ce premier pasteur; de Jacques de Zébédée qu'il est le prince des apôtres. On lit ailleurs que Pierre et Paul président ensemble à l'Eglise. — Devant ces titres équivalents, accordés indistinctement à plusieurs Apôtres, il faut convenir que, d'après l'enseignement de la liturgie russe, aucun d'eux n'a possédé de primauté véritable, qu'aucun d'entre eux n'a été le chef reconnu des autres et de l'Eglise, de droit divin. — Union Chrétienne. III année, Nr. 24, p. 189.

Что касается выражения Столбы Церкви въ приложеніи ко всѣмъ апостоламъ и ученикамъ, и завѣренія Union Chrét., что „общество вѣрующихъ было основано всѣми апостолами —“ читатель согласится, что ни то, ни другое не представляетъ серьезнаго возраженія.

Итакъ, перехожу къ разбору выраженія **Камень Церкви**.

## § 1. О наименованіи „Камень Церкви“.

(Н πέτρα τῆς Ἐκκλησίας.)

(См. № 3., стр. 13.)

По мнѣнію Un. Chr. это названіе дается наравнѣ съ ап. Петромъ, и ап. Павлу и Варѳоломею (см. стр. 40). Относящійся къ ап. Павлу цитатъ приводится въ Un. Chr. слѣд. обр.: „Всехвальнаго Петра и поборника Павла, *сихъ камней Церкви*, сіи мірскія мрежи, достойно восхвалимъ, какъ имущихъ ключи небесныя, ибо отъ нихъ просвѣтилась вселенная.“<sup>1)</sup>

Въ изданіяхъ миней, которыя я имѣлъ въ рукахъ, на мѣстѣ, указанномъ Un. Chr. я нашель слѣд: „Церковнаго Камня, всехвальнаго Петра, и поборника Павла, мірскую мрежу, достойно восхвалимъ, вѣрніи, яко имуща ключи небесныя: отъ нихъ бо просвѣтятся вселенная вѣрою Тройческою.“<sup>2)</sup>

Эта разница не можетъ не поразить cadaго читателя. Слѣдовательно я буду опровергать это возраженіе, — если можно его считать таковымъ, — когда мнѣ докажутъ подлинность и древность цитата, приведеннаго Union Chrétienne.

Но Un. Chrét. приводитъ другой цитатъ, въ которомъ названіе *Камень церкви* относится будто бы къ ап. Варѳоломею:

„Что касается мѣста, гдѣ Иисусъ Христосъ и Петръ оба названы камнемъ и какъ бы противопоставляются другъ другу,<sup>3)</sup> то наши опоненты надъ нимъ торжествуютъ; но есть другой текстъ, гдѣ то же самое сказано объ ап. Варѳоломеѣ: „Пре-

<sup>1)</sup> „Glorifions dignement l'illustre Pierre et l'athlète Paul, ces pierres de l'Eglise, ces filets par lesquels le monde fut pris et qui possèdent les clefs du ciel; c'est par eux que l'univers fut éclairé.“ Un. Chr. III année, p. 188.

<sup>2)</sup> Греческій текстъ см. № 3. стр. 13.

<sup>3)</sup> Цитатъ, на который указываетъ Un. Chrét., слѣдующій: „Камень Христосъ Камня вѣры прославляетъ свѣтло, учениковъ Первопрестольника“... (Н Πέτρα Χριστός; τήν πέτραν τῆς πίστεως δοξάζει φιλῶνς, αὐτοῦ τὸν πρωτόθρονον). см. стр. 19, № 21, также стр. 21, № 28.

честна каменя *тя живота камень* показа на немже созда церковь свою, Варѣоломее, апостоле Господень.“<sup>1)</sup>

Замѣчу вопервыхъ, что славянскій языкъ, какъ и латинскій, не имѣетъ члена (ни опредѣленнаго, ни неопредѣленнаго), что въ нѣкоторыхъ случаяхъ ведетъ къ двусмысленному пониманію. Затѣмъ напомнимъ читателю, что славянскій языкъ, хотя и весьма богатый, значительно бѣднѣе греческаго, т. что иногда одно и то же славянское слово служить для перевода двухъ, трехъ и даже четырехъ однозначущихъ греческихъ словъ. Читатель вѣроятно замѣтилъ это и въ приводимыхъ нами славянскихъ и греческихъ цитатахъ. Такъ напр. слова *κληρίς, βάσις, ἔδρα*, — всѣ переводятся славянскимъ о с н о в а н і е (№№ 5, 9, 10, 11). Итакъ, дабы найти точное значеніе текста, приводимаго противъ насъ въ *Union Chrétienne*, мы должны обратиться къ греческому оригиналу.

Вотъ онъ: Ὑπέρινον λίθον σε, ζωῆς ἢ Πέτρα ἀνέδειξεν. ἐν ᾧ ἔδομήσατο τὴν Ἐκκλησίαν χριστοῦ. *Варѣоломѣе . . .*<sup>2)</sup> т. е. „Пречестна каменя (λίθον) — *тя живота камень* (Πέτρα)<sup>3)</sup> показа, на<sup>4)</sup> немже созда церковь свою, Варѣоломее Апостоле Господень.“<sup>5)</sup>

Итакъ св. Варѣоломей не есть скала, *le rocher*, (*le rocher par excellence*) какъ говорится о Петрѣ (ἢ Πέτρα); онъ камень, *une pierre*, *одинъ изъ* камней, на которыхъ Христось основаль Свою Церковь.

Далѣе читатель замѣтилъ, что въ приводимомъ греческомъ цитатѣ употреблено два различныхъ слова въ приложеніи къ Христу и Варѣоломею: Иисусъ Христось называетъ *πέτρα*, св. Варѣоломей — *λίθος*.

Нельзя предположить, чтобы пѣснопѣвецъ употребилъ два различныхъ греческихъ слова безсознательно. Всякому извѣстна разница между значеніемъ словъ *πέτρα* и *λίθος*. Первое обозна-

1) „Quant au passage, où J. C. et Pierre sont tous les deux appelés pierre et mis en quelque sorte en présence l'un de l'autre, nos adversaires en triomphent; mais voici que d-s un autre texte on dit la même chose de l'apôtre Barthélemy: La pierre de la vie (Jesus Christ) a montré en toi, Barthélemy, apôtre du Seigneur, la très bonne pierre sur la quelle il a bâti son Eglise!“ Un. Chr. III. année № 24, p. 188.

2) Μηναίον Августа 25. На утрени, пѣснь I-ая канона. (Изд. Венец. Pinelli. — Изд. Вен. 1843 г., стр. 135).

3) „Живота камень“, т. е. Иисусъ Христось.

4) „На“ дословно „въ“ — ἐν.

5) Мин. мѣс. Авг. 25. Праздникъ перенесенія мощей св. ап. Варѣоломея. На утр. пѣснь I канона. Изд. Киевск., стр. 250 на об.

чаетъ камень большаго размѣра, скалу; тогда какъ слово λίθος не заключаетъ въ себѣ понятія о величинѣ, когда, какъ въ настоящемъ случаѣ, употребляется для выраженія драгоценнаго камня. Но когда-же драгоценный камень ставится въ основаніе зданія? Итакъ, если по цитату, приведенному въ Union Chrétienne, св. Варѣоломей какъ бы и раздѣляетъ съ Петромъ преимущество послѣдняго, т. е. наименованіе скалы поддерживающей церковь, то мы должны приписать это сравнительной бѣдности славянскаго языка — бѣдности, явствующей не только изъ того, что сказано выше (и въ чемъ читатель можетъ убѣдиться открывъ любой греко-славянскій словарь), но изъ перевода свящ. Писанія, въ которомъ слова πέτρα и λίθος, когда они встрѣчаются въ одномъ и томъ-же стихѣ, по славянски передаются лишь однимъ словомъ — камень.<sup>1)</sup> Но дабы читатель не думалъ, что выводъ, сдѣланный мною на основаніи разницы между значеніемъ словъ πέτρα и λίθος есть лишь филологическая тонкость съ моей стороны,<sup>2)</sup> я поддерживаю его двумя богослужебными текстами. Первый взятъ изъ канона св. Карпу, одного изъ 70-ти учениковъ. Въ этомъ канонѣ св. Юсифъ Пѣснопѣвецъ — по мнѣнію русскихъ<sup>3)</sup> онъ же и авторъ канона св. Варѣоломею, изъ котораго Union Chrétienne, беретъ вышеприведенный цитатъ — такъ обращается къ св. Карпу: „Создавъ яко каменіе (ὡς λίθος) вѣрныхъ множество, на благодѣстїи камени (ἐν πέτρῃ) храмы содѣлалъ еси.“<sup>4)</sup>

Кто станетъ утверждать, что слова эти можно было-бы переставить и что пѣснопѣвецъ могъ сказать: ὡς πέτρα ἐν λίθῳ вмѣсто ὡς λίθους ἐν πέτρῃ. Можно говорить о λίθος (камнѣ), воздвигнутомъ на ἐν πέτρῃ (скалѣ), но никакъ не наоборотъ.

<sup>1)</sup> См. I. Петра II, 8. Римл. IX, 23; Исаи VIII, 14, „камень (λίθος) претѣканія и камень (πέτρα) соблазна.“ Пусть это будетъ моимъ отвѣтомъ Un. Chr. завѣряющей, что: „le slavon est assez riche p-r rendre toutes les nuances du grec; que si les nuances qu'on a aperçues dans le grec n'ont pas été rendues d-s le slavon, c'est qu'elles n'existaient pas aux yeux des écrivains vénérables qui ont traduit la liturgie et les offices grecs en slavon.“ Un. Chr. IX année, № 8 p. 62.

<sup>2)</sup> „Les subtilités grammaticales de notre Barnabite“... Union Chrétienne, IX année, № 4, p. 27; № 8, p. 62.

<sup>3)</sup> Никольскій, Обзорѣніе Богослужебныхъ книгъ Греко-Россійской церкви, стр. 431. Филаретъ, Историческій обзоръ пѣснопѣвцевъ и пр. стр. 366. Греки приписываютъ канонъ въ честь св. Варѣоломея — св. Теофану.

<sup>4)</sup> Οἰκοδομίσας ὡς λίθους πιστῶν τὸ πλῆθος, ἐν εἰσερείᾳ πέτρῃ. Μην. 26. Мая. Изд. Вен. стр. 101. На утр. пѣснь 4-я.

Второй примѣръ въ пользу моего разсужденія беру изъ службы св. Климента Папы. Здѣсь пѣснопѣвецъ какъ будто имѣлъ въ виду возраженія, приводимыя Union Chrétienne, когда обращается къ св. Клименту со слѣдующими словами: Πέτρον Κορυφαίου μαθητής, Πάτερ γεγονόςς, ἐπὶ πέτραν τοῦτου ἐδόμησας, λίθον ὡσπερ τίμιον σκυτόν . . .<sup>1)</sup> т. е. „Петра верховнаго ученикъ, отче, бывъ, на камени (πέτρῳ) того создалъ еси яко камень честный (λίθον) тебѣ самага.“<sup>2)</sup> Не ясно ли, стало быть, видно разницу между значеніемъ греческихъ словъ πέτρα и λίθος?

Теперь читатель можетъ безпристрастно оцѣнить цитаты, приводимыя Union Chrétienne въ поддержку своего мнѣнія, будто „значеніе камня Церкви придается въ одинаковыхъ выраженіяхъ Петру, Павлу и Варѣоломею.“<sup>3)</sup> Пусть читатель противопоставитъ эти цитаты нижеслѣдующимъ, относящимся къ св. Петру и взятыми мной изъ числа многихъ подобныхъ: „Не плоть и кровь, о Петръ, но Отецъ вразумилъ тебя исповѣдать Христа, Сына Бога Живаго; посему Онъ и нарекъ тебя блаженнымъ и наименованіемъ указавъ на сущность (φερονύμως), назвалъ тебя Петромъ, скалой (le rocher) несокрушимой и основаніемъ (le fondement) Церкви.“<sup>4)</sup> Дальше: „Яко суца тверда, Христось тя камень нарече, Петре, и на тебѣ церковь, еяже адова врага не одолѣють: тебѣ же, Павле, сосудъ избранъ рече, сего пронести предъ языки имя.“<sup>5)</sup>

<sup>1)</sup> Мтѣ. — Ноябр. 24. Память св. Климента, папы Римскаго. — Изд. Аѳин. томъ II, стр. 221. Изд. Венец. 1843 г. стр. 178.

<sup>2)</sup> Мин. мѣс. Нояб. 25. Память св. Климента, папы Римскаго. На Госп. возвахъ. — Изд. Кіевск. стр. 254 на об. — Читатель замѣтитъ, что опять одно слово камень употреблено для передачи и πέτρα и λίθος.

<sup>3)</sup> „La qualité de pierre de l' Eglise est donnée dans les mêmes termes à Pierre, à Paul et à Barthélemy.“ См. выше стр. 41 подъ строк.

<sup>4)</sup> Οὐ σὰρξ καὶ αἷμα Πέτρε σοι, ἀλλ' ὁ Πατήρ ἐνέπνευσε, θεολογήσαι τὸν Χριστόν, Υἱὸν Θεοῦ Πέτρος ζῶντος διό σε καὶ μακάριον αὐτός προεμαρτύρατο, καὶ φερονύμως κέκληκε, Πέτρον ὡς πέτραν ἀρραγῆ, καὶ βόσιν τῆς Ἐκκλησίας. (Μην. Янв. 16 на утр. Изд. Аѳинск. Т. II, стр. 525. Изд. Венец. 1843 г. стр. 141). Изд. Венец. Пинелли съ вариантомъ: „ὡς Πέτραν καὶ βόσιν ἀρραγῆ τῆς αὐτοῦ Ἐκκλησίας.“ — „скалой и основаніемъ несокрушимымъ Церкви своей.“ (По славянски не существуетъ).

<sup>5)</sup> Мин. мѣс. Июня 30. На утрени. Канонъ ап. Петру и Павлу. — Изд. Кіевск. стр. 233. Изд. Московск. (старов) стр. 243 на об. Ὡς ὄντα στεβρότατον, Χριστός σε πέτραν κέκληκε Πέτρε, καὶ ἐν σοὶ τὴν Ἐκκλησίαν, ἧς Ἄδου πύλαι οὐ καταχύσουσι. Σὲ δὲ Παῦλε, σκεῦος ἐκλογῆς ἔφη τοῦτου φέρειν σε, ἔδνων ἐμπροσθεν τοῦνομα. (Μηναιὸν Изд. Венец. 1843 г. стр. 123.) Этого канона нѣтъ ни въ Аѳинскомъ изд., ни въ Венец. изд. Пинелли.

Здѣсь пѣснопѣвецъ противопоставляетъ св. Петра св. Павлу: послѣдній — „избранный сосудъ;“ первый — тотъ на которомъ созиждена Церковь. Какой былъ бы смыслъ въ подобномъ противопоставленіи, еслибъ Церковь была создана и на Павлѣ, и на Петрѣ? Прошу читателя вспомнить замѣчаніе, сдѣланное нами на страницѣ 24 (№ 33); оно относится и къ тому мѣсту, гдѣ св. Петръ называется Камнемъ Церкви и, какъ таковой, противопоставляется Павлу „мірской мрежѣ“ (см. № 3 стр. 13 и въ началѣ настоящаго параграфа).

Итакъ, пока мы не найдемъ текстовъ, въ которыхъ наименованіе Камень Церкви (*πέτρα τῆς Ἐκκλησίας*) относилось бы наравнѣ съ Христомъ и Петромъ и къ остальнымъ апостоламъ, это наименованіе, — исключительная принадлежность ап. Петра, служащее обозначеніемъ, безъ прибавленія даже имени собственнаго (антономастически) этого только апостола, настойчиво примѣняемое къ этому только апостолу, — всегда останется яркимъ свидѣтельствомъ согласія, существующаго между ученіемъ православной церкви въ грекославянскихъ богослужебныхъ книгахъ и католическимъ ученіемъ о первенствѣ Петра.<sup>1)</sup>

## § 2. О наименованіи „Основаніе“.

Разграничимъ вопросъ, какъ Уп. Сн г., и будемъ говорить сначала о наименованіи „Основаніе Вѣры“, затѣмъ о наименованіи „Основаніе Церкви.“

А. — „Основаніе Вѣры.“

*Κρηπίς τῆς πίστεως.*

(см. №. 6, стр. 15.)

„Скала или основаніе вѣры“, говоритъ Уп. Сн г., одинаково относится къ Павлу, Петру и Иоанну.“ (см. выше стр. 31 подъ строк.)

<sup>1)</sup> Напоминаемъ читателю, что эта брошюра отвѣчаетъ исключительно на возраженія, основанныя на богослужебныхъ текстахъ. Мы знаемъ, что многіе опираются на толкованіе нѣкоторыхъ отцевъ Церкви, относящихъ слова Спасителя: „ты Петръ и на семь камней я создамъ Церковь мою“ — къ вѣрѣ и исповѣданію Петра, а не къ самому Петру. Тому кто хочетъ удостовѣриться, что возраженіе это не обойдено католическими писателями, и что вопросъ разработанъ ими не поверхностно, совѣтуемъ познакомиться съ книгой кардинала Жердї (Gerdil): *Analisi del confronto... tra li Padri che alla persona di S. Pietro applicarono le parole dettegli da Cristo: Et super hanc petram etc. e quelli che le hanno applicate alla fede o confessione di S. Pietro.* — *Opere del Card. Gerdil.* Ed. Rome, t. XIII. Ed. Napoli 1853—56, t. IV, p. 356 et seq.

Прежде всего надо замѣтить, что ни въ одномъ изъ приводимыхъ Уп. Слг. цитатовъ не встрѣчается названіе Камень Вѣры, названіе, которое греко-славянская служба видимо приберегаетъ для одного Петра, (Есть впроч. одно исключеніе, о немъ мы будемъ говорить въ концѣ настоящаго параграфа.) Итакъ по Уп. Слг. вотъ что говорится объ ап. Іоаннѣ: „Основаніе божественныхъ словесъ, начальникъ богословія, проповѣдникъ первѣйшій истинныхъ догматовъ; — основатель нашей вѣры.“<sup>1)</sup> Объ ап. Павлѣ: „Павле, уста Господня, основаніе ученій.“<sup>2)</sup>

Къ этимъ двумъ цитатамъ можно прибавить еще слѣдующій (неприводимый Уп. Слг.); онъ взятъ изъ службы св. Луки: „Что ты нынѣ богоглаголиве провѣщаю;... свѣтильника, умный свѣтъ облиставшаго: Степень и основаніе вѣры: ты бо намъ написалъ еси всечестное Евангеліе.“<sup>3)</sup> Эти тексты объясняютъ одинъ другого. Въ послѣднемъ изъ нихъ ясно сказано, что св. Лука — степень и основаніе вѣры, потому что (γάρ) онъ написалъ свое Евангеліе.

Въ текстѣ, касающемся св. Павла,<sup>4)</sup> названіе: „уста Господня“, предшествующее названію: „основаніе ученія“ — ясно указываетъ на то, что пѣснопѣвецъ здѣсь подразумѣваетъ проповѣдь этого великаго апостола, или скорѣе — его посланія, полныя всеобъемлющаго и глубокаго ученія.

Наконецъ, что касается текста относящагося къ св. Іоанну — стоитъ дочесть его до конца, чтобы убѣдиться въ невозможности вывести изъ него заключеніе противъ первенства Петра. Вотъ онъ цѣликомъ:

„Сына громава *основаніе божественныхъ словесъ*, начальника Богословія, и проповѣдника первѣйшаго истинныхъ догматъ Бо-

<sup>1)</sup> Уп. Слг., III année, № 23, p. 181. „Le fondement de la parole divine, le chef de la théologie, le premier prédicateur des véritables dogmes... il est le fondateur de notre foi.“

<sup>2)</sup> Уп. Слг., III année, № 24, p. 188. „Paul, bouche du Seigneur, fondement de la doctrine.“

<sup>3)</sup> Мин. мѣс. Окт. 18. На веч. — Изд. Кіевск. стр. 408. Τί σε θεοφῶτον προσφθέξωμαι;... λυχνίαν; νοητὸν φῶς ἀπαστράψασαν κηρίδα καὶ θεμέλιον τῆς πίστεως. Σὺ γὰρ ἡμῖν διεχάρηξας, τὸ πάνσοπον Εὐαγγέλιον. Μην. Окт. 18. Вечерн. — Изд. Аѳинск. т. II, стр. 109. Изд. Венец. 1843 г. стр. 107.

<sup>4)</sup> Мин. мѣс. Іюнь 29. на вел. повеч. — Изд. Кіевск., стр. 221. Παῦλε, στόμα Κυρίου. ἡ κρηπίς τῶν δογμάτων. Μην. Іюня 29. На вел. повеч. Εἰς τὴν λιτὴν στήχηρά. Изд. Аѳинск. т. III стр. 310. Изд. Венец. 1843 г. стр. 113.

жия премудрости, возлюбленнаго Иоанна и дѣвственника, человѣческой родъ по долгу добре похвалимъ: Сей бо непрестанно въ себѣ имый божественное, еже, въ началѣ бѣ, рѣче Слово, абие же ко Отцу неразлучное и равное по сихъ Отческаго Существа, являя намъ собою православіе святяго Троицы: Содѣтеля же суца со Отцемъ, и животь носяща и свѣтъ истинный, тогожде показа намъ. О чудесе ужаснаго, и вещи премудрительныя! яко исполнь сый любви, исполнь бысть и богословія: славою, и честію и вѣрою, *Основатель сый чистыя нашея вѣры*, еяже ради получилъ вѣчныхъ благъ въ день судный“.<sup>1)</sup>

Ясно, что пѣснопѣвецъ, называя Иоанна основаніемъ божественныхъ словесъ, основателемъ чистой нашей вѣры, имѣлъ въ виду евангеліе этого апостола, въ особености дивное вступленіе этого евангелія: „Въ началѣ было Слово“.

Итакъ, когда св. Лукѣ, св. Иоанну и св. Павлу даруется названіе „основаніе вѣры“ (или другое подобное ему названіе), это дѣлается очевидно съ намекомъ на Новый Завѣтъ, котораго они были богодухновенными писателями. Пѣснопѣвцы это выражаютъ ясно. Но возможно-ли сказать, что Петръ также называется „основаніемъ вѣры“ исключительно ввиду написанныхъ имъ 2-хъ посланій? Слѣдующіе три цитата послужатъ достаточнымъ отвѣтомъ:

„Христось ты перваго избравъ, Петре, *основаніе вѣры* вѣнца ты“ (см. № 6, стр. 14).

„Законы Христовы утвердилъ еси, и пребеззаконнующяго благозаконію научилъ еси, яко апостоловъ верховный, яко *догматовъ основаніе недвижимо*“. (см. № 10, стр. 15).

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. Мая 8, память св. ап. и ев. Иоанна. На вел. пов. — Изд. Кіевск. стр. 48. Τὸν υἱὸν τῆς βροντῆς, τὸν θεμέλιον τῶν θεῶν λέγων, τὸν ἀρχηγὸν τῆς θεολογίας, καὶ Κήρυκτα πρῶτιστον, τῆς ἀληθοῦς δογμάτων Θεοῦ Σοφίας, τὸν ἡγαπημένον Ἰωάννην καὶ Παρθένον, μερόπων γένος κατὰ χρέος εὐφημήσωμεν. Οὗτος γὰρ ἀλητὸν ἔχων τὸ θεῖον ἐν ἑαυτῷ, τὸ Ἐν ἀρχῇ μὲν ἔφησε τοῦ Λόγου, αὐτὸς τε τὸ πρὸς τὸν Πατέρα ἀχώριστον, καὶ τὸ ἴσον μετὰ ταῦτα τῆς τοῦ Πατρὸς Οὐσίας, δεικνύων ἡμῖν δι' αὐτοῦ, τὴν ὁρθοδοξίαν τῆς ἁγίας Τριάδος. Δημιουργὸν τε ὄντα σὺν τῷ Πατρὶ ζωτῶν φέροντα, καὶ φῶς ἀληθινόν, τὸν αὐτὸν εἶδειεν ἡμῖν. Ὁ θαύματος ἐκστατικοῦ, καὶ πράγματος σοφιστικοῦ! ὅτι πλήρης ὢν τῆς ἀγάπης, πλήρης γέγονε τῆς θεολογίας· δόξη καὶ τιμῇ καὶ πίστει, θεμέλιος ὑπάρχων, τῆς ἀκραιφνοῦς ἡμῶν Πίστεως· δι' ἧς τύχομεν τῶν αἰωνίων ἀγαθῶν, ἐν τῇ ἡμέρᾳ τῆς Κρίσεως. (Μηνιαῖον Μαῦ 8-го вечерн. — Изд. Аѳинск. т. III, стр. 208. Изд. Венец. 1843 г. стр. 30).

„Витійствуя Владыки величія, непокоривыхъ Евреевъ сердца къ вѣрѣ обратилъ еси божественный, яко *основаніе вѣры*“ (см. № 11, стр. 16).

Подобные цитаты не нуждаются въ коментаріи. Прибавлю, однако, одно замѣчаніе.

Если, называя Петра *основаніемъ вѣры*, гимнографы смотрѣли на него только какъ на одного изъ богодухновенныхъ писателей Новаго Завѣта, то очевидно, что въ этомъ отношеніи св. Лука-евангелистъ и авторъ Дѣяній Апостольскихъ; св. Іоаннъ-евангелистъ и авторъ 3-хъ посланій и Апокалипсиса; и наконецъ св. Павелъ, авторъ 14-ти посланій, — имѣли по меньшей мѣрѣ одинаковое право со св. Петромъ быть именуемыми „*основаніемъ вѣры*“ (Я говорю по меньшей мѣрѣ, дабы избѣгнуть сравненія между писателями, въ одинаковой степени богодухновенными и преподающими ученіе, одинаково исходящее отъ Господа).

Не смотря на это, св. Петръ не только раздѣляетъ съ Лукой, Іоанномъ и Павломъ названіе *основаніе вѣры*, не только называется *камень непостыдный* (по гречески—сѣдалище непостыдное Церкви, см. № 2, стр. 12), догматовъ *основаніе недвижимое* (см. № 10, стр. 15), *основаніе вѣры* (см. № 11, стр. 16), но онъ одинъ называется *камень вѣры* безъ обозначенія имени собственнаго; и это названіе, исключительно принадлежащее Петру, дается ему постоянно.

Я сказалъ, что существуетъ исключеніе. Дѣйствительно, есть одинъ святой, который названъ (однако съ прибавленіемъ имени собственнаго), *камень вѣры*. Трижды въ службѣ св. Петра Александрійскаго пѣснопѣвецъ обращается къ этому святому съ слѣдующими словами: „о Петръ, *камень вѣры*“.<sup>1)</sup>

Къ этому выраженію, какъ я уже сказалъ<sup>2)</sup> незамѣченному православными писателями, и не существующему по славянски, я призываю вниманіе читателя; б. м. возраженіе послужитъ доказательствомъ въ нашу пользу.

Кто хоть немного знакомъ съ греко-славянскимъ богослуженіемъ, могъ замѣтить, что пѣснопѣвцы часто пользуются

<sup>1)</sup> Χαίροις, ὦ Πέτρε, ἡ πέτρα τῆς κτίσεως; Мѣн. Ноябрь. 24. — Изд. Венец. 1843 г. стр. 180. Конд. и икосъ послѣ 3-й пѣсни. И на утр: Πέτρε, μαχαρίωτατε, ἡ πέτρα τῆς κτίσεως. Тамъ же стр. 185.

<sup>2)</sup> стр. 38. § 2-ой.

этимологическимъ значеніемъ имени прославляемаго ими святого для своихъ образовъ и сравненій. Такъ напр. въ службѣ папы св. Льва (Февр. 18-го) часто упоминается ревѣ и сила льва; въ службѣ папы св. Климента, память котораго празднуется вмѣстѣ съ памятью св. Петра Александрійскаго, греческій корень (*κλήμα*), лоза, снабжаетъ автора многочисленными сравненіями съ лозой и виноградомъ. Не удивительно, стало быть, что въ настоящемъ случаѣ этимологическій смыслъ имени Петръ (*πέτρος*) наводитъ на сравненія съ твердостью камня. Мы видѣли, кромѣ того, что пѣснопѣвецъ не только считаетъ за честь для епископа Александрійскаго быть носителемъ того-же имени, какъ вождь апостоловъ, по преимуществу называемый Верховнымъ (№ 13, стр. 17) но и старается найти точки соприкосновенія между этими святыми, дабы въ воспѣваемомъ имъ епископѣ показать, какъ онъ говоритъ, новаго Петра: „Новый Петръ нѣкій намъ явился еси, истинно апостольскими сія дарованіи“. <sup>1)</sup> Разъ это такъ, пѣснопѣвецъ не могъ не подчеркнуть рвеніе св. Петра Александрійскаго въ борбѣ противъ ереси Арія, которая, отрицаніемъ единосущности Сына съ Отцемъ, отрицала тѣмъ самымъ и божественность Сына. Ап. Петръ исповѣдалъ „Христа, Сына Бога Живаго“; противникъ Аріевой ереси ратовалъ за единосущность Сына съ Отцемъ; отсюда восклицаніе пѣснопѣвца: „Радуйся Петръ, камень вѣры“.

Мы привели и разобрали единственный цитатъ, въ которомъ греко-славянскія богослужебныя книги относятъ названіе „камень вѣры“ не къ Петру. Сравнимъ этотъ цитатъ съ слѣдующими: „Камень (*ἡ Πέτρος*) Христосъ камня (*τῆν πέτραν*) вѣры прославляетъ свѣтло, учениковъ презрѣдна, и съ Павломъ весь дванадесято-численный соборъ днесъ“. <sup>2)</sup>

Читатель замѣтилъ, что въ этомъ цитатѣ ап. Петръ не обозначается по имени, но только какъ „камень вѣры“. Слѣдовательно это наименованіе принадлежитъ ему по преимуществу, разъ оно употребляется для отличія его отъ другихъ апостоловъ, не исключая и самого ап. Павла.

Слѣдующій цитатъ заимствованъ изъ Тріоди Постной:

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. Ноябр. 25. Память св. Петра Александрійскаго, пѣснь 4-ая канона. Νέος τις Πέτρος ἐδείχθη τῆμιν ἕνωτος, ἀποστολικαῖς χαρίσμασιν ἐκλάμπω. Мгн. Ноябр. 24. — Изд. Венец. 1843 г. пѣснь 4-я канона.

<sup>2)</sup> Для греческ. текста см. № 28, стр. 22.

„Петре, вѣры каменю, и основаніе: Павле, проповѣдниче и учителю языковъ“.<sup>1)</sup>

Здѣсь пѣснопѣвецъ противопоставляетъ Петра Павлу, устанавливаетъ различіе между ними и указываетъ на особенности, отличающія одного отъ другого. Качества же въ одинаковой степени и въ одинаковомъ смыслѣ присущія двумъ разнымъ лицамъ, не могутъ служить къ установленію разницы между ними, къ отличію ихъ другъ отъ друга.

Читатель теперь можетъ самъ судить, какъ неосновательны слова Union Chrétienne, когда она заявляетъ, что „наименованіе камень или основаніе вѣры одинаково относится къ Петру, Павлу и Іоанну“. Что касается значенія, которое имѣетъ названіе „камень вѣры“ какъ доказательство въ пользу Петрова первенства, прошу читателя обратиться къ сказанному обо этомъ въ нашемъ введеніи. (стр. 5).

Перехожу ко 2-й части этого параграфа.

#### В. — „Основаніе Церкви“.

(Η κρηπίς τῆς Ἐκκλησίας.)

(см. № 7. стр. 14).

Тѣ мѣста, въ которыхъ наименованіе основаніе Церкви дается кому либо изъ апостоловъ кромѣ Петра, немногочисленны, и не только не представляютъ изъ себя свидѣтельства противъ его первенства, но скорѣе говорятъ въ пользу его. Читатель скоро убѣдится въ справедливости нашихъ словъ.

Приводимъ всѣ цитаты, на основаніи которыхъ Union Chrétienne желаетъ доказать, что „всѣ ученики и апостолы были одинаково основаніемъ Церкви“.<sup>2)</sup>

Первый взять изъ службы св. ап. Петра и Павла. Объ обоихъ говорится: „Основанія Церкви, истинныя столпы и стѣны, трубы божественныя Христовыхъ ученій и страданій“.<sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Ὁ Πέτρος τῆς πίστεως ἡ πέτρα καὶ θεμέλιος, Παῦλος ὁ κήρυξ, καὶ ἄλλων διδάσκαλος — (Триодь, Четв. 2-й седьм. поста. На утр. пѣснь 9-ая. — Изд. Аѳинск. 1862 г. т. IV, стр. 189. Изд. Венец. 1850 г. стр. 150.

<sup>2)</sup> См. стр. 31.

<sup>3)</sup> Un. Chrét. III. année, № 24, p. 187. — Славянскій текстъ: Мин. мѣс. Июнь 29 на вел. пов. — Изд. Кіевск. стр. 221. Τοὺς Μελητάς τοῦ Χριστοῦ, καὶ θεμελίους τῆς Ἐκκλησίας, τοὺς ἀληθεῖς στύλους καὶ βάσεις, καὶ σάλπιγγας ἐνδόξου. τῶν τοῦ Χριστοῦ δογμάτων καὶ παθημάτων. Μην. Юн. 29. На вел. пов. Εἰς τὴν λιτὴν στιχηρὰ ἰδιόμελα. — Изд. Аѳинск. т. III, стр. 309. Изд. Венец. 1843 г. стр. 112.

Въ этомъ цитатѣ дѣйствительно св. Павелъ и св. Петръ оба называются „основаніемъ Церкви“; но дабы читатель не предположилъ, что это названіе принадлежитъ имъ въ одинаковой степени и прилагается къ обоимъ въ одинаковомъ значеніи, пѣснопѣвецъ немного ниже и въ той-же стѣхирѣ указываетъ въ слѣдующемъ противопоставленіи на разницу между сими двумя апостолами: „О Петре, каменю (πέτρον) и основаніе (κρηπίς) и Павле, сосудо избранный“ и пр.<sup>1)</sup>

Очевидно никто не подумаетъ переставить здѣсь выраженія и отнести къ Петру слова „сосудо избранный“, Павла же назвать „камнемъ“ и „основаніемъ“.

Второй текстъ, цитируемый Union Chrétienne взятъ изъ службы св. ап. Варѳоломея:

„Яко камень, пресвятый Варѳоломее, чистѣ валяясь, прелести утверженіе крѣпко опровергль еси: церкви же необоримое основаніе явлься, сохраняеши сію непоколебиму.“<sup>2)</sup>

Послѣ того, что сказано нами выше (В. — „Тѣ мѣста въ которыхъ . . .“) этотъ текстъ, особенно если сравнить его съ только — что приведеннымъ, не можетъ считаться вѣскимъ возраженіемъ. Замѣчу еще, что св. Варѳоломей здѣсь опять называется λίθος, а не какъ св. Петръ—Πέτρον, (см. выше стр. 43—46) и что греческое слово, соотвѣтствующее слову основаніе, читается θεμέλιος, тогда какъ Петръ, (называемый также и θεμέλιος) обыкновенно величается κρηπίς. Немного ниже читатель убѣдится, что разница между значеніемъ словъ θεμέλιος и κρηπίς достойна вниманія.

Наконецъ Union Chr. приводитъ еще одно доказательство въ пользу своего тезиса, взятое изъ службы св. Луки и св. Тимофея;<sup>3)</sup> однако газета сама замѣчаетъ, что въ обоихъ этихъ случаяхъ по славянски читается не основаніе, а утвержде-

<sup>1)</sup> См. № I, стр. 11—12.

<sup>2)</sup> Мин. мѣс. Июнь 11. Память св. ап. Варѳ. На утрени пѣснь 3 канона. — Изд. Кіевск. стр. 72. на об. Ὁς λίθος πανάγιος, Βαρθολομαῖε, ἀγνώως κυλιόμενος τῆς πλάνης τοῦ εὐθύρωμα εὐτόνωσ καταστρεψαῖς τῆς Ἐκκλησίας δὲ ἀρρήκτος θεμέλιος φανεῖς, διαφυλάττεις ταύτην ἀκράδαντον. (Μηνιαῖον Июнь 11. Память св. ап. Варѳол. На утр. пѣснь 7-я канона. — Изд. Венец. 1843 г. стр. 43. Въ Аѳинск. изд. этого канона не имѣется).

<sup>3)</sup> Служба св. Луки, Окт. 18. На вечерни. Εἰς τὸ „Κύριε ἐκέκραξα.“ — Изд. Венец. 1843, стр. 107. — Служба св. Тимофея, Янв. 22. На вечерни. Εἰς τὸν στίχον στήθεά. Изд. Венец. 1843, стр. 182.

ніе.<sup>1)</sup> Но этимологическое значеніе слова утверждене (корень: тврд, *στερεός, durus*) не заключаетъ въ себѣ понятія объ основаніи. По гречески читаемъ *ἐδρασίωμι* въ текстѣ, относящемся къ св. Лукѣ, и *στερέωμι* въ текстѣ, относящемся къ св. Тимоѳею. Раньше, чѣмъ перейти къ слѣдующему параграфу, предложу на усмотрѣніе читателя замѣчаніе, параллельное тому, которое сдѣлано мною по поводу перевода словъ *πέτρα* и *λίθος* однимъ славянскимъ словомъ камень (см. стр. 35—37, отъ: „далѣе читатель замѣтилъ“ до: „не ясно-ли стало-быть“). Читатель замѣтилъ, конечно, что славянское слово основаніе одинаково служитъ для перевода двухъ разныхъ греческихъ словъ *θεμέλιος* и *κρηπίς*. Если вѣрно, что ни на какомъ языкѣ нѣтъ двухъ словъ, значеніе которыхъ было бы абсолютно тождественно, очевидно должна существовать разница, хотя бы незначительная, между словами *θεμέλιος* и *κρηπίς*. Кромѣ того, здѣсь опять—таки нельзя допустить, чтобы по незнанію языка пѣснопѣвцы употребляли то или другое выраженіе случайно. Почти каждый разъ, что рѣчь идетъ о Петрѣ, наименованіе основаніе Церкви выражается словами *κρηπίς τῆς Ἐκκλησίας*; тогда какъ въ тѣхъ случаяхъ, когда оно относится къ кому либо другому, чѣмъ къ Петру, или къ Петру и Павлу сообща, — основаніе Церкви передается словами *θεμέλιος τῆς Ἐκκλησίας*. Если не ошибаемся, это замѣчаніе послужитъ новымъ доказательствомъ въ пользу первенства Петра.

И въ самомъ дѣлѣ, въ чемъ заключается разница между словами *κρηπίς* и *θεμέλιος*? Хотя иногда оба слова и употребляются безразлично, однако *κρηπίς* въ болѣе точномъ и специальномъ смыслѣ означаетъ основаніе. Слово *θεμέλιος* согласно своему этимологическому значенію (отъ *θεώ, τίθημι* — ставить) даетъ понятіе лишь о чемъ-нибудь искусственно установленномъ, долженствующимъ служить основой для возводимого зданія; тогда какъ *κρηπίς* употребляется для обозначенія и самой почвы, на которой стоитъ все зданіе, при чемъ она служитъ ему естественнымъ основаніемъ. Всякій, читавшій въ Ветхомъ Заветѣ рассказъ о переходѣ рѣки Іордана израильтянами, можетъ вспомнить, что дно рѣки тамъ названо

<sup>1)</sup> Un. Chrét. III. année, № 23, p. 181. „Il est dit de l'évangéliste Luc: 'Fondement (outverjdenié) de l'Eglise.' De Timothée: 'Colonne de la foi, fondement (outverjdenié) de l'Eglise.'“

κρηπίς; <sup>1)</sup> замѣнить κρηπίς словомъ θεμέλιος намъ кажется невозможнымъ. Нижеслѣдующій цитатъ, взятый изъ службы св. Панкратія, ученика Петрова, сразу подтвердитъ мое замѣчаніе и покажетъ, что слова κρηπίς и θεμέλιος не могутъ безразлично быть употреблены одно вмѣсто другого: „Ὅτε ἡ κρηπίς τῶν Μαθητῶν, περιερχομένη τὸν κόσμον, ὅλον ἐστήριξε, τότε σε εὐράμενον λίθον ὡς ἔντιμον, Ἐκκλησίαις θεμέλιον προβάλλεται μάκαρ“. <sup>2)</sup>

„Когда учениковъ основаніе (основной фундаментъ — κρηπίς), обходя міръ, утвердилъ его, тогда онъ обрѣлъ тебя какъ камень драгоцѣнный (λίθον) и положилъ въ основаніе (θεμέλιον) Церкви“.

Здѣсь основаніе — κρηπίς (св. Петръ) представлено какъ поддерживающее Христовыхъ учениковъ и какъ утверждающее вселенную, тогда какъ основаніе — θεμέλιος представлено какъ нѣчто, найденное на пути, поднятое и положенное въ землю, дабы и оно могло служить поддержкой для стѣнъ зданія. Славянскій переводчикъ передаетъ κρηπίς τῶν Μαθητῶν — не основаніе учениковъ, а верховный учениковъ и даже не прибавляетъ имени Петръ. <sup>3)</sup> Стало быть въ то время считалось, что за Верховнаго ученика вѣрными могъ почитаться одинъ только Петръ.

### § 3. О Власти ключей и о названіи „Ключарь небеснаго Царствія“.

(Κλειδοῦχος τῆς οὐρανῶν βασιλείας.)

(См. № 40, стр. 25.).

Названіе Ключарь Небеснаго Царствія въ греко-славянскихъ богослужебныхъ книгахъ примѣняется исключительно къ Петру и повторяется съ настойчивостью, не могущей не поразить внимательнаго читателя. Кромѣ того, это

<sup>1)</sup> ... ὤρμησε τὸ ἴδιον τοῦ Ἰορδάνου κατὰ χώραν καὶ ἐπορεύετο καθὰ χεῖρας καὶ τρίτην ἡμέραν δι' ὅλης τῆς κρηπίδος. — Исусъ Навинъ, IV, 18.

<sup>2)</sup> Мѣн. Июль 9. Память св. Панкратія; въ началѣ вечерни. Изд. Венец. 1843. г. стр. 40. Изд. Аѳинск. 1862 г. стр. 351.

<sup>3)</sup> „Егда верховный учениковъ обходя міръ весь утверди, тогда обрѣте ты яко камень честный, церкви основаніе положи, блаженне.“ Мин. мѣс. іюля 9-го память св. Панкратія. — Изд. Кіевск. 1894 г. стр. 85 на об. — Здѣсь славянскій текстъ нѣсколько разнится отъ греческаго: вмѣсто κρηπίς — основаніе, читается „верховный учениковъ.“

название дается Петру, какъ указывающее на качество, отличающее его отъ всѣхъ другихъ.

Для насъ, католиковъ, власть ключей, которая уже въ первыхъ вѣкахъ признавалась какъ символъ верховнаго авторитета, ясно указываетъ на правящую власть Петра, на главенство его надъ всей видимой Церковью Христовой на землѣ. Въ глазахъ же отдѣленныхъ отъ насъ восточныхъ братьевъ ключи, обѣщанные и данные Петру Христомъ, указываютъ лишь на власть вязать и рѣшать, дарованную всѣмъ апостоламъ, чрезъ нихъ всѣмъ епископамъ, а чрезъ послѣднихъ — всякому канонически рукоположенному священнику. Итакъ, надо думать, что гимнографы, такъ упорно называющіе Петра Ключаремъ Небеснаго Царствія и, можно сказать, на каждомъ шагу повторяющіе, что онъ отверзаетъ и запираетъ врата небесныя, — настойчиво обращаются къ нему съ названіемъ, которое безразлично можетъ быть отнесено ко всѣмъ апостоламъ, епископамъ и канонически рукоположеннымъ священникамъ. Но допустимо ли это?

Позволю себѣ привести здѣсь замѣчаніе того русскаго писателя, о которомъ уже упомянуто въ началѣ этой книги. Онъ приводитъ слова Христа къ Петру: „Ты еси Петръ, и на семъ камнѣ Я создамъ церковь Мою, и врата ада не одолѣютъ ея. И дамъ Тебѣ ключи царства небеснаго; и что свяжешь на землѣ, то будетъ связано на небесахъ; и что разрѣшишь на землѣ, то будетъ разрѣшено на небесахъ“; затѣмъ авторъ говоритъ, что нѣкоторые „неосновательно утверждаютъ, будто Иисусъ Христосъ сказалъ то же самое и другимъ апостоламъ...“ Но такъ разсуждающіе теряютъ изъ виду, что съ вышеприведенными словами Христосъ обратился къ Петру въ присутствіи остальныхъ апостоловъ. Дальше, ключи были вручены Петру одному; знаменательное переименованіе Симона въ Петра и обѣщаніе основать на семъ камнѣ церковь свою — все это относится къ одному Петру, который получилъ одинъ то, что другіе получили сообща. Ничего не было дано другимъ помимо него, тогда какъ другіе оказываются подчиненными власти, уже дарованной ему“.<sup>1)</sup>

Многочисленнымъ богослужебнымъ текстамъ, въ которыхъ св. Петръ называется Ключаремъ Небеснаго Царствія

<sup>1)</sup> La Russie est-elle schismatique? p. 11. (см. выше стр. 10.).

и запирающимъ и отверзающимъ врата небесныя, — Union Chrétienne противопоставляетъ лишь 3 цитата. Вотъ два первыхъ:

„Вязати же, всехвальни, и рѣшити, яко апостоли, примше вы власть...“ (Служба 70 апостоловъ Янв. 4.)

„Павле, разрѣши отъ узъ грѣховныхъ...“ (Служба св. ап. Петра и Павла Июнь 29. <sup>1)</sup>)

Въ отвѣтъ на эти два текста замѣчу слѣдующее:

Гимнографъ имѣетъ въ виду очевидно слова Спасителя къ ученикамъ: „что вы свяжете на землѣ, то будетъ связано на небѣ; и что разрѣшите на землѣ, то будетъ разрѣшено на небѣ“. Матѣ. XVIII, 18). Эти слова, согласно учению греко-русской Церкви,<sup>2)</sup> относятся къ власти вязать и рѣшать грѣхи, власти, принадлежащей каждому канонически рукоположенному священнику и которою онъ пользуется подъ юрисдикціей своего епископа. И слова эти дѣйствительно надо понимать, какъ относящіяся исключительно къ власти разрѣшать грѣхи, ибо еслибъ отнести ихъ къ власти правящей, то пришлось-бы допустить, что Христосъ создалъ не Церковь, а церковную Коммуну, имѣющую столько же правителей, сколько имѣется преемниковъ апостоламъ и ученикамъ. Если же объяснять слова Спасителя, обращенныя къ Петру: „И дамъ тебѣ ключи царства небеснаго“ и пр. тоже, какъ относящіяся лишь къ власти вязать и рѣшать, то получается совершенно нелогическое толкованіе на Матѣ. XVI, 17—19,<sup>3)</sup> т. к. врученіе ключей, слѣдующее немедленно послѣ словъ Петра: „Ты еси Христосъ, Сынъ Бога живаго“, является возмездіемъ за это признаніе, внушенное Петру, по свидѣтельству Самого Христа, „Отцемъ, сущимъ на небесахъ“; въ чемъ заключалась бы награда, если въ дарованіи ключей видѣть лишь дарованіе власти вязать и рѣшать, принадлежащей Петру наравнѣ съ другими апостолами.

Здѣсь я обращаюсь къ здравому смыслу cadaго и переожу къ 3. цитату. Union Chrétienne приводитъ слова изъ

<sup>1)</sup> Un Chr. III. année, № 23, p. 181; № 24 p. 187.

<sup>2)</sup> Пространный Катехизисъ Филарета.

<sup>3)</sup> »Тогда Іисусъ сказалъ ему въ отвѣтъ: блаженъ ты, Симонъ, сынъ Юининъ: потому что не плоть и кровь открыли тебѣ это, но Отецъ мой, сущій на небесахъ. И я говорю тебѣ: ты Петръ, и на семь камнѣ Я создамъ церковь Мою, и врата ада не одолѣють ея. И дамъ тебѣ ключи царства небеснаго; и что свяжешь на землѣ, то будетъ связано на небесахъ; и что разрѣшишь на землѣ, то будетъ разрѣшено на небесахъ«.

службы ап. Петра и Павла (цитированные нами выше, № 3, стр. 13). Тутъ дѣйствительно объ обоихъ апостолахъ говорится какъ объ „имущихъ ключи царства небеснаго; но относится-ли здѣсь это выраженіе къ правящей власти апостоловъ надъ видимой Церковью? Сказавъ, что оба апостола имѣютъ ключи царства небеснаго, пѣснопѣвецъ тутъ же говоритъ почему онъ ихъ называетъ „имущими ключи“; онъ прибавляетъ: „отъ нихъ бо просвѣтится вселенная вѣрою Тройческою“. Первое предложеніе объясняется вторымъ; и не ясно-ли, что подъ „ключами царства небеснаго“ пѣснопѣвецъ подразумѣваетъ вѣру въ животворящую Троицу—вѣру, отверзающую намъ врата царства небеснаго и коей вселенная просвѣтилась отъ обоихъ св. апостоловъ? Впрочемъ само греко-славянское богослуженіе даетъ намъ опроверженіе неправильнаго толкованія этихъ словъ, когда въ канонѣ св. Апостоламъ проводитъ между ними слѣдующее сравненіе: „Нетлѣнно званіе, и славу присносущну Петръ отъ Христа обрѣте съ Павломъ, овъ убо ключи небесныя пріятъ, сей же въ рай восхищся“.<sup>1)</sup>

Повторяю: качество, принадлежащее двумъ лицамъ въ одинаковой степени и тождественномъ значеніи, не можетъ быть приводимо для установленія между ними антитезы, для отличія ихъ другъ отъ друга. Никто не станетъ утверждать, что пѣснопѣвецъ, говоря о Павлѣ и его восхищеніи на небо и затѣмъ о Петрѣ и „ключяхъ небесныхъ“, этимъ самымъ противопоставляетъ верховныхъ апостоловъ другъ другу; если въ дарованіи ключей онъ не видитъ ничего бѣльшаго чѣмъ въ дарованной всѣмъ 70-ти ученикамъ власти, оно уже не можетъ служить ему антитезой.

#### § 4. О наименованіи „Первѣйшій“

даруемомъ св. ап. Андрею.

Св. ап. Андрей, говоритъ Уп. Chr., называется въ греко-славянскомъ богослуженіи „Первѣйшимъ изъ учениковъ“.<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. Июнь 30. Соборъ св. Апостоловъ. На утрени. Канонъ св. ап. Петру и Павлу, пѣснь 5. — Изд. Кіевск. стр. 317, на об. Изд. моск. (Старов.) стр. 370. *Ακρίρατον εὐκλειαν, καὶ δόξαν τῆν αἰθῆρον, Πέτρε πρὸς Χριστὸν σὺν Παύλῳ εὗρες, τὰς κλεῖς αὐτὸς μὲν τῶν οὐρανῶν πιστευθεῖς· ὁ δὲ εἰς Παράδεισον ἀχθεῖς.* — Μηναῖον. Июнь 30. Соборъ св. Апостоловъ; пѣснь 5-я канона св. ап. Петру и Павлу. — Изд. Венец. 1843 г. стр. 123.

<sup>2)</sup> Уп. Chr. III. année № 23. p. 181.

Было-бы удивительно, если-бы его такъ не называли. Всякій, знакомый съ греко-славян. богослуженіемъ, знаетъ, какъ тщательно гимнографы пользуются каждымъ словомъ въ свящ. писаніи, относящимся или могущимъ быть отнесеннымъ къ воспѣваемому въ данной службѣ апостолу. Писаніе же, сказавъ, что двое изъ Іоанновыхъ учениковъ послѣдовали за Христомъ, продолжаетъ повѣствованіе въ слѣдующихъ выраженіяхъ:

„Иисусъ же, обратясь, и увидѣвъ ихъ идущихъ, говоритъ имъ: что вамъ надобно? Они сказали Ему: Равви! (что значитъ: учитель!) гдѣ живешь? Говоритъ имъ: пойдите, и увидите. Они пошли и увидѣли, гдѣ Онъ живетъ; и у Него пробыли день тотъ. Было около десятаго часа. Одинъ изъ двухъ, слышавшихъ отъ Іоанна о Иисусѣ, и послѣдовавшихъ за Нимъ, былъ Андрей, братъ Симона Петра. Онъ первый находитъ брата своего Симона, и говоритъ ему: мы нашли Мессію, что значитъ: Христосъ. И привелъ его къ Иисусу. Иисусъ же взглянувъ на него, сказалъ: ты Симонъ, сынъ Іонинъ; ты наречешься Кифа, что значитъ: камень (Петръ)“.<sup>1)</sup>

Изъ этого явствуетъ, что св. Андрей былъ изъ числа двѣнадцати призванъ первымъ, а самъ первый призвалъ ко Христу Петра. Не удивительно стало быть, что греко-славянское богослуженіе наименовало его „первѣйшимъ (πρώτιστον) учениковъ“ и величаетъ его „первозваннымъ“<sup>2)</sup> (πρωτόκλητος). И несмотря на это, Петръ называется „первымъ апостоловъ“ (см. № 12, стр. 16). Какъ это объяснить?

Если послушать Un Chr., то дѣло просто. Св. Андрей, говоритъ газета, прозванъ „первѣйшимъ учениковъ“ потому, что онъ первый послѣдовалъ за Христомъ; тогда какъ Петръ прозванъ первѣйшимъ апостоловъ потому, что первый избранъ быть апостоломъ“.<sup>3)</sup> Это объясненіе не согласно ни съ св. Писаніемъ, ни съ греко-славянскимъ богослуженіемъ. Даже если вышеприведенное мѣсто изъ св. Іоанна понимать не какъ относящееся къ призванію въ апостольство, ничто въ св.

<sup>1)</sup> Іоанна I, 38--42.

<sup>2)</sup> Мин. мѣс. Ноябрь. 30. Память св. ап. Андрея Первозваннаго. — Изд. Кіевск. стр. 317 на об. Изд. Моск. (Старов.) стр. 379 на об.

<sup>3)</sup> „Avec un peu de bonne foi il conviendrait que St. André a été appelé le tout premier des disciples, parce que, le premier, il a suivi Jésus; de même que St. Pierre a été appelé le tout premier des Apôtres, parce qu'il a été choisi le premier pour l'apostolat.“ — Un Chr., IX année, № 8, p. 63.

Писаніи не доказываетъ справедливости того, что говоритъ Уп. Слг. У Матѣ. IV, 18 и у Марка I. 16 читается: „Ходя же при морѣ Галилейскомъ, Онъ увидѣлъ двухъ братьевъ, Симона, называемаго Петромъ и Андрея брата его, закидывающихъ сѣти въ море; ибо они были рыболовы. И говоритъ имъ: „идите за Мною, и Я сдѣлаю васъ ловцами человекѣвъ. И они тотчасъ, оставивъ сѣти, послѣдовали за Нимъ“. Здѣсь оба брата одновременно призываются слѣдовать за Спасителемъ; и вотъ почему нѣкоторые изъ отцевъ Церкви называютъ ихъ обоихъ *πρωτόκλητοι* (первозванные) и почему въ греко-славянскихъ книгахъ изрѣдка это названіе дается и Петру (см. №№ 16, 25). Но общепризнанный *πρωτόκλητος* это св. Андрей. Этотъ апостоль не только названъ „первозваннымъ“, но и антономастически обозначается этимъ словомъ, какъ это будетъ видно дальше. Кромѣ того пѣснопѣвецъ, какъ бы въ отвѣтъ Уп. Слг., ясно говоритъ о св. Андрѣ не только, что онъ „учениковъ первѣйшій“, но и апостоловъ первозванный<sup>1)</sup> и обращается къ нему въ слѣдующихъ выраженіяхъ: „Слово пребезначальное обрѣтъ тя, всеблаженне, **первозванна** показа **всѣхъ апостоловъ**, Андрее приснопамятне“.<sup>2)</sup>

Наконецъ въ нѣсколькихъ мѣстахъ, въ которыхъ греко-славянское богослуженіе славить св. Андрея за это высокое преимущество, упоминается и св. Петръ, и въ выраженіяхъ, которыя опять-таки говорятъ въ пользу его первенства. Приводимъ лишь два примѣра<sup>3)</sup>; первый: „Петрова скровника, учениковъ первѣйшаго, самовидца и слугу бывшаго Слова, Андреа апостола преславно восхвалимъ“.<sup>4)</sup> Здѣсь пѣснопѣвецъ славить Андрея въ качествѣ брата Петрова. Мы не видимъ въ службѣ св.

1) Мин. мѣс. Ноябрь 30, память св. ап. Андрея. — Изд. Кіевск. стр. 317 на об. Изд. Моск. (старов.) стр. 370. *Ὡς τῶν Ἀποστόλων πρωτόκλητος... Μην. Ноябрь. 30, въ концѣ вечерни. Изд. Венец. 1843 г. стр. 221. Изд. Аѳинск. стр. 242.*

2) Мин. мѣс. Ноября 30, въ концѣ утрени. *Ὁ Λόγος ὁ προάναρχος, εὐρηκῶς σε παμμάκαρ, Πρωτόκλητον ἀνέδειξε πάντων τῶν Ἀποστόλων, Ἀνδρέα παναοίδιμε. — Тамъ-же Ἐξαποστειλαριον въ концѣ утрени. Изд. Венец. 1843 г. стр. 238. Изд. Аѳинск. стр. 247.*

3) Это то самое мѣсто, но приведенное цѣликомъ, на которое ссылается Уп. Слг. въ началѣ настоящаго параграфа.

4) Мин. мѣс. — Изд. Кіевск. стр. 328. Изд. Моск. (Старов.) стр. 379. на об. *Τοῦ Πέτρου τὸν συναίμονα, τῶν Μαθητῶν τὸν πρότιστον, αὐτίπτην καὶ ὑπηρετήν γενόμενον τὸν τοῦ Λόγου, Ἀνδρέαν τὸν Ἀπόστολον, ἐνδόξως εὐφημίσωμεν. Μηναιον. Ноябрь. 30. — Изд. Венец. 1843 г. стр. 238. Изд. Аѳинск. т. II, стр. 247.*

Иакова Зеведеева, чтобъ ему воздавалась честь за то, что онъ братъ св. Иоанна — Иоанна, главы богословія, апостола дѣвственника, ученика, „котораго любилъ Иисусъ“; въ службѣ же ап. Андрея мы видимъ, и видимъ постоянно, что родство этого апостола съ Петромъ приводится, какъ нѣчто, возвышающее его въ нашихъ глазахъ. Почему? Причина выяснится изъ 2-го примѣра — слѣдующаго, упоминающаго имя обоихъ апостоловъ, текста: „Яко апостоловъ первозванный и верховнаго сущій братъ, Владыцѣ всѣхъ, Андрее, молися, миръ вселеннѣй даровати, и душамъ нашимъ велию милость“.<sup>1)</sup> Здѣсь ап. Андрей называется просто первозваннымъ апостоловъ; ап. Петръ, въ другомъ мѣстѣ названный первымъ апостоловъ (№ 12), тутъ даже не обозначенъ по имени, а только, какъ Верховный; и пѣснопѣвецъ прибѣгаетъ къ заступничеству „первозваннаго“ какъ къ брату „верховнаго“.

Итакъ св. Петръ обладаетъ первенствомъ и верховностью, не имѣющими никакого отношенія къ первенству призванія, и дающими ему преимущество и надъ „первозваннымъ“. Какого рода это преимущество, пусть читатель рѣшаетъ самъ. Мы же удовольствуемся тѣмъ, что приведемъ слѣдующую выдержку изъ св. Епифанія Кипрскаго, какъ свидѣтельствующую объ отношеніи къ данному вопросу одного изъ великихъ святителей Православной Церкви:

„Пусть никто съ сомнѣніемъ не вдается въ изслѣдованія о семъ, видя, что Андрей первый тогда пришелъ къ Иисусу, а потомъ Петръ, и что Петръ былъ призванъ Андреемъ; и пусть не начинается досадовать по этому поводу. Андрей первый встрѣтился съ Господомъ, . . . но впоследствии же, когда отреченіе ихъ (т. е. отъ прежняго образа жизни) сдѣлалось совершеннымъ, дѣло началось съ Петра, ибо онъ предшествовалъ своему брату; а еще потому, что Богъ вѣдаетъ наклонности сердечныя и знаетъ, кто достоинъ быть поставленъ первымъ. Господь избралъ Петра быть началовождемъ своихъ учениковъ, какъ все доказываетъ это ясно“.<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. — Изд. Кіевск. въ концѣ вечерни. Ὁς τῶν Ἀποστόλων πρωτόκλητος, καὶ τοῦ Κορυφαίου αὐτάδελφος, τὸν Δεσπότην τῶν Ἑλλων. Ἀνδρέα ἰκέτευσ, εἰρήνην τῇ οἰκουμένῃ δωρήσασθαι, καὶ ταῖς ψυχαῖς ἡμῶν τὸ μέγα ἔλεος. Μην. Тамъ же. — Изд. Венец. 1843 г. стр. 221. Изд. Аѳинск. т. II, стр. 242.

<sup>2)</sup> Еп. Кипр. Ересь 31, по общ. порядку 51, гл. 17.

## § 5. О наименованіи **Верховный**.

(О Κορυφαῖος).

(см. №№ 13—19).

Послѣ многочисленныхъ приведенныхъ нами примѣровъ ясно, что наименование *верховный*, употребленное антономастически, въ греко-славянскомъ богослуженіи обозначаетъ Петра. Всякій знаетъ, что подѣ словомъ *верховный* подразумѣвается Петръ, какъ подѣ выраженіемъ *сосудъ избранный* — Павелъ и подѣ словомъ *первозванный* — Андрей. Итакъ, еслибъ и допустить, что греко-славянскія богослужебныя книги даютъ названіе *верховный* на ряду съ Петромъ не только всѣмъ другимъ апостоламъ, но и всѣмъ епископамъ, — названныя книги тѣмъ не менѣ свидѣтельствовали бы въ пользу Петрова первенства, т. к. онѣ Петра, и одного Петра, называютъ *верховнымъ* безъ прибавленія имени собственнаго.

Кромѣ того, хотя бы и назывались всѣ апостолы и епископы *верховными*, не Петръ-ли одинъ называется (и опять таки антономастически) не только „*верховный учениковъ*“, но и „*верховный апостоловъ*“, „*верховнѣйшій апостоловъ*“, „*первоверховнѣйшій*“. (см. №№ 14, 15, 16, 17).

Къ вышеприведенному прибавимъ лишь одинъ текстъ:

„Изъ глубины прелести лова, Петре, человекъ, яко рыбы привелъ еси тебе избравшему отъ рыбаей, истинно въ *верховнаго всѣхъ учениковъ*.“<sup>1)</sup> Врядъ-ли можно смотрѣть на слова „*истинно*“ и „*всѣхъ*“ лишь какъ на плеоназмъ.

Теперь посмотримъ, что Уп. Слг. говоритъ въ пользу противуположнаго мнѣнія:

„*Іоаннъ, Павелъ, Петръ, Іаковъ Алфеевъ, Матѳей и Іаковъ Зеведеевъ* обозначаются наименованіемъ *верховный апостолъ*“. (см. стр. 31.).

Вотъ тексты, приводимые газетой въ свою пользу: „О св. *Іоаннѣ* говорится: „*Восхвалимъ верховнаго апостола*“. Объ *Іаковѣ Алфеевѣ* — „*Верховный апостолъ Христовъ*“. Объ

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. Янв. 16. Память честныхъ веригъ ап. Петра. На утр. Пѣснь 1-я. — Изд. Кіевск. стр. 118 на об. Изд. Моск. (старов) стр. 254 на об. Ἐκ τοῦ βυβλοῦ τῆς ἀπάτης ζυγῶν, Πέτρε, τοὺς βροτοὺς, ὡς ἰχθύας προσήγαγες τῷ σέ ἐκλεξαμένῳ, ἀπὸ ἀλιέων ἀληθῶς, εἰς Κορυφαῖον πάντων Μνητῶν. Μη. Янв. 16. Поклонен. честн. вериг. св. ап. Петра, пѣснь 1-ая 2-аго канона. — Изд. Венец. Пинелли Изд. Венец. 1843 г. стр. 136. Въ Аѳинскомъ изд. канона не имѣется.

Іаковъ Зеведѣевъ — „Верше апостоль“. О Матѳеѣ — „Верхъ учениковъ Христовыхъ“.<sup>1)</sup>

Относительно ап. Матѳея замѣчу, что текстъ, приводимый Уп. Снг., мы въ источникахъ не нашли. Газета указываетъ на вечерню 9-го Августа (стихіры на „Господи воззвахъ“); вотъ что тамъ читается :

„Приидите, пресвѣтлое Христово божественное преображеніе вѣрно спразднуемъ, и измѣнившееся нынѣ измѣненіемъ добрымъ, совзыдемъ духомъ къ *высокому добродѣтелей верху* учениковъ Христовыхъ“.<sup>2)</sup>

Эта стихіра относится къ Преображенію Господню, празднуемому 6-аго Авг. и воспѣваемому и въ послѣдующіе дни. Но здѣсь нѣтъ ни малѣйшаго намека на ап. Матѳея; значитъ тутъ какая-нибудь ошибка въ цитатѣ. Я тщательно просмотрѣлъ всю службу св. Матѳея, но нигдѣ не нашель, чтобы этотъ ап. назывался „верхъ учениковъ Христовыхъ“. Этотъ новый вариантъ, (и онъ не послѣдній) наводящій на мысль, что нашлось бы еще не мало подобныхъ ему въ числѣ русскихъ богослужебныхъ книгъ, не ускользнулъ конечно отъ вниманія читателя.<sup>3)</sup>

Перехожу къ св. Іоанну, св. Іакову Алфееву и св. Іакову Зеведееву. Когда безъ дальнѣйшихъ объясненій говорится о первенствѣ, верховности, эти слова обыкновенно понимаются, какъ относящіяся къ первенствующему положенію извѣстнаго лица въ такомъ или иномъ обществѣ; но выраженія эти могутъ и не имѣть ничего общаго съ положеніемъ даннаго лица, а могутъ относиться къ какому-либо принадлежащему ему качеству.

Такъ напр. нѣтъ католика, не признающаго первенства св. Іоанна, даже передъ Петромъ, въ области богословія. Апостолу-дѣвственнику, любимому ученику, близкому другу Іисуса, и покоившемуся на груди Спасителя, дѣйствительно суждено было подняться выше всѣхъ другихъ въ созерцаніи таинъ Божества. Но чѣмъ же такое преимущество умаляетъ юрисдикціонное первенство ап. Петра? Между тѣмъ въ текстѣ, приводимомъ Уп. Снг. и относящемся къ ап. Іоанну, подразумѣвается именно такое первенство въ области богословія и созерцанія:

<sup>1)</sup> Уп. Снг. III. année, № 23, p. 181. О цитатахъ, относящихся къ ап. Павлу, будемъ говорить въ слѣдующемъ (6-мъ) параграфѣ.

<sup>2)</sup> Мин. мѣс. Авг. 9-го; на „Господи воззвахъ“ стихіра.

<sup>3)</sup> Для 1-го варианта см. стр. 34.

„Апостоловъ *верховнаго*, богословія трубу, духовнаго война, вселенную Богу покорившаго, приидите, вѣрніи ублажимъ“.<sup>1)</sup>

Раньше, чѣмъ продолжать разборъ текстовъ, замѣчу слѣд.:

Нимало не роняя первенствующаго значенія главы извѣстнаго общества, мы можемъ, однако, обозначать членовъ этого общества эпитетами, заключающими въ себѣ понятіе о нѣкоторомъ преимуществѣ. Когда, напримѣръ, мы въ евангеліи читаемъ, что Никодимъ былъ „князь жидовскій,“<sup>2)</sup> намъ не приходитъ въ голову, что онъ былъ князь народа израильскаго, его властитель и правитель; однако слово князь (*ἄρχων*) скорѣе, чѣмъ какое-либо другое, могло бы привести къ подобному заключенію. Читая это мѣсто, мы припоминаемъ, что это самое слово князь часто употребляется въ св. Писаніи для обозначенія кого-либо изъ главныхъ лицъ, „одного изъ начальствующихъ“.

Неудивительно, стало быть, что св. Іоанну и Іакову Зеведеву въ евангеліи не разъ дается эпитетъ *верховный*, — или подобный ему, — лишь для выраженія мѣста чести, занимаемаго этими двумя апостолами послѣ Петра въ средѣ двѣнадцати. Они вмѣстѣ съ Петромъ избраны въ свидѣтели славнаго Преображенія Господня. Это преимущество даетъ имъ во всѣ времена признававшееся за ними первенство передъ другими апостолами. Объ немъ говорятъ св. Іоаннъ Златоустъ, Оригенъ, св. Климентъ Александрійскій; а мнѣніе этихъ отцовъ лишь свидѣтельствуется о мнѣніи всей Церкви относительно этого вопроса. Вотъ почему греко-славянская служба на Преображеніе такъ настойчиво и въ такихъ разнообразныхъ выраженіяхъ говоритъ о коллективномъ первенствѣ трехъ апостоловъ передъ другими.<sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. Мая 8-го, память св. ап. и еванг. Іоанна; вечерня, на Господи воззвахъ. — Изд. Кіевск. стр. 47 на об. Τῆν τῶν Ἀποστόλων ἀκρότητα, τῆς Θεολογίας τὴν σάλπιγγα, τὴν πνευματικὴν στρατηγὴν. τὸν τὴν οἰκουμένην Θεῷ καθυποτάξαντα, δεῦτε οἱ πιστοὶ μαχαρίσωμεν. Мѣн. Мая 8 Память св. ев. Іоанна. Вечерня. — Изд. Венец. Пинелли. Изд. Венец. 1843 г. стр. 31. Изд. Аѳинск. стр. 210.

<sup>2)</sup> Ἦν δὲ ἄνθρωπος ἐκ τῶν Φαρισαίων, Νικέδημος ὄνομα αὐτοῦ, ἀρχὼν τῶν Ἰουδαίων. Іоанна III, 1.

<sup>3)</sup> Эти 3 апостола въ означенной службѣ коллективно называются: Апостоловъ *преизбранный* (Ἀποστόλων οἱ πρόκριτοι); *Верховніи ученики* (οἱ κορυφαῖοι τῶν Μαθητῶν); *Вышніи апостольстни верси* (ἢ τῶν Ἀποστόλων ἀκρότης); *Учениковы старѣйши* (Μαθητῶν οἱ ἕξαρχοι); *Апостоловъ избранныи* (ἢ τῶν Ἀποστόλων ἐκλογή); *Учениковъ верхъ* (τῶν Μαθητῶν ἀκρέμονες) и т. д. см. Мин. мѣс. Авг. 6. Преображеніе Господне и слѣд. недѣля.

Что касается тѣхъ рѣдкихъ случаевъ, когда св. Іоанну и ап. Іакову Зеведееву въ отдѣльности дается эпитетъ, заключающій въ себѣ понятіе о первенствѣ, то единственный текстъ (приведенный въ Union Chг.) въ пользу св. ев. Іоанна мы уже разобрали; текстъ, относящійся къ св. Іакову Зеведееву разберемъ дальше.

Нельзя не замѣтить, что греко-славянское богослуженіе подчеркиваетъ разницу между ап. Петромъ и двумя другими учениками. Въ той же службѣ на Преображеніе, въ которой св. Петръ, св. Іоаннъ и Іаковъ не разъ коллективно называются „предъизбранными“ (*πρόκριτοι*), мы читаемъ слѣдующее: „Взыдемъ со Христомъ на гору святую, возводящимъ Зеведеевы сыны, и Петра лучшаго, ихже избра славѣ своей свидѣтели....“<sup>1)</sup> Не является-ли здѣсь Петръ „лучшимъ“ даже среди „предъизбранныхъ“?

Затѣмъ, и въ Миней четьѣ и въ Прологѣ въ день памяти ап. Іакова Зеведеева упоминается въ слѣдующихъ выраженіяхъ объ особенномъ отличіи, которымъ Христосъ удостоилъ обоихъ сыновъ Зеведеевыхъ и Петра: Сихъ обоихъ (Іакова и Іоанна) и *верховнаго апостола Петра* никакоже оставяше Господь, еже не повѣдати имъ что, но самимъ имъ паче иныхъ божественныя своя открываше тайны, якоже на Фаворѣ“. То же самое находимъ по гречески въ синаксаріи въ день памяти св. Іакова Зеведеева.<sup>2)</sup>

Наконецъ, въ томъ же Прологѣ, (6. Августа) читаемъ Слово св. Ефрема Сирина на Преображеніе:

„Видѣша тамо единъ другаго, начальницы Ветхаго Закона, начальниковъ Новаго. Видѣ Моисей святой Сімона освятившагося. Видѣ строитель отчій споспѣшника сыновня. Овъ раздѣли море, ходите посреди волнъ: овъ же воздвиже сѣнь, создати церковь... Рече Сімонъ: добро есть намъ здѣ быти, Господи.

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. Авг. 5-го, на утр. пѣснь 7-я канона на Преобр. Госп. — Изд. Кіевск. стр. 69. Изд. Моск. (старов.) стр. 92.

„... τοὺς Ζεβεδαίου υἱοὺς καὶ Πέτρον τὸν πρόκριτον. Μην. Авг. 5, на утр. Ὁδὴ 7-я канона на Преобр. — Изд. Венец. 1843, стр. 32—33. Изд. Аѳинск. стр. 446—7.

<sup>2)</sup> ... Διὰ ταῦτα οὖν, αὐτοὺς τε καὶ τὸν Κορυθαῖον Πέτρον, αἰεὶ ποτε ἐν ταῖς προσευχαῖς καὶ ταῖς ἄλλαις οἰκονομίαις (ὁ Κύριος) παρελάμβανε, τὰ ὑψηλότερα καὶ μυστικώτερα τῶν δογμάτων μυσταγωγῶν.

Μην. Απρ. 30. Память св. Іакова Зевед. На утр. синаксаріи послѣ 6-й пѣсни канона. Изд. Венец. Пинелли. Изд. Венец. 1843 г. стр. 127.

О Сімоне, что глаголеши... Аще здѣ пребудемъ, сіе еже ти рѣхъ, како будетъ; церковь како созиждется; ключи царствія небеснаго како пріимеши отъ мене; кого свяжеша, ко о ли разрѣшиши;... И рече паки: сотворимъ три сѣни, тебѣ едину, и Моисею едину, и Илиі едину. Сімонъ послася создати церковь на земли, и той ста сѣни творити на горѣ...<sup>1)</sup>

Не исключаютъ ли эти выдержки всякое понятіе о равенствѣ между ап. Петромъ и сынами Зеведеевыми?

Перехожу теперь къ текстамъ, приводимымъ Уп. Снг. въ пользу св. Іакова Зеведеева и Іакова Алфеева. Вотъ первый: „Апостоловъ верше, Христовъ самовидче Іакове“.<sup>2)</sup> Эпитетъ „Христовъ самовидче“, слѣдуя за словами „апостоловъ верше“, наводитъ на мысль, что здѣсь Іаковъ воспѣвается опять-таки, какъ свидѣтель, видѣвшій Христа во славѣ Его, какъ свидѣтель Преображенія Господня. Какъ бы то ни было, не останавливаясь на разницѣ между словами *χορηφαῖος* (начальникъ лика) и *ἀκρότης* (слово, выражающее лишь преимущество чести, какъ „предсѣдатель“ или „предстоятель“), мы не можемъ не замѣтить, что „верховнѣйшимъ апостоловъ“ (см. № 16) греко-славянскія книги называютъ исключительно одного Петра, какъ и „богослововъ начальникомъ“ (№ 31) является тоже онъ, не смотря на честь, воздаваемую въ этомъ смыслѣ „трубѣ богослововъ“ — св. ев. Іоанну.

Св. Іаковъ Алфеевъ дѣйствительно по славянски разъ названъ „верховнымъ“; а именно: „Избави отъ грѣховъ рабы твоя, верховный Христовъ апостоле“.<sup>3)</sup> Выраженія этого нѣтъ ни въ греческихъ, ни въ единовѣрческихъ изданіяхъ. Но не громче-ли этого единичнаго цитата изъ Славянской Минеи, говорятъ безчисленные тексты, какъ греческаго, такъ и славянскаго богослуженія, гдѣ Петръ называется — и часто даже антономастически — верховнымъ. Эпитетъ этотъ находимъ:

Въ службахъ на 16 Янв. (Поклоненіе Честн. Веригамъ ап. Петра), на 29 Іюня (св. ап. Петра и Павла) и на 30 Іюня (Соборъ св. ап.)

<sup>1)</sup> Прологъ. Авг. 6. — Изд. Кіевск., 1843 г. стр. 11 на об.

<sup>2)</sup> Мин. мѣс. Апр. 30. Память св. Іакова Зеведеева. На веч. — Изд. Кіевск. стр. 150. Ἀποστόλων ἡ ἀκρότης, Χριστοῦ αὐτόπτα Ἰάκωβε. — Мгн. Апр. 30. — Изд. Аѳинск. т. III, стр. 194. Изд. Вен. 1843 г. стр. 129.

<sup>3)</sup> Мин. мѣс. Окт. 9. Пам. св. Іакова Алфеева. На утр. пѣснь 9-я. — Изд. Кіевск. стр. 89 на об.

Въ службахъ святымъ, которые при жизни были близки св. Петру, какъ напр. св. ев. Маркъ (25 Апр.) и св. Панкратій (9 Юля).

Въ службахъ соименныхъ Петру святымъ, какъ напр. св. Петръ Александрійскій (Нояб. 25, см. №№ 13 и 18); и наконецъ

Въ службахъ римскихъ папъ, преемниковъ Петра, какъ напр. папа св. Сильвестръ (см. № 14), или св. Левъ Великій. Стихомъ изъ пѣсни во славу послѣдняго и заключимъ настоящій параграфъ:

„Петра верховнаго престола наслѣдникъ былъ еси.“<sup>1)</sup>  
Перехожу къ текстамъ, относящимся къ ап. Павлу.

## § 6. О наименованіяхъ, общихъ св. ап. Петру и Павлу и о разницѣ между этими двумя апостолами.

Св. ап. Петръ и Павелъ вмѣстѣ называются не только „верховными“ (κορυφαῖοι) но и „первыми среди верховныхъ“ (πρωτοκορυφαῖοι). Это доказываетъ, что, согласно греко-славянскому богослуженію, не только Петръ, но и Павелъ считаются выше Іоанна и Іакова Зеведеева, которые, будучи, какъ и Петръ, избраны въ свидѣтели Преображенія Господня, называются коллективно, и вмѣстѣ съ Петромъ: „верховніи ученики“ (см. выноску стр. 80). Это преимущество св. Павла передъ всѣми другими апостолами, за исключеніемъ одного Петра, доказывается также наименованіемъ „первостоятельствующіе“ (πρωτοστατοῦντες), даруемымъ сообща Петру и Павлу. То же самое можно сказать и о названіи „первопрестольницы“ (πρωτόθρονοι) въ приводимомъ Уп. Слг. стихъ: „Апостолы первопрестольники и вселенскіе учителя“.

Итакъ, всѣ эти наименованія ясно показываютъ, что греко-славянскія богослужебныя книги даютъ преимущество ап. Петру и Павлу передъ другими апостолами, не исключая св. Іоанна и Іакова Зеведеева. Но доказываютъ-ли эти наименованія, что названныя книги не признаютъ разницы между обоими апостолами и не приписываютъ Петру никакихъ преимуществъ, не дарованныхъ также и ап. Павлу? Вѣдь греко-славянскія книги въ самыхъ точныхъ выраженіяхъ объясняютъ, почему св. Павелъ

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. Февр. 18. Память св. Льва, папы Римскаго. На утр. пѣснь І-ая. Πέτρον τοῦ Κορυφαίου, πρώτου κληρονόμος ἐχρημάτισας. — Мн. Изд. Венец. 1843 г. стр. 103. Изд. Венец. Пинелли.

прославляется выше всѣхъ учениковъ — за исключеніемъ одного Петра — и въ чемъ состоитъ разница между сими двумя великими апостолами. Къ цитатамъ, приведеннымъ выше, когда мы говорили о наименованіяхъ Скала (§ 1, стр. 34.) и Основаніе (§ 2, стр. 38—40) и о Властиклѣючей (§ 3, стр. 46—47.) прибавляемъ слѣдующее:

„Кіими похвальными вѣнцы увяземъ Петра и Павла, раздѣленные тѣлеса и совокупленные духомъ, богопроповѣдниковъ первостоятели; оваго ибо *яко апостоловъ предначалника*; оваго же *яко паче иныхъ трудившагося* . . .“

Въ Мин. чет. на 30-е Юня находимъ краткое житіе на всѣхъ апостоловъ. Въ концѣ житія св. Павла сказано: „Сей святыи апостолъ въ равномъ со святымъ апостоломъ Петромъ верховничествѣ отъ церкви почитается, *яко паче иныхъ апостоловъ въ благовѣстїи Христовѣ потрудивыйся*“.<sup>1)</sup>

Въ Мѣсяцесловѣ краткое житіе св. Петра начинается такъ: „Петръ первоверховнѣйшїи, братъ Андреа первозваннаго . . .“ Житіе же ап. Павла начинается словами: „Сосудъ-же избранныи Господень всехвальныи апостолъ Павелъ . . .“<sup>2)</sup>

Въ службѣ (по славянски) на 29-е Юня находимъ между прочимъ: „Петре *верховный учениче*, Павле *апостоловъ исполненїе*, первїи проповѣдницы, нынѣ со дерзновенїемъ молитесь къ Богу прилежно.“<sup>3)</sup>

Наконецъ въ Прологѣ читаемъ слѣдующее сравненїе между обоими апостолами: „Симъ кое похвалъ изложенїе вѣще; кто убо помыслить, паче Господня свидѣтельства и проповѣди; *оваго убо ублаживша и камень нарекша, на немже водрузити церковь рече, оваго же сосудъ избранїа быти предрекша, еже пронести имя его предъ мучители и цари* . . .“<sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> Мин. чет. Юня 30. — Изд. Московск. 1852 г. стр. 191.

<sup>2)</sup> Мѣсяцесловъ. — Изд. Московск. 1798; Юня 29, стр. 296.

<sup>3)</sup> Въ Μηναῖον (греческомъ) этотъ текстъ пропущенъ; кард. Питра, по нѣкоторымъ рукописямъ, цитируетъ его слѣд. образомъ: Πέτρε, Κορυφαῖε Μαθητᾶν, Παῦλε Ἀποστόλων ἀκρότης, οἱ πρὸς Θεὸν κήρυκες νῦν καθικετεύσατε πρὸς τὸν Θεὸν ἔκτενωσ. Нутноγραφїе etc. p. LXVIII. Итакъ, для славянскаго переводчика греческое выраженїе Ἀποστόλων ἀκρότης, въ примѣненїи къ св. ап. Павлу, не имѣетъ другого значенїа, какъ „исполненїе“.

<sup>4)</sup> Прологъ, Юнь 29. — Изд. Моск. 1843 г. стр. 55. Изд. Моск. (Старов.) 1854 г. стр. 555 на об. Τοῦτοις τίνα ἐγκωμίων ὑπέθεσιν μείζονα ἂν τις ἐπινοήσῃσι, παρὰ τὴν τοῦ Κυρίου μαρτυρίαν καὶ ἀνακήρυξιν; τὸν μὲν μακαρίσαντος, καὶ ΠΕΤΡΑΝ καλέσαντος, ἘΦ' ἨΣ ἰδρῶσαι τὴν Ἐκκλησίαν φησὶ τὸν δέ, σκευὸς ἐκλογῆς ἔσεσθαι προαιπόντος, τοῦ βασιτάσαι τὸ ἔνομα αὐτοῦ ἐνώπιον τυράννων καὶ βασιλέων. . . Μην. Юн. 29. Утренняя; синакс. послѣ 6-й пѣсни канона. Изд. Венец. Пинелли. Изд. Венец. 1843 г. стр. 117.

Всѣ эти выдержки кажутся намъ столь ясными, что не нуждаются въ коментаріяхъ. Убѣдительно просимъ читателя прочесть по славянски всю службу на 29-е Іюня и самому рѣшить, не ошибается ли г. Сушковъ, когда говоритъ, что не найдется въ ней „ни одного наименованія, ни одной похвалы, обращенныхъ къ Петру и которые одновременно не обращались бы и къ Павлу“ и притомъ „въ совершенно одинаковыхъ выраженіяхъ, одинаковыхъ словахъ“. 1)

Перейдемъ къ остальнымъ возраженіямъ нашего опонента. Согласно Уп. Слг. въ службѣ на 29-е Іюня читается: „Даль еси утверждение церкви твоей, Господи Петрову твердость, и Павловъ разумъ, и свѣтлую мудрость, и обоихъ богогласіе истинное, еллинскую прелесть отгоняющее: тѣмже тайноводими отъ обоихъ, поемъ тя“. 2)

Слова „тайноводими отъ обоихъ“ Уп. Слг. передаетъ такъ: „тайно водимые сими двумя“ („conduits mystérieusement par ces deux“). Намъ же кажется, что, какъ и греческое *μυσταγωγούμενοι*, такъ и славянское тайноводими, правильнѣе понимать слѣд. обр.: „сими двумя вводимые въ тайны (Божественныя)“. Во всякомъ случаѣ, какъ бы ни понимать это слово, ничего нѣтъ удивительнаго въ томъ, что симъ двумъ великимъ апостоламъ воздается одинаковая честь, какъ духовнымъ руководителямъ — вѣдь только въ такомъ смыслѣ и можно понимать этотъ цитатъ, ибо если видѣтъ, въ словѣ „тайноводими“ нѣчто другое и болшее, чѣмъ простое духовное руководство, распространявшееся всѣми апостолами на первыхъ христіанъ, и распространяющееся нынѣ каждымъ священникомъ на ввѣренную ему паству, т. е. если видѣтъ въ этомъ словѣ намекъ на правящую всей Церковью власть, то надо допустить, что здѣсь признается за Петромъ и Павломъ сообща, въ отличіе отъ всѣхъ остальныхъ апостоловъ, именно то преимущество и первенство юрисдикціонной власти, въ которой восточная Церковь отказываетъ Петру.

1) »Que l'on nous montre un seul titre, un seul éloge, qui soit donné exclusivement à St. Pierre et qui ne le soit pas en même temps à St Paul. On n'en trouvera pas un seul. Ce sont exactement les mêmes termes, les mêmes mots dont on se sert«. Уп. Слг. III année, № 24 p. 188.

2) Мин. мѣс. Іюнь 29. Вечерня. — Изд. Кіевск. стр. 218. Ἐδοξας στηρίγματα τῇ Ἐκκλησίᾳ σου Κύριε, τὴν τοῦ Πέτρου στερρότητα, καὶ Παύλου τὴν σύνεσιν, καὶ λαμπρὰν σοφίαν, καὶ τὴν ἑκατέρων θεηγορίαν ἀληθῆ, τῆς ἀβείας πλάνην διακόουσαν· διὸ μυσταγωγούμενοι παρ' ἀμφοτέρων ὑμνοῦμεν σε . . . Мѣн. Іюня 30. Вечерня. Изд. Аѳинск. т. III, стр. 322. Изд. Венец. 1843 г. стр. 120.

Затѣмъ Уп. Слг. обращаетъ вниманіе читателя на слѣд. цитату: „Павле, уста Господня, основаніе ученій, иногда убо гонитель Иисуса Спаса, нынѣ же и первопрестольникъ апостоловъ . . .“<sup>1)</sup>

Обратимся къ греческому тексту *vñv dè kai prototrónos tōn 'Apostōlōn genόμενος*. Для правильнаго толкованія его опять<sup>2)</sup> надо прибѣгнуть къ переводу на французскій языкъ, т. к. русскій не имѣетъ члена. Вотъ текстъ этотъ дословно: „mais aujourd'hui devenu aussi prototrône des Apôtres“. Итакъ — *devenu prototrône*, не *le prototrône*; словами *le prototrône* обозначается лишь одинъ Петръ, и даже антономастически; какъ и верховнымъ антономастически является онъ одинъ.

Затѣмъ Уп. Слг.<sup>3)</sup> противопоставляетъ двѣ слѣдующія выдержки:

„Петре апостоловъ основаніе, каменю Христовы церкви, Христіановъ начало, паси овцы твоего двора славно: агнцы твоя сохрани отъ волковъ льстивыхъ, избави стадо твое отъ напастей лютыхъ... Павле, языковъ ловче, Христіанъ предстателю, вселенныя свѣтилище...“ (см. № 8, стр. 14).

„Славне апостоле (Павель)... кто представитъ подвиги и труды твоя, имиже трудился еси во евангеліи Христовѣ, да вся приобретаещи, и Христу приведеша церковь; но сію проси сохранить доброе твое исповѣданіе, даже до конечнаго издыханія, Павле, апостоле и учителю церквей“.<sup>4)</sup>

„Ты обручилъ еси, якоже невѣсту представите Жениху Христу церковь, невѣстовождь бо сея по казался еси, Павле богоносе“.<sup>5)</sup>

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. Іюнь 29. Вечерня. На лит. стих. — Изд. Кіевск. стр. 221 на об. Паύλε. στόμα Κυρίου, ἡ κρηπὶς τῶν δογμάτων, ἡ ποτὲ μὲν διώκτης Ἰησοῦ τοῦ Σωτῆρος, νῦν δὲ καὶ πρωτόθρονος τῶν Ἀποστόλων γενόμενος. — Мпн. Тамъ-же. На лит. стихіра. Изд. Аѳинск. т. III, стр. 310. Изд. Венец. 1843 г. стр. 113.

<sup>2)</sup> См. выше стр. 35.

<sup>3)</sup> Уп. Слг. III. année № 24 p. 188.

<sup>4)</sup> Мин. мѣс. Іюнь 29. Вечерня. — Изд. Кіевск. стр. 221 на об.

...Ἐνδοξε Ἀπόστολε Παῦλε... τίς παραστήσει τοὺς ἀγῶνας καὶ τοὺς κόπους σου. οὗς ἐκοπίσας ἐν τῷ Εὐαγγελίῳ τοῦ Χριστοῦ, ἵνα πάντας κερδήσῃς, καὶ Χριστῷ προσαγάγῃς τὴν Ἐκκλησίαν; Ἀλλὰ ταύτην αἰτῆσαι φυλάττειν τὴν καλὴν σου ὁμολογίαν, μέχρι τελευταίας ἀναπνοῆς, Παῦλε Ἀπόστολε, καὶ διδάσκαλε τῶν Ἐκκλησιῶν. — Мпн. Іюня 29. На вел. пов. Стиховн. на стихір. Изд. Аѳинск. т. III. стр. 310. Изд. Венец. 1843 г. стр. 113.

<sup>5)</sup> Мин. мѣс. Іюнь 29. На утрени, пѣснь 8-ая канона св. Павлу. — Изд. Кіевск. стр. 227. Σὺ ἤρμωσ' ὡς νύμφην παραστήσαι, τῷ νυμφίῳ Χριστῷ τὴν Ἐκκλησίαν. νυμφαγωγὸς γὰρ ταύτης ἀναδέδειξαι, Παῦλε θεοφόρε. — Мпн. Іюнь 29. Утренняя, пѣснь 8-ая канона св. Павлу. Изд. Аѳинск. т. III, стр. 318. Изд. Венец. 1843 г. стр. 118.

Уп. Снг. рассуждаетъ слѣдующимъ образомъ:

„Здѣсь говорится, что Петръ пасеть овецъ Господнихъ, а что Павелъ — показалъ себя вождемъ Церкви. Но слова овцы и Церковь означаютъ здѣсь одно и то-же; т. е. собраніе вѣрныхъ; и выраженія пасти или водить это собраніе — совершенно тождественны по смыслу“. Читатель помнитъ конечно, что ап. Павелъ пишетъ Коринѳской церкви: „Ибо я ревную о васъ ревностію Божіею; потому что я обручилъ васъ единому мужу, чтобы представить Христу чистою дѣвою“. Словами этими воспользовался пѣснопѣвецъ въ приведенномъ текстѣ, распространивъ на всю Церковь то, что св. Павелъ говоритъ христіанамъ коринѳскимъ. Итакъ ап. Павелъ долженъ „привести Церковь“, онъ „невѣстовождъ“ ея. Споръ о значеніи словъ не есть аргументація; посему приходится предоставить нашему опоненту видѣть въ выраженіяхъ „невѣстовождъ“ и „Христу приведши Церковь“, — уравненіе Павла съ Петромъ, долженствующимъ „пасти овецъ своего двора... сохранить агнцевъ своихъ... избавить стадо свое...“, съ Петромъ, тутъ же названнымъ „основаніемъ апостоловъ“.

Авторъ канона (св. Павлу), изъ котораго взятъ второй текстъ — тотъ самый Іоаннъ Дамаскинъ, который въ той-же службѣ начинаетъ канонъ св. Петру слѣдующими словами: „Верховнѣйшаго апостоловъ днесъ, яко первозваннаго Христова, богодухновенными пѣсньми достойно воспоимъ“.<sup>1)</sup>

Эти замѣчанія по поводу приводимыхъ нашимъ опонентомъ текстовъ, закончимъ выдержкой изъ Пролога, приписываемой св. Іоанну Златоусту и нѣкоторымъ образомъ подтверждающей и резюмирующей то, что нами сказано относительно равенства и отличія, существующаго между апостолами Петромъ и Павломъ въ присущихъ каждому изъ нихъ областяхъ:

„Столпы церковныя, вселеннѣй свѣтильники, иже лучша другъ-друга, и больша всея вкупѣ твари. Радуйся Петре, каменю вѣры. Радуйся Павле, церковная похвало“.<sup>2)</sup>

<sup>1)</sup> Относительно авторства этого канона см. Историческій Обзоръ. и. т. д. Пр. Филаретъ стр. 250 № 2 и прим. 63. Что касается наименованія „первозванный“, даруемаго здѣсь Петру, см. выше § 4, особенно стр. 71—74.

<sup>2)</sup> Прологъ, Іюнь 29. стр. 54 на об. Οἱ στῦλοι τῆς Ἐκκλησίας, οἱ (μεγάλοι) τῆς οἰκουμένης φωστῆρες, οἱ κρείττους ἀλλήλων, καὶ ἀμείνους πάσης ἐμοῦ τῆς κτίσεως. Χαίροις Πέτρε τῆς πίστεως ἢ πέτρα χαίροις Παῦλε τῆς Ἐκκλησίας τὸ καύχημα. — Творен. св. Іоанн. Злат. Изд. Montfaucon, Venetiis, 1741 г. Typ. Franc. Pitteri m. VIII., Appendix, pp. 6—7.

Понятно сразу, въ чемъ Павелъ „лучше“ Петра: въ заслугахъ апостольства, въ рвеніи, сопровождавшемъ его вѣру, въ самоотверженномъ, неумолимомъ труженичествѣ — св. ап. Павелъ превзошелъ всѣхъ апостоловъ, и греко-славянское богослуженіе въ этомъ отношеніи отдастъ первое мѣсто Павлу. Но чѣмъ же Петръ превышаетъ его если не тѣмъ, что онъ, какъ говорится въ томъ-же цитатѣ, — „камень вѣры“, — камень, на которомъ Христосъ создалъ Церковь Свою; о Павлѣ этого не сказано нигдѣ.

По поводу приводимыхъ нами цитатовъ въ пользу первенства ап. Петра, Уп. Снг. замѣчаетъ<sup>1)</sup> м. пр., что въ тропарѣ на 29-е Іюня Церковь обращается одинаково къ обоимъ апостоламъ, называя ихъ обоихъ „первопрестольниками“; тропарь же, говоритъ газета, опредѣляетъ общій смыслъ и характеръ праздника. Но то-же самое можно сказать и о кондакѣ; однако если, чего никто не оспариваетъ, кондакъ на 29-е Іюня говоритъ о совмѣстномъ преимуществѣ Петра и Павла надъ всѣми другими апостолами, то кондакъ на 30-е Іюня читается такъ:

„Камень Христосъ, камня вѣры прославляетъ свѣтло, учениковъ презрѣдна, и съ Павломъ весь дванадесѣточисленный соборъ днесъ“.<sup>2)</sup>

Дальше Уп. Снг. говоритъ: „Праздникъ 29-го Іюня установленъ въ честь обоихъ ап. Петра и Павла, какъ праздникъ 30-го Іюня — въ честь всѣхъ апостоловъ, прославляемыхъ сообща.

Кромѣ того каждому апостолу посвященъ особенный праздникъ, за исключеніемъ только ап. Петра и Павла, которые празднуются вмѣстѣ 29-го Іюня. Это одно уже доказываетъ, что Церковь противится тому, чтобы Петру воздавалась какая-либо исключительная и особенная честь. Такъ было въ древности и въ латинской церкви... Позже установились (въ латинской ц.) особенные праздники въ честь св. Петра, какъ напр. праздникъ его каѳерды въ Римѣ. Но это все праздники новые, въ силу

<sup>1)</sup> Уп. Снг. VIII. année, (3 Nov. 1867) p. 4. (Въ газетѣ появилась 2-я серия статей въ отвѣтъ на 1-е, французское изданіе настоящей брошюры. — Прим. переводчика).

<sup>2)</sup> Мин. мѣс. Іюнь 30. Соборъ святыхъ Апостоловъ. На утр. кондакъ постѣ пѣсни 6-й канона. — Изд. Кіевск. стр. 234. на об. Изд. Моск. (Старов.) — не существуетъ.

чего они и служатъ лишь доказательствомъ, что установленіемъ ихъ Церковь удалилась отъ первоначальнаго своего духа“. <sup>1)</sup>

Видимо, писавшій забылъ о праздникѣ Поклоненія Честнымъ Веригамъ ап. Петра (16 янв.), уже съ 4-го вѣка празднуемаго Восточной Церковью <sup>2)</sup>; и если это обстоятельство должно служить упрекомъ Восточной Церкви, то что же сказать о тропарѣ и кондакѣ на означенный праздникъ:

*Троп.* „Рима не оставль, къ намъ пришелъ еси, честными веригами, яже носилъ еси, апостоловъ первопрестольне...“ (здѣсь Петръ даже не названъ по имени. См. № 22 стр. 20).

*Конд.* „Верховнаго и перваго апостоловъ, истины божественнаго ученика, Петра великаго восхвалимъ, и того вѣрою цѣлуемъ вериги, прегрѣшеній разрѣшеніе приѣмлюще.“ (см. № 12, стр. 18). На это Уп. Снг. отвѣчаетъ: „Наименованіе первый Апостоловъ, даруемое св. Петру, никѣмъ не оспаривается. Изъ евангелія ясно, что Христось, пожелавъ составить соборъ апостоловъ, избралъ изъ среды учениковъ двѣнадцать, причемъ Петръ былъ избранъ первымъ (хронологически) въ апостолы, хотя онъ не первымъ былъ призванъ въ ученики.“ <sup>3)</sup>

Дальше: „Наименованіе верховный (*χορηγος*) не имѣетъ иного значенія, какъ первый, и обозначаетъ лишь первенство чести по отношенію къ тому или другому преимуществу, ставящему того, кто обладаетъ этимъ преимуществомъ, выше тѣхъ,

<sup>1)</sup> „La fête du 29 Juin est consacrée d-s l'Eglise Orientale aux deux Apôtres Pierre et Paul, et celle du 30 à tous les Apôtres, honorés en commun. Chacun des Apôtres a, de plus, sa fête spéciale; tandis que St. Pierre et St. Paul n'en ont pas et sont honorés en commun le 29 Juin. Cette simple remarque montre déjà l'intention de l'Eglise qui proteste par la seule disposition de son calendrier, contre toute idée de donner à Pierre un honneur spécial et exceptionnel. Il en était de même anciennement dans l'Eglise latine... Depuis on a consacré à St. Pierre des fêtes spéciales et l'on a établi celle de sa chaire à Rome. — Mais ces fêtes sont modernes et ne servent que mieux, ainsi, à démontrer qu'on s'est éloigné de l'esprit primitif de l'Eglise en les établissant“. — Уп. Снг. VIII. année, № 2 (10 Nov. 1867) р. 9 (Эта выдержка изъ Уп. Снг. принадлежитъ къ 2-й серіи ея статей. — Прим. переводчика.)

<sup>2)</sup> См. „Святые первоверховные Апостолы Петръ и Павелъ.“ Москва 1860 г., стр. 66, гдѣ приводится свидѣтельство бл. Иеронима.

<sup>3)</sup> „Le titre de premier des Apôtres, accordé à St. Pierre, n'est contesté par personne. Il est clair, d'après l'Evangile, que Jesus-Christ ayant voulu former le Collège Apostolique, choisit douze de ses disciples et que St. Pierre fut choisi le premier comme Apôtre, quoi qu'il n'eut pas été appelé le premier parmi les disciples.“ Уп. Снг. IX. année, № 6 (8. Dec. 1867) р. 42.

кто его лишены. Такъ наименованіе верховный дано какъ Петру, такъ и Павлу потому, что если Петръ былъ первый по избранію, то Павелъ былъ первый по ревности, съ которой распространялъ евангеліе.<sup>1)</sup>

Читатель уже знаетъ, что это объясненіе Уп. Слг. съ одной стороны не согласно съ евангеліемъ (см. выше стр. 50—51), съ другой — опровергается греко-русской Церковью, которая въ слѣдующихъ выраженіяхъ обращается къ св. Андрею: „Слово пребезначальное обрѣтъ тя всеблаженне, первозванна показа всѣхъ апостоловъ, Андрее приснопамятне“ (см. выше стр. 72). Потому мы совѣтуемъ въ вопросѣ, касающемся прославленія верховныхъ апостоловъ, держаться указаній самого греко-славянскаго богослуженія; они явствуютъ изъ всѣхъ нижеслѣдующихъ текстовъ, въ которыхъ Петръ и Павелъ противопоставляются другъ другу :

„О Петре каменю и основаніе,

„Церковнаго каменя, всехвальнаго Петра,

„Петре, вѣры каменю,

„Петре апостоловъ основаніе, каменю Христовы церкви, Христіановъ начало, паси овцы твоего двора славно: агнцы твоя сохрани отъ волковъ льстивыхъ, избави стадо твое отъ напастей лютыхъ . . .

„Петре верховне славныхъ апостоловъ, каменю вѣры,

„Яко преизряденъ, Петръ Христовъ пастырь, стадо пріять,

и Павле сосуде избранный“.  
(№ 1, стр. 11).

и поборника Павла, мірскую мрежу, . . .“ (№ 3, стр. 13).

Павле, похвало вселенныя“.  
(№ 4 стр. 13).

Павле, языковъ ловче, Христіанъ предстателю, вселенныя свѣтилнице . . .“ (№ 8, стр. 14).

Павле чудне, святыхъ церковей витія, и свѣтильнице“ . . .  
(№ 15, стр. 17).

Церкви же Павелъ учитель божественъ бысть“.  
(№ 29, стр. 22).

<sup>1)</sup> „Le titre de suprême (en grec *χορυφαῖος* en slavon *verkhovnyi*) n'a pas d'autre sens que premier, et ne signifie qu'une primauté d'honneur pour telle ou telle prérogative qui plaçait celui qui la possédait en tête de ceux qui ne la possédaient pas. C'est ainsi que ce titre de suprême est donné à St. Paul, aussi bien qu'à St. Pierre, parceque, si ce dernier a été le premier par élection, le second l'a été par son zèle à annoncer l'Évangile.“ Уп. Слг. ib. ib.

„... Оваго (Петра) убо яко апостоловъ предначалника;

„Яко суца тверда, Христось тя Камень нарече, Петре, и на тебѣ Церковь, еяже адова врата не одолѣють :

„Петре, вѣры каменю и основаніе :

„Нетлѣнно званіе, и славу приносящю Петръ отъ Христа обрѣте съ Павломъ: овъ убо ключи небесныя пріять,

„Симъ кое похвалъ изложене вѣщце; кто убо помыслить, паче Господня свидѣтельства и проповѣди; оваго (Петра) убо ублаживша и камень нарекла, на немже водрузите церковь рече,

оваго же (Павла) яко паче инѣхъ трудившася...“ (№ 32, стр. 23).

тебѣ же, Павле, сосудъ избранъ рече, сего пронести предъ языки имя“ (стр. 37).

Павле проповѣднице и учителю языковъ...“ (стр. 43).

сей-же въ рай возхищся.“ (стр. 49).

оваго же (Павла) сосудъ избранія быти предрекша, еже пронести имя его предъ мучители и цари...“ (стр. 54).

## § 7. О наименованіи „Пастырь владычный всѣхъ Апостоловъ“.

(Дословно по латыни: *Pastor dominicus omnium Apostolorum*)  
(см. № 34, стр. 24).

Un. Chr. говоритъ: „Петръ называется пастыремъ владычнымъ апостоловъ, но Іоаннъ — главой богословія“. При этомъ Un. Chr. переводитъ пастырь владычный апостоловъ — *le pasteur du Seigneur des Apôtres*.<sup>1)</sup> Допустимъ, что этотъ переводъ правиленъ, и не будемъ распространяться о томъ, что Петръ называется „начальникомъ богослововъ“ (согласно греческому тексту: *ἡ κορυφαία τῶν Θεολόγων ἀκρότης* — высшая вершина богослововъ); но какое можетъ быть сравненіе между названіемъ „пастырь“, даруемымъ Петру, и названіемъ „глава богословія“, которымъ обозначается Іоаннъ съ ясной цѣлью указанія на его евангеліе и особенно на первую главу о предвѣч-

<sup>1)</sup> „Pierre est appelé : le pasteur du Seigneur des Apôtres, mais Jean est nommé le chef de la théologie.“ Un. Chr. III. année, № 24, p. 189. см. выше стр. 33.

номъ Рожденіи Слова. (см. выше стр. 40). Перехожу къ разбору словъ „Пастырь владычный всѣхъ апостоловъ“.

Владычный (*δεσποτικός*, по латыни *dominicus*) — имя прилагательное, могущее обозначать либо „принадлежащій владыкѣ, либо „высшій, владычествующій“. Отсюда разбираемый текстъ можетъ быть понятъ двояко: или „пастырь Владыки (принадлежащій Владыкѣ, исходящій отъ Владыки) всѣхъ апостоловъ“; или „владычный (владычествующій) пастырь всѣхъ апостоловъ“.

Мы скорѣе склоняемся ко второму толкованію, хотя готовы принять и первое, тѣмъ болѣе, что оно подразумѣвало бы, кромѣ первенства Петрова, также и божественное происхожденіе этого первенства.

Надо замѣтить тоже, что въ славянскихъ изданіяхъ слово, соотвѣтствующее латинскому *apostologum*, стоитъ подъ титломъ т. е. аплѣ. Это сокращеніе позволяетъ читать одинаково какъ апостоловъ, такъ и апостолъ; что не мѣняетъ, однако, общаго смысла этого текста, ибо, если Петръ владычный пастырь всѣхъ, то онъ владычный пастырь и апостоловъ. Обращаемъ вниманіе на сокращеніе потому, что читая апостолъ, мы будемъ ближе къ греческому подлиннику, о которомъ хотимъ теперь говорить. Онъ совсѣмъ не соотвѣтствуетъ славянскому переводу. Разбираемая слова заимствованы изъ проповѣди, помѣщенной въ Прологъ и этимъ же Прологомъ приписываемой Іоанну Златоусту; въ изданныхъ Монфокономъ<sup>1)</sup> писаніяхъ этого святого, проповѣдь сія причисляется къ апокрифическимъ<sup>2)</sup>. Затѣмъ по гречески, вмѣсто *ὁ ποιμὴν δεσποτικός τῶν ἄλων Ἀποστόλων* (*pastor dominicus omnium Apostolorum*, пастырь владычный всѣхъ апостоловъ), читается *ὁ πιστικός τοῦ Δεσπότητος τῶν ἄλων Ἀπόστολος* (*fidus Domini omnium Apostolus*), т. е. вѣрный апостолъ Владыки всяческихъ.

Ясно, что славянское Пастырь владычный всѣхъ апостоловъ не можетъ быть признано за переводъ съ греческаго оригинала, по крайней мѣрѣ въ томъ видѣ, въ какомъ онъ на-

<sup>1)</sup> S. Joannis Chrysostomi Opera. Ed. Montfaucon. Venetiis 1741, t. VIII. Appendix p. 6.

<sup>2)</sup> „Le titre serait extrait d'une homélie apocryphe qui sert de Prologue à l'office du 29 Juin. Or on ne peut consciencieusement faire de ce prologue une partie d'un livre liturgique proprement dit.“ Un. Chr. IX. année, № 7, Déc. 15, 1867, p. 51.

ходится въ изданіи Монфокона. Быть можетъ и существуетъ рукопись, согласная со славянскимъ текстомъ. Какъ бы то ни было, все же славянская передача этой выдержки служитъ яркимъ признаніемъ первенства Петра надъ всѣми апостолами; все же проповѣдь, изъ которой заимствованы эти слова, преподается Русской Церковью своимъ чадамъ, какъ дѣйствительно принадлежащая перу Іоанна Злат.; все же ученіе, заключающееся въ этой проповѣди, выдается имъ за ученіе сего великаго святителя.<sup>1)</sup>

На это Уп. Спг. отвѣтила бы, что Прологъ не есть богослужебная книга въ точномъ смыслѣ этого слова. Однако книга эта содержитъ житія святыхъ и слова св. отцовъ, читаемая въ церквахъ по предписанію Русской Церкви. Книга напечатана тѣмъ же шрифтомъ, въ томъ же форматѣ, какъ богослужебныя книги и прошла черезъ ту же цензуру. Какое бы ни дать Прологу названіе, оно не можетъ служить возраженіемъ на наши выводы.

## § 8. О наименованіяхъ, даруемыхъ Іакову, брату Господню и первому епископу Іерусалимскому.

Замѣтимъ прежде всего, что согласно греко-славянскому богослуженію св. Іаковъ, первый Іерусалимскій епископъ (о которомъ мы теперь говоримъ), не былъ однимъ изъ 12-ти апостоловъ, а принадлежалъ къ числу 70-ти учениковъ. По мнѣнію многихъ ап. Іаковъ, сынъ Алфеевъ и св. Іаковъ, еп. Іерусалимскій, были два отдѣльныя лица. Такимъ образомъ пришлось бы заключить, что въ Церковной исторіи первыхъ вѣковъ упоминается о трехъ Іаковахъ: ап. Іаковъ Зеведеевъ, ап. Іаковъ Алфеевъ и св. Іаковъ епископъ Іерусалимскомъ. Греческая и Россійская Церкви придерживаются этого мнѣнія въ своемъ богослуженіи: 30-го Апр. празднуется ап. Іаковъ Зеведеевъ (братъ св. Іоанна); 9-го Окт. — св. Іаковъ Алфеевъ; наконецъ 20-го Окт. — первый епископъ Іерусалима, Іаковъ, братъ Господень, (ἀδελφὸς θεοῦ) также прозванный Праведнымъ.

<sup>1)</sup> Слово еже во святыхъ Отца нашего Іоанна Архіепископа Константина града Златоустаго, похвала святымъ верховнымъ Апостоламъ Петру и Павлу. Прологъ Іюнь 29. — Изд. Моск. 1843 г., стр. 53.

Приводимъ слѣдующія двѣ выдержки изъ Уп. Чтг. касательно Іакова, еп. Іерусалимскаго, и противопоставляемъ ихъ другъ другу:

## А.

„... Іаковъ, братъ Господень и епископъ Іерусалимскій, получилъ первенство чести надъ всѣмъ апостольскимъ лицомъ, включая и Петра“.

„Мы читаемъ въ богослужебныхъ книгахъ Русской Ц., что Іаковъ былъ ,первый іерархъ;<sup>1)</sup> — Іакову же церкви предалъ еси престолъ Христе.“<sup>2)</sup>

„Послѣдній изъ этихъ двухъ цитатовъ имѣетъ особенно важное значеніе. Названная каѳедра не есть просто каѳедра мѣстной церкви, — это каѳедра всей Церкви, вселенской (sic); ибо выраженіе предалъ даетъ понять, что Господь заповѣдалъ Іакову свое собственное мѣсто въ Церкви“. (sic)<sup>3)</sup>

„Это преемство, въ исполненіи дарованной Іакову должности перваго пастыря Церкви, подтверждается въ слѣдую-

## В.

„Несомнѣнно, что за Петромъ признается первенство въ ликѣ 12-ти апостоловъ, благовѣствовавшихъ евреямъ (sic), т. к. онъ дѣйствительно первый избранъ въ апостолы, но Павелъ получалъ первенство чести совершенно такое же для апостольства среди язычниковъ. Каждый изъ этихъ великихъ служителей Христовыхъ былъ первый въ исполненіи вѣреннаго ему служенія. Въ словѣ, помѣщенномъ въ одной изъ русскихъ церковн. книгъ, сказано: „Столпы церковныя, ... иже лучше другъ друга, и больша всяя вкупѣ твари.“<sup>4)</sup>

„Но первенство чести, — поскольку оно касается не апостолскаго и епископскаго достоинства и первенства престоловъ въ Церкви, — было даровано Іерусалимскому престо-

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. Окт. 23. На утр. пѣснь 1-я канона. — Изд. Кіевск. стр. 200 на об.

<sup>2)</sup> Мин. мѣс. Дек. 26. На утр. пѣснь 6-я канона. — Изд. Кіевск. стр. 271.

<sup>3)</sup> „Jacques, lit on dans les livres liturgiques de l'Eglise russe, fut le premier évêque. — Le Christ a transmis à Jacques le siège de l'Eglise. Le dernier de ces deux textes est de la plus haute importance. Le siège dont il y est question n'est pas simplement le siège d'une Eglise locale, c'est celui de l'Eglise entière, universelle; car l'emploi du terme: transmis (предалъ) implique l'idée que le Seigneur avait légué à Jacques sa propre place dans l'Eglise.“ — Уп. Чтг. III. année, № 24 p. 188.

<sup>4)</sup> Этотъ цитатъ приводится нами выше въ концѣ § 6: Слово, изъ котораго взять цитатъ, какъ мы уже сказали, приписывается Іоанну Злат. Изъ этого слова взяты и № № 34 (см. § 7), 35 и 36.

щихъ словахъ: „Началопастыря Христа братъ былъ еси и преемникъ.“<sup>1)</sup>

„Вслѣдствіи этой данной Іакову чести, онъ называется, Пастыреначальникъ' (le chef des pasteurs) и, первый членъ іерархіи.“

„Объ немъ говорится какъ о другихъ апостолахъ: „первопрестольникъ“, что значить просто апостольство(?), но прибавляется: „занимающій первый престоль среди всѣхъ“ (первопрестольникъ *вси*).<sup>2)</sup>

„Наконецъ сказано, что съ цѣлью почтить въ Іаковѣ его славное родство съ Іисусомъ, всѣ апостолы выбрали его для врученія ему первенства въ церковной іерархіи: „Апостольскій ликъ тебе избра, священствовати первѣе въ Сіонѣ святѣмъ, Христу благодѣтелю, яко суща того по плоти сродствомъ и брата, спутешественника и наслѣдника слѣдовъ того, Іакове.“

„Подобная честь не воздается никому изъ другихъ апостоловъ. Слова, ее выражающія, замѣчательны по точности, опредѣленности и ясности.“<sup>3)</sup>

лу и его сѣдальнику. Престоль Іерусалимскій называется первымъ, епископъ Іерусалимскій называется первопрестольникомъ.

Сказано, что апостольскій ликъ, избралъ (Іакова) священствовать первѣе въ Сіонѣ; онъ называется преемникъ Христа Началопастыря'. Но это первенство было только церковнаго права, и Церковь, которая впослѣдствіи перенесла это первенство на римскаго епископа, могла бы теперь передать его другому епископу.“<sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. Окт. 23. Память св. Іакова, брата Господня. Вечерня. — Изд. Кіевск. стр. 200.

<sup>2)</sup> On ne dit pas de lui d'une manière générale, comme on l'a fait pour les autres apôtres: „occupant le premier siège“ (первопрестольникъ); ce qui voulait dire seulement l'apostolat; mais on ajoute: „occupant le premier siège entre tous“ (первопрестольникъ *вси*). — Уп. Chr. III. année, № 24, p. 189.

<sup>3)</sup> Уп. Chr. III. année, № 24, pp. 188—189.

<sup>4)</sup> Уп. Chr. III. année, № 24, p. 189.

Итакъ, согласно выдержкѣ А, Христось все же оставилъ по себѣ кого-то, кому Онъ передалъ престолъ Церкви все-ленской, кому Онъ заповѣдалъ собственное мѣсто въ Церкви. Православный писатель могъ бы точно такъ же употребить выраженіе: Намѣстникъ Христа. Но этимъ Намѣстникомъ является не Петръ, не Павелъ, и не кто-либо изъ другихъ апостоловъ, но св. Іаковъ, еп. Іерусалимскій, одинъ изъ семидесяти.

Съ другой стороны, согласно выдержкѣ В изъ той же Уп. Снг., Иисусъ Христось не оставилъ по Себѣ никакого Намѣстника на землѣ, не передалъ никому престолъ Вселенской Церкви, не оставилъ никому собственное мѣсто въ Церкви, т. к. даже первенство чести, согласно Уп. Снг. дарованное Іерусалимскому престолу, не ведетъ свое начало отъ Самого Христа; оно было даровано лишь по праву церковному и Церковью же отнято у Іерусалима и передано Риму.

Не останавливаясь на противорѣчіяхъ русскаго автора съ самимъ собой, посмотримъ на сколько приводимые имъ цитаты дѣйствительно говорятъ противъ Петрова первенства, и можно ли изъ нихъ вывести хотя бы первенство чести въ пользу Іерусалимскаго епископа. Начнемъ съ цитата, который нашему оппоненту кажется наиболѣе вѣскимъ: „Іакову же Церкви предалъ еси престолъ Христе“.

Вотъ цитатъ цѣликомъ: „Сѣлъ еси на престолѣ, яко клялся еси, Владыко, Пророку Давиду, отъ плода чрева его прошедъ: Іакову же Церкви предалъ еси престолъ Христе“.<sup>1)</sup> Этотъ цитатъ заимствованъ изъ службы, цѣликомъ посвященной памяти всѣхъ святыхъ, состоявшихъ въ родствѣ по плоти со Спасителемъ. Св. Іаковъ очевидно не могъ не быть упомянутъ здѣсь, т. к. онъ былъ однимъ изъ нихъ и получилъ даже славное прозвище ἀδελφότης (братъ Господень). Канонъ службы посвященъ пр. Давиду и въ немъ не разъ упоминается о божественномъ обѣтованіи, по которому Спаситель долженъ былъ родиться отъ сѣмени Давидова. Въ приводимомъ цитатѣ пѣснопѣвецъ намекаетъ на СXXXI Псаломъ:<sup>2)</sup> „Клялся Господь Давиду въ

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. Дек. 26. На утр. пѣснь 5-я канона. — Изд. Кіевск. стр. 271.

Ἐκάλισας ἐπὶ θρόνου ὡς ὄμοσας, Κύριε, τοῦ Προφήτου σου Δαυὶδ ἐκ καρποῦ τῆς κοιλίας αὐτοῦ προσελθὼν, Ἰακώβῳ δὲ τῆς Ἐκκλησίας τὸν θρόνον παρέδου Χριστέ. — Μην. Дек. 26. На утр. пѣснь 6-я канона. Изд. Венец. Пинелли. Изд. Венец. 1843 г. стр. 240.

<sup>2)</sup> Пс. СXXXI, ст. 11—12.

истинѣ и не отречется ея: „отъ плода чрева твоего посажу на престолѣ твоємъ. Если сыновья твои будутъ сохранять завѣтъ Мой и откровенія Мои, которымъ Я научу ихъ, то и ихъ сыновья во вѣки будутъ сидѣть на престолѣ твоємъ.“ Авторъ канона видитъ исполненіе пророчества не только въ лицѣ Спасителя, занявшаго, какъ „клялся Господь“, престолъ Давида, но и въ лицѣ Іакова, который, будучи первымъ епископомъ Іерусалима, возсѣлъ на томъ-же престолѣ Давидовомъ — престолѣ „преданномъ“ ему Спасителемъ. И объ этомъ же преемствѣ престола Давидова говоритъ и слѣдующій приводимый въ Уп. Снг. цитатъ: „Началопастыря Христа братъ былъ еси и преемникъ, и во апостолѣхъ знаменитъ еже за того умрети возлюбилъ еси“. <sup>1)</sup>

Какое иное можно вывести заключеніе, если вникнуть въ общій смыслъ всей службы?

И дабы этотъ выводъ не показался произвольнымъ, стоить только привести цѣликомъ цитаты, о которыхъ упоминаетъ Уп. Снг. (см. выше стр. 69—70, выдержки А и В):

„Издalеча прозря твое жителство Іакове, брата тя прія Христось чelовѣколюбець, премудрый провидецъ, Іерусалимовъ священноявленника вѣрна, и пастыреначальника поставляетъ“. <sup>2)</sup>

Св. Іаковъ былъ еп. Іерусалима и съ него начинается рядъ епископовъ этого города. То, что Уп. Снг. переводитъ „le chef des pasteurs“, (см. выдержка А стр. 69) не есть „началопастырь“ (ἀρχή-ποιμήν) но „пастыреначальникъ“ (ποιμεν-ἀρχήν). Есть случаи, когда эти два выраженія употребляются безразлично; но въ данномъ случаѣ смыслъ не можетъ быть двоякимъ ввиду прибавленія: „Іерусалима“. Кромѣ того замѣтимъ, что въ приведенномъ выше (строка 11) цитатѣ названіе „началопастырь“ (ἀρχή-ποιμήν) дается Христу, тогда какъ въ разбираемомъ теперь текстѣ говорится, что тотъ же Христось поставляетъ Іакова пастыре-

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. Окт. 23. Память св. Іакова, брата Господня. Вечерня. — Изд. Кіевск. стр. 200. Τοῦ ἀρχιποιμενος Χριστοῦ, ἀδελφὸς χρηματίας καὶ διάδοχος, καὶ ἐν Ἀποστόλοις ἐπίσημος, τὸ ὑπὲρ αὐτοῦ βάλατον ἰγάπησας.

Мгн. Окт. 23. Память св. Іакова, брата Господня. Вечерня. Стих. на стихир. — Изд. Венец. т. II., стр. 116. Изд. Венец. 1843 г. стр. 135.

<sup>2)</sup> Мин. мѣс. Окт. 23. Вечерня. — Изд. Кіевск. стр. 199 на об. Περὶ ὧρων προβλέπων σου, τὴν πολιτείαν Ἰάκωβε, ἀδελφόν σε προσήκατο, Χριστὸς ἐ Φιλάνθρωπος, ὁ σοφὸς προγνώστης, Ἱεροσολύμων, Ἱεροφάντορα πιστῶν, καὶ ποιμενάρχην προχειρισάμενος. — Мгн. Окт. 23. Вечерня. — Изд. Аѳинск. т. II, стр. 116. Изд. Венец. 1843 г. стр. 143.

начальникомъ Іерусалима (πομπενάρχην Ἱεροσολύμων). Пусть читатель судить, можно ли придать этому цитату значеніе, которое придаетъ ему Уп. Снг. въ выдержкѣ А (стр. 69).

Но пойдѣмъ дальше. Согласно преданію, о которомъ говорить Іоаннъ Злат. и о которомъ упоминается и въ Прологѣ,<sup>1)</sup> св. Іаковъ, братъ Господень былъ посвященъ самимъ Спасителемъ. Этимъ преданіемъ объясняется смыслъ слѣд. пѣсни, на которую ссылается Уп. Снг.: „Ликъ апостольскій, всеумудре, явѣ украсилъ еси, яко первый іерархъ (πρῶτος Ἀρχιερεὺς) бывъ самодѣйствомъ Слова помазанъ, яко ученикъ и братъ Божій“.<sup>2)</sup>

Здѣсь св. Іаковъ названъ первымъ іерархомъ. Іерусалимская церковь дѣйствительно была первая изъ всѣхъ мѣстныхъ церквей, которыя имѣли своего іерарха, т. е. своего епископа. Апостолы выбрали Іакова епископомъ Іерусалима еще до своего разсѣянія для благовѣствованія повсюду евангелія и тотчасъ послѣ вознесенія Христа.<sup>3)</sup> Не удивительно стало быть, что пѣснопѣвцы величаютъ св. Іакова такими словами, какъ первый іерархъ, первый всѣхъ епископовъ. Они не только называютъ Іакова пастыреначальникомъ, первымъ іерархомъ, но, какъ св. Андрей называется первымъ изъ учениковъ,<sup>4)</sup> такъ св. Іаковъ — первымъ іерархомъ Новаго Завѣта (Ἱεράρχης πρῶτιστος τῆς κλητῆς Διακόνου. Въ концѣ утрени, Окт. 23).

<sup>1)</sup> См. Sandini, Historia Apostolica, стр. 241; и Прологъ Окт. 23.

<sup>2)</sup> Мин. мѣс. Окт. 23; на утр. пѣснь 1-я канона. Χορεῖαν τῶν Ἀποστόλων πάνσοφει, σαφῶς ἐκδόσησας, Ἀρχιερεὺς ὡς πρῶτος γεγονῶς, αὐτουργία τοῦ Λόγου χριστοῦ, ὡς μαθητῆς θεάδελφος. — Мην. Окт. 23. На утр. пѣснь 1-я. — Изд. Венец. Пинелли. Изд. Венец. 1843 г. стр. 135. Читатель можетъ судить по контексту и по греческому оригиналу, правильно ли переводить Уп. Снг. выраженіе первый іерархъ словами *le premier membre de la hiérarchie*.

<sup>3)</sup> Объ этомъ говорится и въ Минеяхъ: „Апостольскій ликъ тебе избра, священствовати первѣе въ Сионѣ святѣмъ, Христу благодѣтелю, яко суца того по плоти сродствомъ и брата, спутешественника и наслѣдника слѣдвовъ того, Іакове.“

Мин. мѣс. Окт. 23. На вечерн. — Изд. Кіевск. стр. 199—200. Уп. Снг. приводитъ этотъ текстъ въ измѣненномъ видѣ, переводя первѣе — „*en premier*“ (какъ первый, главный); мы же понимаемъ это слово какъ „первый“ въ смыслѣ порядка назначенія.

Τῶν Ἀποστόλων ὁ δῆμος σε ἐξελέξατο, ἱερατεῦειν πρῶτον, ἐν Σιών τῇ ἀγίᾳ, Χριστῷ τῷ εὐεργέτῃ, ὡς ὄντα αὐτοῦ, τῆς κατὰ σάρκα γεννήσεως, καὶ ἀδελφὸν συνοδίτην καὶ ἀπαδὸν τῶν ἰχνῶν αὐτοῦ, Ἰάκωβε. Мην. Окт. 23. Изд. Аѳинск. т. II., стр. 117. Изд. Венец. 1843 г. стр. 140.

<sup>4)</sup> См. выноску на стр. 50.

Наконецъ послѣдній аргументъ Уп. Снг. это то, что апостолы выбрали Іакова епископомъ Іерусалима. Но чѣмъ же это апостольское избраніе умаляетъ Петрово первенство? Что касается значенія, приписываемаго нашимъ авторомъ Іерусалимскому престолу, достаточно обратиться къ свидѣтельству исторіи. Вполнѣ понятно, что на престолъ Іерусалима, на престолъ святаго города, въ которомъ Господь совершилъ дѣло нашего спасенія, всегда смотрѣли съ особеннымъ благоговѣніемъ.<sup>1)</sup>

Но Уп. Снг. говоритъ о „первенствѣ чести... церковнаго права... временно дарованномъ Іерусалиму и съ теченіемъ времени перенесенномъ на римскаго епископа.“ Неизвѣстно въ какихъ историческихъ документахъ находятся эти свѣдѣнія. На Никейскомъ соборѣ Іерусалимскому престолу были дарованы нѣкоторыя преимущества, или скорѣе, какъ справедливо замѣчаетъ Уп. Снг., — официально за нимъ признаны, но лишь на Халкидонскомъ соборѣ Іерусалимская ц. была возведена въ патриархатъ.<sup>2)</sup> Вотъ все, что говоритъ намъ исторія.

Замѣчу наконецъ, что нигдѣ не сказано, что св. Іаковъ „занимаетъ первый престолъ среди всѣхъ“. (стр. 70 выд. А). Уп. Снг. ошибочно принимаетъ именительный падежъ (*вси*, греч. *πάντες*, латинск. *omnes*) за родительный (всѣхъ, *πάντων*, *omnium*).

Цитатъ читается такъ: „Приидите, первопрестольника *вси*, церкви свѣтильника, священными Іакова пѣсьнами, . . . величаемъ.“<sup>3)</sup>

Закончимъ этотъ параграфъ слѣдующимъ цитатомъ изъ Іоанна Златоуста: „Если кто спроситъ, почему престолъ Іерусалимскій получилъ Іаковъ (а не Петръ), то я отвѣчу, что Петра Христось поставилъ учителемъ не для этого престола, но для вселенной... Христось предсказалъ Петру величіе, вручилъ ему вселенную“.<sup>4)</sup>

<sup>1)</sup> См. стр. 69 выдержка В.

<sup>2)</sup> См. у Гефеле *Concilien-Geschichte*, т. I, замѣчанія на 7-й канонъ Никейскаго Собора. — Французск. изд. *Histoire des Conciles*, I, p. 393.

<sup>3)</sup> Мин. мѣс. Окт. 23. На утр. пѣснь 9-я канона. — Изд. Кіевск. стр. 202 на об.

Δεῦτε τὸν πρωτόθρονον πάντες, τῆς Ἐκκλησίας τὸν Φωστῆρα, ἱεροῖς Ἰάκωβον ὕμνοις, ὡς Ἱεράρχην καὶ θεῶν κήρυκα, τὸν φερουμένως Δίκαιον ἐνομασθέντα μεγαλύνωμεν. — Мпн. Окт. 23. На утр. пѣснь 1-я канона. — Изд. Венец. Пинелли. Изд. Венец. 1843. г. стр. 139.

<sup>4)</sup> См. св. Іоанн. Злат. Бесѣды на Ев. отъ Іоанна. — СПб. 1862 г. бесѣд. 88; II., 545—546.

## § 9. О названіи „Князь апостоловъ“ даруемомъ, согласно Уп. Слг., св. Іакову Зеведееву.

Мы дошли до послѣдняго возраженія нашего оппонента: „О Іаковѣ, сынѣ Зеведеевѣ, говоритъ Уп. Слг., сказано: ‚Ты былъ поставленъ какъ князь апостоловъ по всей землѣ.‘ (Tu as été établi Prince des apôtres sur toute la terre). Надо замѣтить, что единственный примѣръ этого названія князь апостоловъ въ русскомъ церковномъ пѣснопѣніи мы находимъ въ пользу св. Іакова и что онъ повторяется и въ другомъ мѣстѣ“.¹)

Въ цитатѣ, на который ссылается Уп. Слг., мы нашли только: „Яко князь аплъ поставленъ былъ еси по всей земли“;²) по греческому оригиналу: „... ἄρχων Ἀπόστολε, κατασταθεὶς ἀπάσης τῆς γῆς“³) Видимо Уп. Слг. введена въ заблужденіе сокращеннымъ аплъ, которое употребляется и какъ именительный падежъ въ единственномъ числѣ, — апостолъ, и, хотя рѣже, какъ родительный падежъ во множественномъ числѣ, — апостоловъ. Въ этомъ цитатѣ, судя по тѣмъ изданіямъ, которыми мы пользовались, примѣненъ къ св. Іакову 17-ый стихъ XLIV псалма: „Поставити я князи во всей землѣ“; пророчество это всѣми толкователями относится къ духовному владычеству всѣхъ апостоловъ. Слова псалма тождественны съ разбираемымъ цитатомъ, — какъ съ греческимъ оригиналомъ, такъ и съ славянскимъ его переводомъ.⁴) И св. Іаковъ является уже не какъ князь апостоловъ по всей землѣ, но какъ апостолъ, поставленный княземъ по всей землѣ, т. е. является тѣмъ, чѣмъ, согласно смыслу псалма, можетъ быть и каждый изъ другихъ апостоловъ. Въ отвѣтъ на сейчасъ сказанное, Уп. Слг. (1867 г.) замѣтила, что слово *аплъ* не стоитъ между запятыми, слѣдовательно не есть звательное; что звательное по славянски не апостолъ, а апостоле. На это отвѣчаемъ, что греческое звательное Ἀπόστολε не оставляетъ сомнѣнія относительно того, какъ должно толковать цитатѣ.

¹) Уп. Слг. III. année (1862) № 23, p. 181.

²) Мин. мѣс. Апр. 30. Память св. Іакова Зеведеева; пѣснь 8-я канона. — Изд. Киевск., стр. 155. Изд. Моск. (старов.) стр. 183.

³) Μηναῖον. Апр. 30. пѣснь 8-я канона. — Изд. Аѳинск. т. III., стр. 193. Изд. Венец. Pinelli. — Изд. Венец. 1843 г., стр. 128.

⁴) Καταστήσεις αὐτοὺς ἄρχοντας ἐπὶ πᾶσαν τὴν γῆν. Constituisti eos principes super omnem terram.

Но Уп. Chr. упоминаетъ и о другомъ цитатѣ, въ которомъ св. Іаковъ Зеведеевъ названъ „княземъ апостоловъ“. Мы же въ указанномъ мѣстѣ (на стиховнѣ стихіры Апр. 30, память св. Іак. Зев.) не нашли ни слова апостоль, ни слова апостоловъ. По славянски цитатъ читается: „Князь поставлень былъ еси, славне, нынѣ по всей земли“. <sup>1)</sup>

Намъ остается только, какъ мы обѣщали, сдѣлать перечень тѣхъ изъ приводимыхъ нашимъ оппонентомъ цитатовъ, которые, въ изданіяхъ, коими мы пользовались, или оказались съ вариантами, или не оказались вовсе.

### Согласно Union Chrétienne:

Св. Іаковъ Зев. называется княземъ апостоловъ (см. стр. 75).

Ап. Матѳеи, хотя и послѣдній изъ апостоловъ, называется верхомъ учениковъ Христовыхъ. (см. стр. 54).

Ап. Павелъ наравнѣ съ ап. Петромъ называется Камнемъ Церкви. (см. стр. 32, 34, 38).

Всего этого не находится въ служившихъ намъ изданіяхъ.

## Заключеніе.

Каждый дѣйствительно убѣжденный православный захочетъ уяснить себѣ отношеніе его Церкви къ св. Петру, поскольку оно выражено въ ея богослуженіи. Все, что приводится въ доказательство того, что „похвалы совершенно тождественныя воздаются одинаково и другимъ апостоламъ и ученикамъ“ (см. Отвѣты на возраженія), нами было тщательно разобрано; пусть судить читатель. Нельзя не видѣть, что греко-славянская Церковь признаетъ за Петромъ верховенство или первенство (своейство которое подлежитъ опредѣленію). Если же отрицать фактъ этого признаванія, то приходится придти къ заключенію, что на человѣческомъ языкѣ способа для выраженія первенства не существуетъ вовсе, ибо выразить его болѣе сильно, чѣмъ это дѣлаетъ греко-русская Церковь, нельзя. (см. стр. 26). Однако, что это за первенство? Въ чемъ Петръ былъ „первымъ“?

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. Изд. Кіевск., стр. 152. Ἀρχὸν κατὰστάτης, ἕβδοξο, νῦν ἐπὶ πάντων τῶν ἁγίων. — Мѳн. Апр. 30. Память св. ап. Іакова Зев. На вечерн. Изд. Аѳинск. т. III. стр. 189. Изд. Венец. Пинелли. Изд. Венец. 1843 г. стр. 124.

Въ чѣмъ „верховнымъ“? Другими словами, каково свойство первенства или верховенства Петра надъ другими апостолами?

„Простое первенство чести“ отвѣчаютъ намъ. Но вѣдь и простое первенство чести должно имѣть свою причину. Гдѣ же причина для этого простого первенства чести, принадлежащаго Петру передъ другими апостолами?

1. Петръ первый исповѣдалъ божественность Христа?

Но православные восточные Патріархи въ своемъ Посланіи въ отвѣтъ на энциклику Папы Пія IX,<sup>1)</sup> по приказанію св. Синода переведенномъ и изданномъ въ Россіи,<sup>2)</sup> утверждаютъ, что Петрово исповѣданіе: „Ты еси Христосъ, Сынъ Бога живаго“, было „общимъ отвѣтомъ со стороны Апостоловъ на предложенный имъ вопросъ: ‚Вы же кого Мя глаголете быти?‘“

2. Личныя качества Петра?

Но тѣ же Патріархи въ томъ же Посланіи говорятъ о Петрѣ въ слѣдующихъ выраженіяхъ: „Молитва Господа нашего: ‚Азъ же молихся о тебѣ, да не оскудѣетъ вѣра твоя и ты нѣкогда обращаешься, утверди братію твою‘ (Луки XXII, 32) — была по тому случаю, что сатана просилъ (тамъ же, ст. 31), да попущено будетъ ему подвергнуть искушенію вѣру всѣхъ учениковъ — Господь же позволилъ ему сдѣлать сіе только съ Петромъ, потому особенно, что онъ высказалъ слова самолюбія и почиталъ себя выше другихъ (Матѳ. XXVI, 32): ‚аще и вси соблазнятся о Тебѣ, азъ никогда же соблазнюсь.‘“ И въ другомъ мѣстѣ того же посланія читаемъ: „Но что мы говоримъ? Самъ святой Петръ лично былъ судимъ предъ всѣми по истинѣ Благовѣствованія. (Гал. II), и по свидѣтельству Писанія оказался зазоренъ и не правовидящъ. — Что послѣ сего надобно подумать о тѣхъ, которые величаются и надмеваются обладаніемъ только предполагаемаго мнимаго престола его?“<sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Lettre Encyclique de SS. le Pape Pie IX aux Chrétiens d'Orient et Encyclique responsive des Patriarches et des Synodes de l'Eglise d'Orient, traduites du grec par le Dr. Demetrius Pallas. — Paris, Klincksieck, 1850. Намъ не пришлось имѣть въ рукахъ греческій оригиналь.

<sup>2)</sup> Окружное Посланіе единой, святой, соборной и Апостольской Церкви ко всѣмъ православнымъ Христіанамъ. СПб. 1850 г.

<sup>3)</sup> Замѣтимъ мимоходомъ, что согласно Прологу тотъ Кифа, которому противосталъ ап. Павелъ, былъ не св. Петръ, а одинъ изъ 70 апостоловъ. (Прологъ, Янв. 4. Соборъ 70 Апостоловъ. — Изд. Моск. 1843, стр. 6 на об.)

Итакъ, эти слова представителей восточной Церкви не только не выражаютъ первенства чести Петра, но скорѣе выставляютъ за безчестіе быть его преемникомъ.

3. Петръ былъ епископомъ Рима, столицы имперіи?

Но если и допустить, что значеніе Рима можетъ служить объясненіемъ первенства чести для римскихъ епископовъ, оно не можетъ служить тѣмъ же по отношенію къ Петру, ибо Восточные Патріархи въ томъ же окружномъ посланіи говорятъ, что „римскій престолъ по одному только преданію почитается получившимъ преимущество отъ святаго Петра.“<sup>1)</sup>

И въ другомъ мѣстѣ, говоря о преимуществахъ, даруемыхъ римскому престолу, они опять упоминаютъ о „присвоенномъ папами преемствѣ отъ Апостола Петра.“<sup>2)</sup>

4. Наконецъ: Петръ былъ первый призванъ къ апостольству?

Но такое первенство не подтверждается Писаніемъ, и, кромѣ того, находится въ прямомъ противорѣчій съ греко-славянскимъ богослуженіемъ (см. выше § 4, стр. 70—75).

Еще разъ спросимъ, въ чемъ же, для православнаго, кроются причины этому первенству чести, если ничто его не оправдываетъ, если всѣ причины, приводимыя въ объясненіе его или оспариваются, или обращаются въ возраженія современными представителями греко-россійской Церкви?

Но вотъ другой вопросъ, который мы предлагаемъ на разсмотрѣніе читателя: есть ли малѣйшее соотвѣтствіе между простымъ первенствомъ чести и выраженіями, употребляемыми греко-славянскимъ богослуженіемъ по отношенію къ св. Петру? Что же еще можетъ или должно быть сказано для выраженія первенства юрисдикціи, поскольку оно могло опредѣлиться и являть себя въ первое время существованія Церкви?

Можетъ ли серьезная критика требовать у церковныхъ пѣснопѣнній либо формулъ, созданныхъ позднѣйшими школами, либо примѣровъ Петровой юрисдикціи, не соотвѣтствующихъ обстоятельствамъ даннаго времени?

Миняя Четыя напротивъ говоритъ, что Павелъ „...не иному коему Кифѣ, якобы отъ семидесяти апостоловъ, токмо самому верховному святому Апостолу Петру въ лицѣ противуста“. Мин. чет. Янв. 4. — Изд. Моск. 1852 г.

<sup>1)</sup> Окружн. Посл. и пр. СПб. 1850 г.

<sup>2)</sup> Тамъ же. 1850 г.

Не признающіе главенство Петра оспариваютъ толкованіе католической Церкви на евангельскіе тексты: „Ты Петръ и на семь камнѣ...“<sup>1)</sup> „...и дамъ тебѣ ключи царства небеснаго“ и „Паси агнцевъ моихъ, паси овецъ моихъ.“ Но не вѣрнѣе ли, вмѣсто того, чтобы прибѣгать къ объясненіямъ нынѣшнихъ православныхъ толкователей, доказывающихъ, что всѣ эти слова Спасителя надо понимать не въ буквальномъ, а въ переносномъ смыслѣ, обратиться къ древнему свидѣтельству самой православной Церкви, поскольку оно заключается въ ея богослуженіи? Приводимъ эти 3 текста въ сопоставленіи съ нѣкоторыми, относящимися къ нимъ выдержками изъ Минеи мѣсячной:

Матѹ. XVI, 18.

„И я говорю тебѣ: ты Петръ, и на семь камнѣ Я создамъ церковь Мою“.

„Яко суца тверда, Христось ты камень нарече, Петре, и на тебѣ Церковь...“ (см. выше стр. 37).

„Не плоть и кровь, о Петръ, но Отець вразумилъ тебя исповѣдать Христа, Сына Бога Живаго; посему Онъ и нарекъ тебя блаженнымъ и наименованіемъ указавъ на сущность (φερωνυμιως) назвалъ тебя Петромъ, скалой несокрушимой и основаніемъ Церкви“. (см. стр. 37).

„О Петре, камению и основаніе, и Павле сосуде избранный!“ (см. 44).

Матѹ. XVI, 19.

„И дамъ тебѣ ключи Царства Небеснаго“.

„Нетлѣнно званіе, и славу присносущну Петръ отъ Христа обрѣте съ Павломъ. Овъ убо ключи небесныя пріять, сей-же въ рай возхищся“. (см. стр. 49).

<sup>1)</sup> Не желающіе признать главенства Петра доказываютъ, что эти слова Спасителя относились не къ Петру лично, а къ его вѣрѣ, твердой, какъ камень. Однако вѣра эта ослабла при первомъ искушеніи, а Строившій на ней былъ всевѣдушъ.

Іоанна XXI, 15—21.

„Іисусъ говорить Симону Петру: ..... Паси агнцевъ Моихъ; ..... Паси овецъ Моихъ“.

„Яко презирядень Петръ Христовъ пастырь, стадо пріяты, Церкви же Павелъ учитель божественъ бысть“. (см. № 33 и стр. 65).

Трудно въ болѣе точномъ смыслѣ понимать сіи евангельскіе тексты, чѣмъ это дѣлаетъ пѣснопѣвецъ Миней.

Для всякаго безпристрастнаго читателя ясно, что Восточная Ц., не признавая главенства Петра, находится въ противорѣчii сама съ собою, что она отошла отъ того, что нѣкогда составляло ея ученіе, входя въ составъ ея богослуженія.<sup>1)</sup>

Чѣмъ объяснить подобное противорѣчіе? Объясненіе одно: признавшему главенство Петра, нельзя не признать главенство его преемника; слѣдовательно, надо отрицать главенство Петра, и толковать превратно свидѣтельство собственнаго богослуженія, громко провозглашающаго это первенство.

Мы уже просили читателя не требовать отъ этой брошюры больше, чѣмъ она намѣреается дать. Нашей цѣлью не было говорить о главенствѣ Папы; потому вопросъ о прямой связи между этимъ главенствомъ и первенствомъ Петра нами не затрагивается. Замѣтимъ лишь слѣдующее:

1) Въ лицѣ папы св. Сильвестра Греко-Россійская Ц. говоритъ римскому епископу: „Верховникъ явился еси священнаго собора, священнотайниче; и *верховнаго* учениковъ украсилъ еси престоль“.<sup>2)</sup>

2) Въ лицѣ папы св. Льва Вел. она называетъ римскаго епископа „Наслѣдникомъ престола Петра верховнаго“.<sup>3)</sup>

<sup>1)</sup> Что она вмѣстѣ съ тѣмъ находится въ противорѣчii и съ ученіемъ отцевъ Церкви, — въ этомъ можетъ убѣдиться всякій, открывъ творенія хотя бы Іоанн. Злат., Кипріана Карфагенскаго, Феодора Студита. Не желая выходить изъ намѣченныхъ нами рамокъ, мы лишь обращаемъ вниманіе читателя на приложение А настоящей брошюры, гдѣ онъ найдетъ нѣкоторыя выдержки изъ отцевъ, касающіяся тѣхъ трехъ евангельскихъ текстовъ, толкованіе которыхъ составляетъ нынѣ предметъ раздора между Западомъ и Востокомъ.

<sup>2)</sup> Мин. мѣс. Янв. 2. Память св. Сильвестра, папы Римскаго. На утр. пѣснь 8-я канона. — Изд. Кіевск., стр. 20 на об. Изд. Моск. (старов.) стр. 28.

<sup>3)</sup> Мин. мѣс. Февр. 18. Память св. Льва, папы Римскаго. На утр. пѣснь 1.

3) Наконецъ, обращаясь къ тому же святителю, Льву Вел., она восклицаетъ: „Петра честнаго *преемникъ*, и сего *начальствомъ* обогатився“. <sup>1)</sup>

Итакъ, если читатель въ двухъ первыхъ цитатахъ увидитъ ~~ничто~~ иное, какъ католическое ученіе о папѣ, какъ преемникѣ Петра по кафедрѣ, а въ послѣднемъ — ея же ученіе о папѣ, какъ преемникѣ Петра по власти, то можно только сказать, что правда говоритъ сама за себя и что „Петръ, предстоятель апостоловъ, столпъ вѣры, основаніе католической Церкви... до сего времени и всегда живетъ и судитъ во своихъ преемникахъ“. <sup>2)</sup>

Конецъ.

<sup>1)</sup> Мин. мѣс. Февр. 18. Память св. Льва, папы Римскаго. На утрени, пѣсьнь 6-я канона.

<sup>2)</sup> Ο Πέτρος υἱὸς τοῦ ἀσπτοῦ διδόχου καὶ τῆς τοῦτου προεδρείαν κλυτῆρας. — Μην. Изд. Венец. 1843 г. стр. 104. Изд. Венец. Пинелли.

<sup>3)</sup> См. Дѣян. Всел. Соб. Изд. Казанск. Дух. Ак. 1859 г. т. I., стр. 687.

## Приложеніе А.

(Выдержки изъ отцевъ Церкви, касающіяся трехъ спорныхъ текстовъ).

### 1) Ты Петръ и на семь камнѣ . . .

„Это (т. е. расколы и ереси) бываетъ отъ того . . . что не обращаются къ началу истины, не ищутъ главы, не сохраняютъ ученія небеснаго Учителя . . . Стоитъ только вникнуть въ дѣло и изслѣдовать его—тогда легко удостовѣриться въ томъ и краткимъ изложеніемъ истины . . . Господь говоритъ Петру: Азь тебѣ глаголю, яко ты еси Петръ и на семь камнѣ . . . И опять онъ говоритъ ему же по воскресеніи Своемъ: паси овцы мои. Такимъ образомъ основываетъ Церковь Свою на одномъ.“<sup>1)</sup>

„Петръ, на которомъ Господь основалъ Церковь.“<sup>2)</sup>

„На одной изъ (этихъ) горъ Христосъ основываетъ Церковь свою и говоритъ: ты еси Петръ и на семь камнѣ созижду Церковь Мою.“<sup>3)</sup>

„Услышавъ имя Петра, мы при этомъ словѣ тотчасъ представляемъ себѣ Петра, получившаго обѣтованіе, что на немъ созиждется Церковь.“<sup>4)</sup>

### 2) И дамъ тебѣ ключи царства небеснаго . . .

„Потомъ обѣщаетъ и другую почесть: и дамъ ти ключи царствія небеснаго. Что значить: и дамъ ти? Какъ Отецъ далъ тебѣ познаніе обо Мнѣ, такъ и я дамъ тебѣ . . . ключи царствія небеснаго, да еже аще свяжеша на земли, будетъ связано на небесѣхъ; и еже аще разрѣшиши на земли, будетъ разрѣшено на небесѣхъ . . . (этимъ) Онъ обѣщаетъ даровать ему то, что

---

<sup>1)</sup> См Творен. Кипр. Карѣ. Кіевъ, 1879 г. II, 172—173.

<sup>2)</sup> См. тамъ же I, 199.

<sup>3)</sup> См. Твор. бл. Іеронима I, 44.

<sup>4)</sup> См. Твор. Васил. Вел. Противъ Евлогія кн. 2. „О сущностяхъ и свойствахъ.“ III, 65.

собственно принадлежить одному Богу, именно: разрѣшать грѣхи, содѣлать Церковь непоколебимую среди всѣхъ волненій и простаго рыбака явить крѣпчайшимъ всякаго камня, когда востанетъ на него вся вселенная.“<sup>1)</sup>

„Петръ имѣетъ ключи (царства небеснаго); когда онъ сказалъ: Ты еси Христосъ Сынъ Бога — тогда и получилъ эти ключи. Тѣмъ, которыхъ Петръ видитъ исповѣдующими Сына (Божія), онъ отверзаетъ дверь въ царство; а отъ тѣхъ, которые называютъ Его тварью и богохульствуютъ, онъ затворяетъ дверь въ Церковь. Ибо самъ онъ не прежде получилъ эти ключи, какъ сказалъ: Ты еси Сынъ Божій; тогда онъ услышалъ отъ Христа: блаженъ еси Симонъ, Варъ Іона . . . ; и: дамъ ти ключи царства небеснаго. Послѣ исповѣданія — власть; за вѣрою — вручение Церкви и Царства.“<sup>2)</sup>

### 3) Паси овецъ Моихъ . . .

„Петръ, коему Господь препоручилъ пасти и охранять овецъ своихъ и на коемъ положилъ основаніе Церкви.“<sup>3)</sup>

„Агнцами должны быть признаны всѣ тѣ, которые въ бѣлыхъ одеждахъ слѣдовали за Агнцемъ . . . (и) коихъ Господь предалъ Петру для пасенія, говоря, паси овцы Моя.“<sup>4)</sup>

„ . . . Господь сказалъ Симону: Симоне Іонинъ, любиши ли Мя паче сихъ: глагола Ему: ей Господи, Ты вѣси, яко люблю тя. Глагола ему: паси овцы Моя. Почему же Христосъ помимо другихъ учениковъ бесѣдуетъ объ этомъ съ Петромъ? Потому, что Петръ былъ избранный изъ апостоловъ, уста учениковъ, верховный въ ихъ ликѣ . . . Не вспоминаетъ Христосъ объ отреченіи и не порицаетъ его за то, что было; но говоритъ . . . душу твою, которую ты обѣщаль положить за Меня, предай за Моихъ овецъ . . . А троекратно Христосъ спрашиваетъ его и троекратно заповѣдуетъ ему одно и тоже, дабы показать, какъ высоко онъ цѣнитъ попеченіе о своихъ овцахъ, и что это въ особенности служить знакомъ любви къ Нему.“<sup>5)</sup>

<sup>1)</sup> См. Іоан. Злат. Бесѣды на св. Матѣ. II, 423—424.

<sup>2)</sup> См. св. Іоан. Злат. Бесѣды на разн. мѣста. СПб., 1862 г. II, 187—188.

<sup>3)</sup> Твор. св. Кипр. Карѣ. II, 131.

<sup>4)</sup> См. Твор. бл. Іеронима IX, 219.

<sup>5)</sup> См. Іоан. Злат. Бесѣд. на св. Іоанна II, 541—542.

## Приложение В.

Для тѣхъ русскихъ читателей, для которыхъ религіозные вопросы представляютъ не исключительно умственный интересъ, но и духовный, и которые, слѣдовательно, не могутъ не болѣть душой надъ разрывомъ Греко-Россійской Церкви съ Католическою, хотимъ сказать здѣсь два слова объ одномъ изъ возникшихъ на Западѣ „Молитвенныхъ Союзовъ“ за воссоединеніе церквей. Главнымъ его иниціаторомъ былъ о. Тондини, барнабитъ, авторъ настоящей книги. По его просьбѣ п. Пій IX 30-го Апр. 1872. благословилъ союзъ, дѣятельность котораго состоитъ въ распространеніи молитвъ за воссоединеніе Церквей и въ учрежденіи литургій съ той же цѣлью. О. Тондини удалось учредить подобную литургію на вѣчныя времена во многихъ католическихъ церквахъ какъ на Западѣ, такъ и на Востокѣ. Больше 60-ти епископовъ съ своей стороны утвердили этотъ молитвенный союзъ въ своихъ епархіяхъ и покровительствуютъ ему.

Главная надежда молящихся — предстательство Царицы Небесной: Ей дороже, чѣмъ кому-либо, основанная Сыномъ Ея „единая, святая, соборная и апостольская“ Церковь.

---

*Imprimatur*

*Fr. Albertus Lepidi O. P.*

*S. P. Ap. Mag.*